中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司

今日出紙三大張每份壹毫

工商日報 中華民國六十年一月二十一日 星期四 農曆庚戌年十二月二十五日 第一頁

白宮發言人宣稱 在中南半島地區 美軍機均可出擊

並號召能說法語飛行員赴高棉參戰

【西貢二十日合衆國際社電】美軍發言人今日在嚴詰之下，承認美軍直升機在柬國進行戰鬥飛行任務，並承認美國空軍官向屬下的飛行員呼籲，要求能說法語的志願人員，到高棉去擔任通譯飛行任務。

發言人說：美軍曾在南越訓練高棉的直升機駕駛人員和修理技工，現在仍如此。美國空軍自去年十二月初即用巨型的「C一三零」型運貨飛機，每日運送軍用補給品到海外。但當被問及美國特種部隊是否亦在南越的兩個基地訓練高棉人作游擊戰士時，這些發言人便拒絕置評。

【華盛頓十九日合衆國際社電】白宮今天說：美國軍用飛機，於必要時可能在中南半島任何地方出擊，俾使美軍在南越不致受到威脅。

白宮新聞秘書齊格勒說：多時以來這是美國的一貫政策。他說：關於是否真正出擊，將依照個別事例的基礎而決定。

【華盛頓十九日美聯社電】白宮星期二說，美國決定在高棉動用充足空中力量，並不是政策的改變。

總統新聞秘書齊格勒告記者說，他們將用空中力量打擊共黨的補給與軍隊，以保護南越美國部隊，但不會在高棉動用美地面部隊或美國顧問。「這不是政策的改變」。

【華盛頓十九日合衆國際社電】國務院一高級官員今天說，若需要任何外國軍隊在高棉作戰，這些外國軍必須來自東南亞國家，而非來自美國。

東南亞與太平洋事務助理國務卿葛林在紐約稱：我們相信，高棉必須負起挽救高棉的基本責任。

【華盛頓十九日合衆國際社電】尼克遜政府在五角大廈的壓力下，正計劃一項政策，准許美國的空軍，在美國的地面部隊撤出中南半島以後，擴大其實力。

這項的政策是減少美國地面戰鬥人員的倚賴性的一項發展，但引起國務院上層人士的關注，因為這項政策會將中南半島的戰爭擴大與延長。

美國一直挑選一個泰國、高棉、南越，甚至有時在北越地區，來對付北越及越共。有些官員覺得，涉及當地部隊來擔起作戰的任務，現在依然希望甚低。

尼克遜總統曾於去年十二月十日在白宮舉行的一項記者招待會席上說，他認為美空軍有權摧毀射擊飛越北越上空的美軍偵察機的共方飛彈基地和軍事設施。

【西貢十九日法新社電】外國記者現正蒐集的各方面資料，這些資料的結果顯示美國會牽涉入高棉戰事。

此間美國專家說，國會禁止美國戰鬥部隊或顧問進入高棉，但無發出其他禁制令，因此，美軍駐南越部隊可以在其他途徑援助在高棉活動的南越軍和高棉軍。

美軍事發言人拒絕不願意討論美國進一步介入高棉戰事，但逐漸吸引記者們在戰場所目擊的。

目前美軍介入高棉的行動者：

㈠使用戰鬥轟炸機，戰鬥轟炸機和戰鬥直升機，直升越軍。

㈡以海路和空中作後勤支持，於必要時使用直升機運輸高棉軍和南越軍。

㈢在高棉沿岸的美國海軍駐有兩艘第七艦隊的直升機航空母艦。

㈣沿高棉邊界，每天由南越境內發射遠程大砲。

㈤對地面戰鬥的部隊，作空中支持，由OU一十型偵察機與地面部隊聯絡，然後通知「幽靈」式戰鬥轟炸機式「眼鏡蛇」式直升機發動攻擊。

㈥轟炸已不限於「敵軍」，而伸展至敵軍集結點或向戰鬥中的敵軍施以攻擊。

美國、南越與高棉軍官在前線討論高棉戰局：美陸軍駐柬金邊大使館軍事武官阿摩斯上校（中）與高棉將軍索某，於本月十七日與南越和高棉軍官，商討高棉和南越聯合在沿第四號公路行動的進展。（合衆國際社無線電傳真）

向高棉四號公路推進 南越軍與共軍 血戰畢尼山隘

【西貢二十日合衆國際社電】當南越軍進行清剿高棉通往沿海的第四號公路上畢尼山隘的共軍時，掃蕩激戰在高棉畢尼山隘兩面發生。同時，南越軍再次出動，以攻在金邊東北七十五哩的一個共軍庇護所。

新的戰事消息是南越軍及共軍之間的旱季戰爭的加強，共軍力求控制高棉的滲透及供應路線，支援其在南越的作戰。

美國人士說：收復第四號公路的戰爭，比預料更困難，相信將需要美國空軍介入援助。同時，南越發言人報導，在高棉第四號公路的兩面和在湄公河之兩岸以東的森林及樹膠園，均有激戰發生。

【西貢二十日合衆國際社電】軍方發言人稱，南越海軍陸戰隊在星期二被空運至畢尼山隘的南邊，而當他們剛離開該山隘九哩的基地時，便與越共發生一場激烈的戰事，擊斃卅二名共軍的游擊隊員，另外有二名被擒，南越軍則有四人陣亡及十人受傷。

發言人說，南越海軍陸戰隊在與裝甲部隊會師後，便開始進入畢尼山隘區域，會進至東南山隘西南十五哩的公路時，曾遭受一些輕微的抵抗。

他們稱，高棉軍隊由北面向山隘接近時，曾在今日下午與共軍發生一次短暫而激烈的戰役；但這項報導未說有進一步的詳情。

高棉東面的情形，新……

繼賴德後諾爾訪西貢 意味一項重大事件 在中南半島醞釀中

【西貢二十日合衆國際社電】高棉總理諾爾於今晨到達西貢，作其首次的官式訪問，請求南越及美國給予更多的軍事及經濟援助。

在曼谷，泰國政府宣佈：總理他儂將於星期六日到西貢訪問，並與美國及南越官員商談有關越南及高棉的軍事情況。

……包括美國國防部長賴德十天前的三日訪問的一連串高級官員的訪問，意味着一項重大事件已在中南半島醞釀中。

【西貢二十日法新社電】高棉總理諾爾今日率領一個代表團抵達西貢，從事兩天官式訪問，目的在加強高棉與南越的政治，軍事和經濟聯繫。

這是這兩國國家於一九五四年獨立以來，高棉總理首次正式訪問西貢。

這次訪問的即時結果，是諾爾宣佈他的代表團將在返回金邊之前，與南越簽署一項五點經濟合作協議。

這項協議是於去年十一月在西貢商討完成的，它解決了有關高棉與南越邊界，水陸運輸，旅遊和電訊等經濟問題。

諾爾的抵達西貢，並開始恢復討論支付南越軍介入高棉費用的談判，此項費用於最近數星期來已有增加。高棉和南越都不希望支付這筆費用。

白宮設新組織 協調國際經濟

【華盛頓十九日路透社電】美國總統尼克遜今日在白宮創造一個新的組織，來協調國際經濟政策，保證其配合美國外交政策的全面戰略。……

北越表抗議 美强硬行動

【東京廿日美聯社電】北越星期三警告稱，美國必須負一切由於加強在中南半島三項軍事行動所引起的「嚴重後果」之責任。它說，河內政權抗議並譴責本年初以來尼克遜政府「瘋狂地」加強進行之戰爭行為。該警告由河內「外交部」發表，由越南新聞社加以廣播。在高棉，美國直接指揮下數以萬計西貢和金邊軍，協同美國空軍，在許多地方發動大規模對抗高棉人民作戰。美國又派遣許多第七艦隊戰艦，駛往金邊港外駐守，以支持這些作戰。

……「魚鉤」邊界庇護區內及湄公河之間，發現有許多新共黨的匿藏，乃於上星期日發動一次比較大規模進攻。發言人卻似乎想減低這次行動的重要性，謂這祗不過是數個單位包括南越第十八師，廿五師及空運師。於星期二及今日較早時候所發生的各次戰役中，最大的一次是於距最近的邊境地方約卅五里，金邊東北六十五哩的一個米墨樣膠園的東邊發生。

【西貢二十日美聯社電】南越軍在高棉三處地點，與共軍戰鬥。西貢總部宣佈，南越軍在轟炸機和大砲支持下，於星期二日和星期三日在三次戰鬥中，殲滅一百一十九名北越軍和越共，其中一次戰鬥是在第四號公路發生。

【金邊廿日合衆國際社電】高棉政府軍今日在爭奪高棉第四號公路上的畢尼山隘時遇到共軍的頑抗。有七人殉職，其中包括兩名軍官。高棉軍作戰司令法蘭杜斯准將，請求美空軍支援，包括F四型幽靈式戰鬥機和武裝直升機。他謂：「轟炸未令敵方受到打擊，因越共在山邊的匿藏所，設於很深的地方。」他在中午時，向共軍在山隘頂的大炮陣地，下令以燃燒彈轟擊。

最新上市

羅氏即食品

羅氏即食品全部採用
上等新鮮材料配製，由自動化機
器煮熟，慎密包裝及高溫消毒而成，歷
久保持鮮味，絕對安全衛生，經濟方便，祗需在
沸水內浸熱，在十分鐘內即可進食，
為現代人仕居家旅行必備食品。
羅氏即食品分飯類及餸類。
飯類：荷葉飯　鷄皇飯　免治牛肉飯
餸類：咖喱鷄　咖喱牛腩　蹄筍牛柳　栗子鴨甫

羅氏即食品在手，
從此買餸不用愁！

請即到各大百貨公司，辦館，士多，超級市場選購。

香港荳品有限公司出品 九龍官塘開源道52號・電話：K-891341

各成員首長獲有限度協議

英聯邦會議僵局打破 售軍火案委專組研究

【星加坡二十日法新社電】英聯邦國家首席代表於過去兩天來，經過十二小時討論之後，似已打破售賣武器予南非問題的僵局。自星期一晚休會的全體會議，於下午五時後再度開會。自昨日晨以來，各代表團在秘密會議中企圖解決這問題。會議的重開，被認爲英聯邦領袖秘密會議的成功跡象。一位會議人士對法新社記者說：已經成「英種協議」，使英國延期宣佈售賣軍火予南非。該項協議的基礎是印度、錫蘭、桑比亞和坦桑尼亞領袖之間，於昨晚在晚宴會談中達成的。下午會議時，各國延期宣佈的售賣軍火的計劃，將被提出，似乎所有有關方面，都接納此項計劃。

史密斯說：英聯邦會議將於今晚當地時間晚上八時三十分，召開全體大會。

【星加坡二十日路透社電】英聯邦政府元首，今日選任一個由八個國家組成的研究小組，就英國售賣軍火予南非的爭辯問題，向大會提出報告。

各國首相會議發表一項聲明，謂英國政府在同意觀察該研究小組的時候，保留其在認爲對全球防衛政策有必要時，採取上述行動的權利。

研究小組的任務，是檢討「南非運輸貿易路綫的安全問題」。

觀察家說：上述協議已對英國與非洲國家在下的僵局，提供了解決的辦法。它並沒有顯示出某一方面的基本立場有任何真正的讓步。

英聯邦秘書長史密斯發表正式聲明說：該研究小組的八個國家是澳洲、英國、加拿大、印度、牙買加、肯尼亞、馬來西亞和尼日利亞。

【星加坡二十日合衆國際社電】英聯邦政府首長今日結束就售賣軍火予南非的微妙問題而召開的秘密會議，同意組成一個「研究小組」，來研究該計劃的可能性。

【星加坡二十日路透社電】英國對英聯邦成員國說：如果任何供給南非作海上防衛的武器，用來對付南非各國家的話，所有供應給南非的軍火援助，將會停止。

這是英國首相希斯今日在英聯邦政府首長會議席上，所列舉出來對其建大部分英聯邦成員國所反對的出售軍火給南非的問題之辯護理由之一。這是該次會議中的第二次討論該項出售軍火問題。

他曾提出有關軍火付運後的嚴密牌照安排監督的保證。

何時軍火售出後，更換和修理均予限制。

消息人士說：希斯所列舉出來的理由，是英國政府打算使南非海軍，保持達到能夠有效地執行協議中的保護海運航綫的目的，而非擴展超過這項需要的水準。

英郵電工人罷工後 郵政服務完全停頓

鐵路工人又要求增薪四分之一

【倫敦廿日法新社電】一位郵政工會發言人今日在此間謂：在午夜開始的英國郵政工人罷工，已受到廿三萬郵政工人的百分之百的支持。

但是大多數的電話接線生，則未有留在罷工陣綫，反而走回工作崗位，讓英國人可以利用郵局管理的自動和撥號的電話系統。

【倫敦二十日路透社電】雖然英國就業大臣卡爾作其最後努力，尋求解決辦法，但英國首次的郵務工人罷工已正式開始。信件、郵包、電訊，已完全停頓。雖然多數接線生說他們將會照常工作，但今日，要接線生的電話服務，將會受到打擊。

英國電訊職工協會秘書長貝爾估計，英國的五萬名電話人員，將會有超過半數人於今日照常工作。

昨晚，英國政府又面臨一項新的工業危機。鐵路當局首長於下星期二日前答覆他們加薪百分之廿五的要求。如反應不使他們滿意的話，二萬九千名鐵路工人，將於二月十四日怠工或完全罷工。

【倫敦廿日美聯社電】當管理方面與代表二十三萬工人的工會代表之最後努力歸於失敗時，英國第一次全國性郵務工人罷工，適於昨日子夜之時開始。

郵務工會總書記傑克遜於正式罷工開始前之不久，在就業與生產力部與管理局代表會談。

傑克遜離開就業部並告記者說：「會議並無成就，沒有協議也沒有新建議。」

引起自動電話系統之國內和國際電話有中斷。電報方面：除急電外，所有電報都受打擊。未派發的郵件和包裹，堆積以百萬計。

【倫敦二十日法新社電】有理由相信英國的全國郵務工人罷工，不會長久拖下去。英國郵務工人工會不是一個富有的組織，亦沒有充裕的罷工基金，郵務工人也不及礦工們的財勢大。

英郵政罷工小插曲

賭棍計尤勝戚公 用計電下注博彩

【倫敦二十日合衆國際社電】一名賭徒企圖利用郵局工人工會所宣佈的罷工期內，仍接受「分娩或死亡」的電報，但這項服務並未成功。

一名男子於星期二晚在郵局罷工之後數小時，把一封電報交予倫敦南部的郵局。這個電報寫着：「將拉斯哥底順希路，比爾：母親於今晨三時逝世，她的遺言是四十磅，里撒斯特下午四時三十分私人事務。」

威廉希路是一個賭博機構，里撒斯特則是著名賽馬場所在地。

一位僱員文員說：「很坦白，但較爲明顯。」他又說，於星期三日，里撒斯特並無賽事。

美機炸寮境共軍 兩週毀卡車千輛

【西貢二十日合衆國際社電】美軍官員今日說，美空軍和海軍戰鬥轟炸機，由泰國和東京灣的航空母艦起飛出擊，於一月份的首兩個星期內，在寮國摧毀一千多輛共軍卡車，這是一個紀錄性的數字。

這些官員說，這個星期來，在寮國的數字是最大規模的。這項行動於五年前開始。

據美軍司令部發佈：在此之前，一連串大規模空襲由去年十二月十九日至廿八日展開，來攻擊寮國南部的共軍軍火和燃料庫。這次攻擊，引起七千次爆炸和二百二十五次大火。

這些官員說，被炸毀的卡車數字，相等於估計北越於去年十二月初沿胡志明小徑南下的五千輛卡車的五分之一。

【西貢二十日法新社電】南越軍方司令部今日宣稱：自去年七月至今，已有二千多名高棉共軍和北越軍在「鸚鵡嘴區」和「魚鉤區」被南越軍所擊斃。

這些死亡是在上述兩區內的三次軍事行動中發生的。同一時期，南越軍逮捕了一百九十六名，遭疑分子和八十五名與這些可疑分子在一起的平民。南越政府軍方面則有三百三十人殉職，一千一百三十人受傷。

其中兩次軍事行動是在七月二十二日開始的，特別受到影響的地區有斯彼德、棉末和克力牟盎。第三次的軍事行動於七月廿八日從西貢東北的西寧省展開。上述三次軍事行動已宣佈結束。但本星期又宣佈了另外兩次新的軍事行動，其中一次於昨天公佈，是從西寧出發的。今天所宣佈的一次，是在「鸚鵡嘴區」和「魚鉤區」進行一次掃蕩行動。

波蘭工人表示力量 引起共黨國家不安

【倫敦廿日合衆國際社電】波蘭工人擁護不滿的情緒，明顯威脅執政的共黨政權，包括勞工階級和他們自己黨內的黨員。

東歐外交人士說：這個新的現象，正使其他共黨集團國家，包括蘇俄在內，產生不安的情緒。

克姆林宮至目前爲止，避免任何類似的「恐怖事件」，嚴禁任何團體發表對黨政策不滿的意見。

但是波蘭工人暴動而使其國內領袖倒台，以及公開要求在工作上獲得更佳條件和待遇的例子，顯然未有被忽視。

一位克姆林宮官員曾避答一個爲什麼共黨國家工人似乎永不會罷工的問題，祇謂：「我們的工人快樂，所以他們不罷工。」

波蘭事件已公開表明工人在一個所謂「工人天堂」內，未必快樂。波蘭波羅的海港口城市的暴動工人，迫使共黨首腦哥茂爾加和他的助手倒台後，終於還迫使他們的工會領袖改組。

但是，工人仍未感滿足，他們現正積極要求領導職位有所更改。最首要的是把不良的經濟變更。

他們的要求已獲成功。他們把其他不忠官員革職，並在工會組織內舉行新選舉。

波蘭工人以公開違反當局命令的手法，來迫成他們的要求，採取罷工和怠工的策略。這些策略以前在共黨社會內，是被人忘記的，或者不可行的，因爲任何此類的行爲，都會受到當局嚴厲的壓迫。

因此，波蘭今次的事件表代了一個顯著的分離點，有些外交人士稱它爲一個「突破」。

工人們（有很多自己都是共黨黨員）已把一個似乎是不可接近的政府推翻，雖然它是有秘密警察和武裝民兵的保護。

這一個暴動已表明共黨國家的人民，並不是如想像那樣毫無力量的。若干實地目擊的觀察家的結論是：曾經推翻一個政府的人民，會再這樣做，而其他人民則會在別處照樣做。

英女作家勸希斯 獨身生活不好過 快下功夫娶老婆

【倫敦二十日路透社電】一位專欄作家今日勸獨身的英國首相希斯，應該多下功夫來娶個太太。

右翼的「每日素描報」專欄作家洛克就此間廣泛刊出一張希斯在星加坡的英聯邦首長會議休息時，與一名穿比基尼式泳衣的金髮女郎合拍的照片而作上述評論的。

巴勒斯坦解放陣綫 否認支持和平努力

以色列和平建議埃及已有反應

伊拉克軍二萬六千人自約撤退

【黎巴嫩貝魯特二十日美聯社電】「巴勒斯坦人民解放陣綫」於星期三日否認開羅報紙「金字塔報」所載消息，謂其已決定支持達成中東和平協議的努力。

該陣綫的一位發言人謂：「巴勒斯坦人民解放陣綫繼續反對所有爭取達成中東和平解決的努力，並繼續相信武力是唯一解放巴勒斯坦的方法。」

不過，該發言人指出：他祇是代表「巴勒斯坦人民解放陣綫」而說話，而不是代表其餘的巴勒斯坦游擊隊發言。

【貝魯特二十日美聯社電】開羅權威的「金字塔報」報導：巴勒斯坦解放運動的領袖，已決定支持阿剌伯國家和平解決中東戰事的努力。

「金字塔報」說：游擊隊放棄反對和平解決建議，是由該運動執政的中央委員會一致決定的。這顯示完全改變了自一九六七年阿剌伯與以色列戰事以來該游擊運動的立場。

「金字塔報」的報導，來自該中央委員會總部所在地的約但的一名記者的報告。它由埃及的「中東通訊社」轉發。

【耶路撒冷二十日合衆國際社電】政界方面人士今日說：埃及在答覆以色列的和平提議時，重申會被以色列所拒絕的要求，但不是拒開和談之門。

這項估計：是在以色列外長伊班於星期二日在內閣會議中，報告埃及對於以色列在本月較早時，對在耶路撒冷訪問的聯合國調停人雅林所提出的建議的答覆後，所作出的。

該方面人士說：埃及的該項聲明，雖未有完全拒絕以色列就如何達成一項中東和平解決辦法的提議，卻就以色列反對的阿剌伯政策上，提出反建議。

以色列在它的提議中，接受以色列撤出在一九六七年戰事中所佔領的阿剌伯領土的原則，但以在和談中能決定新的、可靠的和獲得承認的邊界條件，以獲得保證後的和約簽妥之前，決不撤軍。

埃及要求以色列定出全部撤退期限，並要求把其他問題留後談判，並要求埃及願意在以色列全面撤軍後，結束與以色列的戰事。

【開羅二十日合衆國際社電】半官方的報紙「金字塔報」發自安曼的消息說：伊拉克正從約但撤出數約三萬六千名部隊。該項撤退行動正秘密進行中，預料將於星期五日完成。該行動將使北約但的戰略性馬夫洛克空軍基地中，祇有一團伊拉克軍駐守。

「金字塔報」說：「一但沒有撤退的軍隊並沒有撤回他們的軍火。」但沒有說明軍火已留下均或分發運返。該報同時指出：巴勒斯坦游擊隊領袖阿拉法說，他不明白伊拉克爲何要撤軍。在開羅的政界人士說：伊拉克的撤軍，可能由於他們不滿阿剌伯的安排，使其在約但部隊受約但軍隊司令部的約束。

梵蒂岡教宗衛士宣告解散

【梵蒂岡廿日路透社電】教宗衛士自一百多年前成立以來，祇有瑞士衛隊的四個傳統團隊，仍留在梵蒂岡服動。

但是八十一名衛士已被招募成爲新的便衣保安工作人員，而其餘六十一人現仍受全薪，等待新工作所或恩俸。

教宗於去年九月決定解僱武士衛隊，是最近一連串內衛隊的行動，把梵蒂岡脫離一度成爲世俗權力的措施之一。

曼谷破獲綁匪集團

專以潮籍殷實僑商爲綁架目標，去年先後遭他們綁架的有盤谷銀行三聘分行經理陳振剛等多人，均於繳付巨額贖金後獲釋歸來；祇有納萊酒店總經理許漢能的小姨，則遭綁匪撕票殺害。

．本報駐泰特派員乃汶良．

【本報曼谷十六日訊】曼谷警方最近破獲了一個龐大的綁票集團。開年之後，先于一月三日在挽叻區的是隆路逮捕了綁票匪徒十名，復于十二日分別在是隆路附近的剎帝市及朱拉第六巷，捕獲綁匪的兩大頭目，搜出汽車、手槍、子彈、尖刀及百合鑰匙等做案的工具。

遠在去年年中，潮僑社會中就盛傳着若干殷實的僑商，在曼谷市區內遭匪徒綁票，勒索錢財，經家人繳付贖款後，方獲開釋。這些華商都是盛事潮陽人，經營銀行業務或貿易生意，平日樂善好施，與人無仇無怨，爲綁匪物色後，都被綁索了十萬銖（美金五千元）以上的現款。由於他們都抱着「破財消災」的心理，而且認爲損失尚不算太多，所以都不曾向警方報案，以致匪徒綁票的行徑，愈來愈猖獗。

這些匪徒綁人的方式幾乎同出一轍，他們穿着華麗的衣服，駕着豪華轎車，跟在老早選定的對象的座車後面，到了人車稀少或無備警之處，即加快速度搶前，到車主和司機一同下車查察受損的程度，並要求負責賠償時，他們即拔出刀槍，將肉票架入汽車，強迫戴上不能視物的墨黑眼鏡，一溜煙高速開走。而且就將肉票藏匿在比較僻靜的市區裏。

據悉，先後被匪徒綁架的僑商，有亞洲聯合公司總經理林學鵬、盤谷銀行三聘分行總理陳振剛、盤谷銀行挽夫叻分行副理蘇漢清、劉秋營和邑紙行總經理劉秋營和納萊酒店總經理許漢能的姨妹等人。前四人都遭綁贖平安歸來，祇有後一位女人質遭匪徒撕票殺害，棄屍在曼谷近郊的河裡。

這一綁票集團的匪首和嘍囉，年紀最輕的僅十幾歲，最大的不過二十餘，都是潮籍華僑，全能說潮洲話。嫌疑匪首王淑坤和陳育仁，正由警方嚴密審訊中，並進而查緝潛逃之僑胞前往指證。僑社一般認爲，這一綁匪集團之破獲，實爲新年以來僑界的一大喜訊，大家都稱頌警方之此一措爲一大德政。

嫌疑綁匪匪首王淑坤和陳育仁，接受曼谷警方偵訊情形。（乃汶良攝）

人休息鳥出動 信鴿出差 一去無踪

可能已入老饕腹中

【倫敦二十日合衆國際社電】私人投機分子利用郵政工人罷工，以高價爲顧客從事信件遞送服務，在英國各地已蓬勃增加。倫敦「泰晤士報」刊登了許多小廣告，替顧客把寄往外國的郵件運往法國寄出。其中一個廣告戶保證信件將於二十小時內寄出。

今次罷工的首宗傷亡事件，是有一隻帶信鴿，攜帶一捲微粒菲林，由得文郡一間公司到白金漢郡一間工廠時，途中失踪。

雪埋五十四天 竟然大難不死

此子須多謝上帝打救

【愛達荷州，太陽谷美聯社電】滿面鬍子及被寒冷所凍傷的畢利，從愛達荷中部蘇羅的山區中，他在嚴寒冷的天氣中掙扎了五十四天而仍能生還走出。畢利說：在該期間內，他將自己埋在雪中，防止被凍結，他食的是生肉。

他與一個朋友在十一月廿七日往該處山中作一次獵鹿的旅行，但由於惡劣的天氣而感到束手無策，後來發現畢利的朋友死在該山中。

廿八歲的畢利躺在此間的醫院病牀上說：「我不是一個教徒，我亦從未踏入過教堂。但現在我知道世上實在是有一個神的存在。因祂在我遭難的艱困期間中，曾好好的照顧我。」

我前駐智利大使返國 促政府對中南美 採主動外交攻勢

【台北二十日中央社電】我國前駐智利大使李迪俊今天強調，政府應在中南美洲地區，加強外交陣容，展開積極主動的外交攻勢，防止智利承認中共後，可能引起的不良影響。

李迪俊大使今午自東京飛回台北，將向政府報告智利與中共「建交」經過，他在機場曾受到中國國民黨中央委員會第三組主任馬樹禮及外交部次長沈劍虹等的歡迎。

這位元老外交家認爲，智利地處中南美洲大陸，國內政治向來安定，在文化方面的水準相當高，因此智利與中共「建交」，對中南美洲的局勢，可能會有相當影響。

他指出：自去年九月四日馬克斯主義者阿倫德當選智利總統後，就盛傳智利與中共有「建交」的可能，雖經我國外交人員不斷奔走勸告，智利政府終於兩個月後承認中共。

李迪俊大使以未能完成外交使命，深感慚愧。他說：唯一可告慰的是智利人民對我國人民的友誼非常良好，僑胞們對自由祖國的忠貞也不變。

李大使指出：阿倫德是以少數獲當選的總統，並不能代表智利全民的意志。

他稱讚智京中華會的領導人，在中智斷交後，仍一再保證效忠自由祖國政府，並與中共人員對抗到底。

李大使指出：他離開智利前曾取得智利外長的承諾，保證尊重我國僑民的自由意志，不以政治手段壓迫僑胞們改變他們的抉擇。

李迪俊大使定日內向外交當局，就中智問題交涉經過，提出詳細報告。

美民意測驗 莫斯基聲譽 壓倒尼克遜

【華盛頓二十日美聯社電】一項全國民意測驗顯示：尼克遜總統在一九七二年大選的聲望，將受到困擾，而白宮於上月曾激起一次政治的震動。

該項民意測驗要求選民們表示他們對尼克遜和民主黨參議員莫斯基之間的愛惡。

這項調查，使到莫斯基獲得百分之四十至四十六的勝利，更証明這個高大而談吐溫和的議員，大有可能在一九七二年成爲民主黨總統候選人提名的熱門人物。

開會頭痛不如去夜總會風流 加總理與星美女 大跳靈魂搖擺舞

【星加坡廿日合衆國際社電】加拿大總理杜魯多今早凌晨時分，在此間他居留的酒店內的新潮「的是够格」內，與一位當地華籍美女大跳靈魂舞和搖擺舞。

加拿大的王老五總理與廿三歲桂麗蓮（譯音）在希爾頓酒店的「潮流」「的是够格」內度過兩小時。杜魯多是參加英聯邦首長會議，經過秘密和緊張的協商後，正在休息。

桂小姐今日在電話上告訴合衆國際社記者：他本來是與另一名男友去該「的是够格」的，而這位男友是個星加坡律師，他與杜魯多有私人之交。她謂：經過介紹後，她與杜魯多跳舞，直至凌晨一時才離去。

紐約市警協會 通過結束罷工 高級警官仍拒上班

【紐約十九日合衆國際社電】「警察慈利協會」領袖今日投票結束二萬五千名紐約市警員的野貓式罷工，但憤怒的高級警官暫將不顧這項決定。

該協會數名年青會員在投票結果宣佈前，步出在紐約酒店舉行的爭持激烈會議時，高呼他們會敗「出賣」。該協會會員說：結束罷工的投票以二百二十五對一百一十三通過。若干不滿分子高呼要退出該會，至於高級警官是否會遵照該會領袖的建議，返回崗位工作，則尚成疑問。罷工的持續將導致紐約市長林賽要求國民警衛軍來保護該市的八百萬居民。

社論

河內作繭自縛身陷困境

巴黎和談前天舉行過第一百次會議，毫無結果。首次會議時期提出來的各項問題，仍然列在議程之上，沒有一項獲得協議。經過一百次會議的反覆討論既無結果，再開一百次會議，可能也無法打開僵局，挽救自始即已注定的會議失敗命運。

越共代表（包括北越和南越共黨）對有關停火和釋俘等事的條件討論，堅持自己的條件不肯讓步，態度惡劣之外，而且對美國出盡不遜，諸多汚衊。這証明越共已下了決心，作戰到底。非達到併吞整個中南半島，不肯罷手。共出席巴黎和談，純非是爭取時間，虛與委蛇，分散美國的作戰意志。這從過去兩年來一百次會議席上共方代表的醜奮紀錄，可對世人提供一項極淸晰的概念。

他的形勢既成定局，美國決策人士對共方的意圖，不可能模然無知。但是，美方却似乎無意改絃易轍，不容共方繼續拖下去。在過去，大多數人士同意的看法，就是美方不欲負起破壞和談的責任，因此採取靜觀共黨的態度，或看共方究竟想拖多久。不過，這一看法雖然不錯，但照目前的新情勢來說，美方縱使共方施展拖延的伎倆，另外還有一項較重大的作用在。此即這場戰爭並不是在美國本土進行，共方即使想拖延它而談談打打，美國有耐心與它從事「拖延競賽」，看誰能拖多久。這一着棋，有共妙不可言的地方。美國國力雄厚，北越實力單薄，強弱之勢分明。將搞了期的拖下去，吃虧的是北越而非美國。北越利用和談，獲取時間，重組部署，美國何嘗不可以利用和談，加強南越的軍力，把作戰任務從地面部隊轉交空軍（尼克遜總統的分期撤兵，與駐東南亞的空軍始終保持完整實力）。北越休想在南越發動大規模攻勢。這一微妙的發展，現在已清晰可見。

北越的人口是二千一百萬，十年來的南侵作戰，死亡士兵接近七十萬人。就作戰的有生力量而論，北越如果再繼續作戰下去，兵源匱乏已成爲無可避免的危機（現時北越的士兵，年齡未超過十五歲的爲數頗多）。此外，北越有一項致命傷，就是它一再誇耀在南越境內並無北越士兵。此種詭辯，在國際間其作用實等於零，因爲盡人皆知從攻南越、寮棉和泰國的，俱是北越部隊，一手不能掩盡天下耳目。但對內而言，那成羣結隊被裹脅上戰場的北越子弟，他們心中就會發生一項重大的疑問——統治者既口口聲聲否認有北越部隊參戰，我們的犧牲豈不是師出無名？戰死後家族也不知爲何犧牲？這種心理的滋長，對河內不啻是定時炸彈，由懷疑而動搖，最後抵達厭戰反戰，已是必然的趨勢。

兵源不繼之外，河內對美機的大轟炸，危機嚴重。由於壯丁都被送上火綫，現在北越七百五十萬名農業生產者之中，有四分之三是女性，另外都是老弱。五百萬英畝的耕地，半數荒蕪。工業雖因美方停炸而逐漸復元，但生產原料和人力的兩缺，工業仍陷於半停頓狀態。去年煤的產量，祇達到原定指標的一半。唯一的煉鋼廠曾遭美機炸毀，迄今仍未修復。這是河內施展「談談打打」詭計「自作自受」的一部分結果。

此外，北越共黨上層和一般幹部，因爲巴黎和談的拖延局面和前線無大戰，惰情上產生新的變化。上層的把其注意力集中於權力之爭。自胡志明於一九六九年九月死去後，北越統治階層的權力爭奪，外弛內緊。例如本星期一日「紐約時報」曾列出一篇述報，說軍者是去年十二月曾訪河內的加拿大廣播記者克力亞，他認爲那個黷武好戰的長征被敗。因此，他判斷黎筍是強調經濟生產，想在美軍撤退之時，使越戰處於「不宣而停」的狀態。此項報導是否正確，無法證實：但它可以証明北越共黨統治層的局面而發生分裂，今後的內訌一定加劇。

至於北越共黨一般幹部，現在已陷於意志銷沉的狀態。人是奇怪的動物，當緊張的時候，渾忘疲勞和一切。等到稍稍輕鬆的時候，一切慾念就會出現。在拖延局面下，共幹的心情就轉向享受方面去，道賄賂之風四起。河內報紙近來公開批評貪污，「美國新聞與世界報導」週刊曾引述一名在北越境內，「貪污是一種生活的方式，受賄賂的機會是無窮無盡的。」

上面的情形，可以把它當作巴黎和談拖下去的形勢下，河內的一筆無形損耗。對美自然有利。但是，當北越徹底理解到再施展「談談打打」伎倆損己利人時，它可能毫不遲疑的從素困獸之鬥，不顧一切的進行一次大規模的從攻，希圖衝出危局。這是美方不能不考慮到的可能發展，這就有賴於美國決策人士的高瞻遠矚了。

「小醫生」發現弟弟患心臟病：這十歲的史提芬，示範他如何發現弟弟傑克（六歲）的先天性心臟病。史提芬從圖書館一本科學書籍中讀過有關心臟性能的記載。他從傑克的心聽到一些奇怪聲音，所以告訴母親，謂其弟心臟有毛病，醫生們進行嚴格檢驗後，證認傑克患有心臟病，而且已決定於不久替他進行手術。（合衆國際社無線電傳眞）

恭喜發財

請飲施務露酒

萬事勝意

紅星 葉青小姐

廖仲鵬

頭暈 腦痛 失眠 心跳 虛弱

誠徵陳列室舖位

香港中華煤氣有限公司現欲徵求租賃九龍區地下高尚陳列室面積約八百尺，地點以旺角，亞皆老街，彌敦道一帶爲合。舖位面需要廣濶及面向馬路適合陳列室用途，有適合者請將舖位地址，面積，租值，冷氣設備等開列

逕寄

香港郵箱一三三四號

香港中華煤氣有限公司

營業經理收啓

隱形 神耳牌 耳聾機

自動電子 血壓計

立刻自動知道血壓高低 不用醫務不需別人幫助

刊本報廣告 請電七三三零七零八接洽

工務司署佈告

工務局長發給後列工務局工人之身份證，業經遺失，故由即日起聲明作廢。

身份證號碼	工人姓名	身份證號碼	工人姓名
一〇〇八〇	馬學富	二一一三〇	楊清波
六一八三六	勞　堅	五〇八六二	黃光槐
六〇二〇三	陳　銘	五〇六四五	溫典棠
六〇七六一	符火明	五〇三二六	劉　奉
六二〇二一	文漢明	二一二四八	I.A.G. PHILLIS
六一三七八	劉文湘	二〇五四[illegible]	梁英傑
六〇九六五	許勝夫	六三四四五	林兆忠
六三四三五	謝汝權	六二六〇九	徐沛強
六二七六五	黃　廣	六一三五二	劉仲權
六〇五二五	屈傑榮	六〇二八六	陳還宏
六三五七八	王子貴	六二二七六	沈文翹
六〇一六七	陳國豪	六〇三二四	陳　源
六二二五三	阮廣燊	六二二二八	蘇　銓
六〇八四五	何輝庭	五〇三〇三	林文傑
六〇四五七	梁　吉	L四二二	林文傑
二〇〇七二	陳　炳		

日貿易代表赴平活動
對日毛關係表悲觀
料中共將諸般刁難

【香港二十日時事社訊】因任期屆滿於返國途中抵達此間的「日本·中共備忘錄」貿易事務所駐北平辦事處代表瀧川幸雄，二十日在香港談到二月份將在北平舉行的「日本中(共)備忘錄」貿易協定談判問題時指出：如果古井喜實與田川誠一等兩位自民黨國會議員不能參加日本代表團，則中共方面可能對該團的入境加以為難。瀧川指出：日本中共關係，自從去年的備忘錄貿易談判以後，不但未見好轉，反之在忽視中共方面的警告下，準備成立中華民國、日本、南韓三國連絡委員會，著手進行釣魚台群島海域的海底資源開發工作，使日本與中共關係更趨惡化，因此，此次政治會談，中共方面可能比去年提出更為嚴格的要求。在這種情形下，以國際貿易為關注的延長「日本中(共)備忘錄」貿易協定談判代表團，如果沒有古井與田川兩議員參加，則主張政經不可分的中共方面，可能對該代表團的入境加以留難。

日外相不諱言
圖與中共接觸
出口貸款仍以個案處理

【東京二十日時事社電】日本執政的自民黨外交調查會會長小坂善太郎，星期二訪問佐藤首相，關於中國問題，與佐藤進行協商。席上，佐藤表示：(一)對中共貿易使用進出口銀行資金是一個困難問題，因此將和過去一樣，堅持個別處理方針。(二)中國問題是重要的外交課題，因此不能驟爭作出結論。不過，關於對中共的將來問題，今後決定「中華人民共和國」。

【東京二十日時事社電】日本愛知外相今日應邀出席東京外國記者俱樂部午宴，以「邁進的外交問題與日本的道路」為題，發表演講，闡明日本的立場。愛知外相在演講中指出：日本希望與北平政權有進行談判的機會。日本政府希望在互相尊重對方的立場與基於不干涉內政的原則之下，與北平保持對話的機會。

美日官員一致認為
今年中國代表權
仍列重要事項案

【東京二十日時事社電】日本外務省有關人士說：在今年的聯大上，關於中國代表權問題的辦法，認為重要事項提案，仍可獲得通過。這是自去年所開始進行的日美兩國有關中國問題的協商中，所獲得的結論，認為如果以往的重要事項提案內容加以修正補充後，則在今年的聯大上，仍可獲得通過。

日首相佐藤榮作稱
決不重走軍國道路

【東京二十日時事社電】日本防衛廳，今日召開自衛隊高級幹部聯席會議，就自衛隊的有關問題，進行協商。佐藤首相訓示說：「希望顧慮國際情勢的發展與基於日本的理想，進行努力，以不負國民的期待。最近有人指責日本正走向軍事大國的道路，這種發言，是對日本的基本立場沒有認識的人所說的，否則就是另有作用。」佐藤首相又說：「日本現在在文官控制的原則下，努力促進防衛的，軍國主義絕不可能在日本復活。」

太陽神十四號
月底升空征月

【邁阿密十九日美聯社電】美國太空署星期二說：期望「太陽神」十四號太空人能從他們的月球探險中，帶回從月球上獲得的最有用的照片。「太陽神」十四號定於一月卅一日出發。太空人屆時將飛行在月球上中央高地上空約十哩內，以便捕攝未來「太陽神」十六號可能降落的地點。國家航空太空總署說：那時可能從照片上識別六吋的石和缺口，這將較以前在「太陽神」月球飛行中所拍攝的照片大十倍。

先姦後娶太橫蠻
官說此例實足彈
少女一聲不願意
浪子入牢度生涯

【義大利巴勒摩十九日美聯社電】一名廿四歲的騰士，打破西西里島的悠久傳統，對先綁架後強姦她的男子說：「不」但事後男子要娶她。這個堅決的「不」字，將使到那斯斐羅要入獄十年零五個月。

三十三歲的魚販斐斯斐羅，於星期二晚被一名法官裁定罪名成立，並判處入獄。該法官說：這位騰士羅沙·蘇沙擁有絕對的權利反對西西里人所謂的「賠償結合」，以挽回她「喪失的名譽」。

接受這種形式的結合，非但是西西里一千多年來的傳統，而事實上亦合符義大利的法律的。

該法官說：「並無法律規定強姦犯和解是違法和紊亂的。」

這位在去年五月被擄走和強污的騰士，是已知第二名反抗這種長久傳統的西西里女子。在近代掀動的一宗同類事件中，一名十九歲的少女，不管「黑手黨」的恐嚇，曾於五年前以一句「不」字，使一名以這種傳統法律作護符的男子，飽嘗鐵窗風味。

漢城醜聞案終場
殺親姊男子
判終身監禁

【漢城二十日路透社電】漢城上訴法庭今日判處一名謀殺親姊(一個上流社會妓女)的男子終身監禁。現年卅四歲的鄭孝五(譯音)，於去年九月被漢城刑事法庭判定罪名成立，因為他於去年三月槍殺及搶劫親姊鄭仁淑(譯音)，被判處死刑。上訴法庭駁回搶劫的控罪，對非蓄意謀殺則判處終身監禁。在人爭論的這宗案件來比擬英國的姬娜·閻姬事件，它已在此間造成政治紛爭，因為反對黨議員把該女郎的名字，牽涉到高級政府官員的醜事中。

鄭孝五(譯音)告訴法庭說：由於她的糜爛生活，所以惹起他的憤怒，用手槍射殺她。事發於去年三月十七日午夜之前，當時他正在一間酒店露台上，接近她的寓所。該上訴法庭今日又判把手槍借給鄭的退休陸軍中尉沈勳仲(譯音)由一年徒刑加到三年。

日皇第三子三笠宮親王夫婦訪紐西蘭：日皇之弟三笠宮親王夫婦，於本月十九日抵達紐西蘭威靈頓訪問，獻花小姐穿上和服向他們獻花。(合衆國際社無線電傳真)

【加州帕沙甸拿二十日法新社電】研究月球岩石標本的美國科學家昨晚於此間說：在月球表面之下可能有大量冰份存在。這位諾貝爾獎金得獎人是在研究由「太陽神」十一及十二號從月球帶回的岩石後，作出以上的估計。

我對西歐貿易
前途極為樂觀

【倫敦十九日中央社電】英國華僑領袖許邦友今日稱，中華民國促進與西歐國家貿易關係的前途，是很樂觀的。這位久居英國的華僑領袖說：現今各國間的商業關係，與它們之間的外交關係相較，即使不更重要，也必具有同樣的重要性。許邦友說：作為一個華僑，他將盡力協助政府，以促進世界各國間的貿易。許邦友已在英國居留卅餘年，並在此間經營航業公司，最近他曾應政府的邀請訪問台北。在他訪問台北期間，曾廣泛參觀各項經濟建設，並向政府提供有關促進貿易的意見。

阿剌伯小型高峰會
埃敘利蘇丹組聯邦

【開羅二十日路透社電】以埃及為首的新四國阿剌伯聯盟領袖，今日在此間舉行高峰會議，預料中東停火的前途，將是主要議程。埃及和它的密切盟友蘇丹、利比亞和敘利亞，是計劃逐步建成聯邦，成立一個聯盟。這個聯盟領袖聯合會議首次會議，國防部長和軍事首長於昨日舉行初步討論。討論與以色列的衝突，最近約旦政府和游擊隊在約旦的戰鬥，和聯合國特使雅寧所從事和平努力的進展。

美助理國務卿稱
美軍撤出亞洲後
日本增援發展國

【華盛頓二十日時事社電】主管東南亞太平洋事務的助理國務卿葛林，在二十日的美國衆議院外交委員會小組會議上，關於美軍撤退後亞洲國家在軍事方面必須分擔責任，接著指出：日本對正在發展途中國家的援助，預料在今後四年內將增加到三倍，對亞洲國家經濟的自立，將作出重大貢獻。葛林在演說中多次提到日本，其中特別提及日本在去年五月參加耶加達會議的事實，認為「新生的日本」在這種政治問題上作出重大的貢獻，這是初次。

日明年作沖繩經費
歟六百億

日美協商委員會

【東京二十日時事社電】沖繩問題日美協商委員會，十九日下午在外務省召開第二十一次會議，確認日本方面說明：琉球政府一九七二年會計年度中，日本政府預定支出六百億二千七百六十萬五千日元，作為沖繩歸還日本對策計劃經費。美方表示同意。出席此次會議的日本方面代表者有愛知外相、總務長官山中、沖繩北方對策廳長官岡部等，美國方面有梅耶駐日大使、史乃納公使、弗阿里安民政官等。

保羅麥卡尼具呈法庭
披頭士可能破產
存欵將不足付稅

【倫敦十九日路透社電】披頭士的一名律師，今日向高等法庭提出：披頭士的存欵，可能不足以付稅。上述的聲明是由於保羅麥卡尼採取行動，作為解散披頭士努力的一部分。披頭士是全世界最著名的樂隊。他說：他四年來一直不知道披頭士樂隊的財政事務。麥卡尼現年廿八歲，是披頭士的作曲人兼歌手。麥卡尼的律師許斯脫說：「最近的會計顯示存欵可能不足以付個別披頭士成員的入息稅，另外還有該公司的營業稅。」

厄國扣留美漁船
八天來達十二艘

【華盛頓十九日合衆國際社電】據國務院官員們說：據報自本星期一日起迄今，厄瓜多爾再扣留了四艘美國漁船。他們說：這四艘漁船使得過去八日來，在厄國被扣的美漁船已達十二艘之多。官員們說：「這是於最近數年來在同一段時間內被扣漁船的最高數字。」這些新的扣留行動，似乎是由於美國政府宣佈它已中斷所有售予厄瓜多爾政府的軍火，而且正考慮在厄國對美國的太平洋漁船就這些事件採取強硬行動後而引起的。

立陶宛一男子圖劫機
被俄法庭判死刑
其懷孕妻子勞改

【莫斯科十九日路透社電】此間通常可靠消息人士今天說，一名立陶宛男子被判死刑，他的懷孕妻子被判勞改三年，罪名是企圖騎劫飛機。消息人士說：此項判決是上週四在蘇俄波羅的海立陶宛共和國首府維爾紐斯舉行的一項持續了十天的審訊結束時宣佈。官方沒有宣佈此項判決。據消息人士說，該對夫婦於去年十一月九日企圖劫持一架俄國客機越過波羅的海飛往瑞典，但為一名機員所制服。

日銀行總裁表示
出口利率不再降

【東京二十日時事社電】日本銀行總裁佐佐木，十九日關於再度降低公息問題對記者表示：期待景氣由高度成長轉為安定成長之際，景氣卻呈現急速滑落狀態。此外，海外利率，特別是英國公息，出乎意料提前降低，因此日本銀行決定降低公息。佐佐木總裁說：考慮外國的利率而決定公定利率，此次降息後此種必要性，可能逐漸增加。不過，與出口有關的利息，將仍然保持低利狀態，就日本國際收支情況看來，目前尚無再度降低出口利率的必要。又安定消費者物價，必須先安定批發物價。

日資本自由化
進入最後階段

【東京二十日時事社電】日本資本自由化在今秋實施第四次自由化後，將進入最後階段。日本通商產業省頃就資本自由化問題發表基本意見。據指出：基本上對於資本自由化採取積極態度，但堅持外資比率不超過百分之五十的原則，並期在國際上獲得諒解。對於國際企業新的投資、增資及貸欵，則有加以限制的必要。

印法庭令國大黨競選時
勿用「軛牛」標誌
甘地夫人受打擊

【新德里二十日路透社電】印度最高法庭下令印度總理甘地夫人領導下的「國民大會黨」，於今年三月的大選中，勿用「軛牛」標誌。這對甘地夫人來說，是一個嚴重打擊。印度數以千萬計的文盲，迄今為止，都認識這個著名的標誌，是導致該國獨立的象徵。他們通常都是在選舉上該標誌之下作記號。當選舉委員會於本月十二日批准印度總理甘地夫人的「國大黨」有權，來在競選時用「軛牛」標誌時，已因這個「軛牛」而引起爭辯。於十八個月前脫離甘地夫人的「國大黨」的反對派，立刻發出抗議，堅持它同樣有權用該標誌。印度最高法庭說：該標誌屬於一個統一的「國大黨」，自該黨分裂後，該法庭下令選舉委員會要該兩派用新的標誌。

中共在北越
築通寮公路

【紐約十九日中央社電】據今天二十五日出版的「新聞週刊」說：中共目前正在與北越接壤的寮國北部，從事一項具有長遠的戰略性活動，即是修築一條通過北越邊界，進入寮國西部的公路。「新聞週刊」說：這一新公路是中共築建這類道路中的最新一部份。「新聞週刊」又說：情報相信，寮國的北部，事實上目前已在中共控制之下。

美機雖轟炸北越
越共不杯葛和談

【巴黎廿日合衆國際社電】越共一名發言人今日宣稱：越共仍會依照原來的計劃，在星期四出席巴黎和談。因此否定了越共由於美機轟炸北越而杯葛和談的可能性。該發言人是在被問到越共是否接到任何指示，抵制對方的會議時，作此答覆。他稱：北越和越共的代表將在和談中，以抗議美軍的轟炸。

倫敦糖價狂漲

【倫敦十九日中央社電】倫敦糖價劇烈上漲，使倫敦的糖業市場，被稱做是陷于狂熱狀態。糖價已于昨日上漲到每噸五十四英鎊以上。但是，最後回降到每噸五十二英鎊左右，仍較十五日的糖價高出每噸三英鎊左右。

台灣大規模興建水電站
——青山水力發電廠竣工巡禮——

本報駐台記者謝雄玄

【本報台中通訊】台灣電力公司的水力發電開發計劃中，台中山區的大甲溪水力資源，乃是一項最主要的開發對象。大甲溪為台灣省主要河流之一，水力蘊藏之富甲於全省，尤以達見至新伯公之間的一段幹流，短短五十公里距離中，落差竟在八百公尺以上，對水電發電非常有利。台灣電力公司計劃在這一段幹流中，設置五個發電廠，共總發電量達一百萬瓩。這五座發電廠依次為達見、青山、谷關、天輪、新伯公等廠，其中谷關發電廠的發電量十八萬瓩，天輪發電廠十萬六千瓩，這兩個廠早已竣工；達見電廠現正在施工中，預計民國六十二年完成，發電量廿三萬四千瓩；新伯公電廠仍在計劃中，其發電量是十四萬瓩。青山發電廠已於日前竣工。青山發電廠擁有卅六萬瓩，台灣所有廿八座水力發電廠中，乃是發電量最大的一座水力發電廠。

近十餘年來，台電公司為配合政府經濟開發計劃，積極開發能源，不斷擴充設備，過去十年中，平均每年售電成長率為百分之十三點八，預測未來十年中，仍將以每年平均成長率百分之十一點八繼續上升。因此，台電公司今後仍將繼續不斷的增加電廠，也包括核子發電廠，以擴大發電量。目前，台灣電力系統有發電廠卅七座，總發電量二百七十萬瓩，其中火力發電佔百分之六十六點九，水力發電佔百分之三十三點一，較之光復初期，台灣全省數個電力系統只能供電三萬三千瓩，已擴展了九十倍有餘。為了適應國家建設及市場的需要，台電仍在不斷地開發新的電源。目前正在施工的有火力發電機組一百一十萬瓩，水力發電機組四十一萬五千瓩，核能發電機組一百廿七萬二千瓩，合計二百七十八萬七千瓩，這些新的電源，在最近數年間即可完成。而台電公司預計，至民國六十九年，台灣電力系統之發電量將為目前總發電量二百七十七萬瓩的三倍以上。

在整個台灣電力系統中，火力發電雖佔了絕大的比重，但由於台灣缺乏燃料煤和油礦不足，所以對水力電源的開發，仍然是最重要的工作目標。大甲溪水力資源，早已為台電公司主要的開發對象。正在施工中的達見大壩及達見發電廠，日前竣工的青山(前稱下達見電廠)電廠，其興建計劃及經費，雖幾經波折，政府仍堅持建設完成，一則是因大甲溪的水力十分利於發電，再則因為火力發電將來可能燃料缺乏，以及維持成本過高。青山發電廠竣工開始運轉供電後，即將廢除松山和台北兩火力發電廠，在長期運轉下可節約燃煤數萬噸。

在水力發電開發中，除了於日前竣工的青山電廠為台灣最大的水力發電廠外，達見大壩及達見電廠也是一項重要工程。這一工程已於五十八年十二月動工，預計六十三年六月完成，工程費用達新台幣卅四億元。將來完成後的達見大壩，為一雙曲線薄拱壩，壩高一百八十公尺，壩頂寬二百八十五公尺，水庫蓄水量一億七千五百萬立方公尺，迴水長度達十四公里，將成為高山中的一個大湖，將比石門水庫及日月潭更為壯觀。在這大壩的左岸地下，建一發電廠，即為達見電廠，發電量二十三萬四千瓩，達見電廠發電後，再逐次供應位於下游的青山、谷關、天輪、新伯公等電廠發電，這一系列的發電廠，將逐次利用大壩的水力發電，形成一組發電量百萬瓩的水力發電系統。

於日前竣工的青山發電廠，乃是一座深入山腹的地下發電廠，建築工程十分的艱鉅。九日竣工典禮是由嚴副總統主持，由台北前往參加典禮的中外來賓及新聞界，乘坐十餘部大型巴士及轎車，進入一條長達八百多公尺的寬大地下隧道，抵達深處山腹下的廠房。典禮在一寬大的大廳中舉行，這個大廳建築得美輪美奐，不亞地底洞天。廠房中各層樓都按裝的吊燈，也裝設得很漂亮，各層樓梯是用大理石鋪設的，另裝有一部高度六十公尺的大型電梯。據台電人員說：這電梯乃是目前台灣最高的一座電梯。這個發電廠房的山洞，由底部到頂端約高七十餘公尺。

台電公司引導參觀的人員說：地下廠房內的建築高達三十六公尺，寬十七點五公尺，長有九十公尺，廠房內可存放數千噸以上的物資。而發電廠地下的壓力隧道長度達五千四百三十六公尺，相等於台北到士林的路程，剖面內徑圓形斷面高達六公尺，火車可以駛入。

這座發電廠工程，共用去水泥十餘萬噸，鋼筋萬餘噸，另有特殊鋼四千餘噸，另利用台電深澳發電廠出產的廢物「飛灰」二萬噸，這些建築材料，足可建築一座容納千餘觀衆的第一流歌劇院。這座台灣最大的水力發電廠，是於民國五十三年七月動工，而於五十九年十二月完工的。全部建築經費為新台幣二十三億八千萬元，折合美金五千九百餘萬元。資金來源為：開發基金、美金七百六十萬元，日本貸欵美金六百廿萬元，中美基金貸欵台幣五億五百萬元，台電自籌資金台幣十二億二千七百五十萬元。這二十三億八千萬新台幣，如果以百元大鈔來堆積，計算其高度，大約可達三千公尺，相等於美國紐約摩天大樓七座的相同高度。

圖片說明：華萊士最近再度獲選阿拉巴馬州州長。圖示在本月十八日就職典禮時，華萊士在他的剛結了婚兩星期的新夫人的陪同下，向群衆發表演說時的情形。(合衆國際社無線電傳真)

哮喘 久咳

俗稱又名氣管炎 卅年老中醫師

曹仁

專醫斷尾

舖保 愈後收費

立單保證　限日全愈　如不痊愈　原銀奉回　決不食言　不用數背　不需戒口　全用丹藥　當面見功　絕無痛苦

忠告久咳哮喘諸君

本醫治愈痛者甚多，醫案均是三年前醫愈至今全無復發，足以證明確能根治，信者得救。

李永達　患久咳哮喘十餘年屢醫罔效，幸閱報知曹仁先生專醫此症，診治一廿三天痊癒斷尾，至今無復發。住南昌街一三八號九樓。

文秉成　患咳嗽哮喘多年屢醫，辛苦非常，幸得曹仁先生用特效自製丹藥廿餘天治癒斷尾。住油蔴地道一五五號四樓。

林珍　住大角咀，本人不幸患哮喘數十年，經用中西藥無效，幸曹仁醫師用特製丹藥診治廿餘天斷尾，至今無復發。

梁志豪　住西環卑路乍街二八號C二樓，二歲患哮喘至七歲，中西藥用過始終無法斷根，幸得友人介紹曹仁先生醫治廿天斷尾。

時間：由上午九時至下午九時　禮拜日下午休息

珠海書院招生

一、招收系級：

(一)一年級新生及二年級轉學生：文史·外文·社會教育，社會學及社會工作，新聞，國際貿易，會計銀行，工商管理，數學，化學，土木工程，建築工程，海洋，生物十四系。

(二)選科生　免試入學選修各科考試及格，給予及格證明書

二、報名日期：即日起至考試前二日止

三、考試日期：二月七日上午九時起

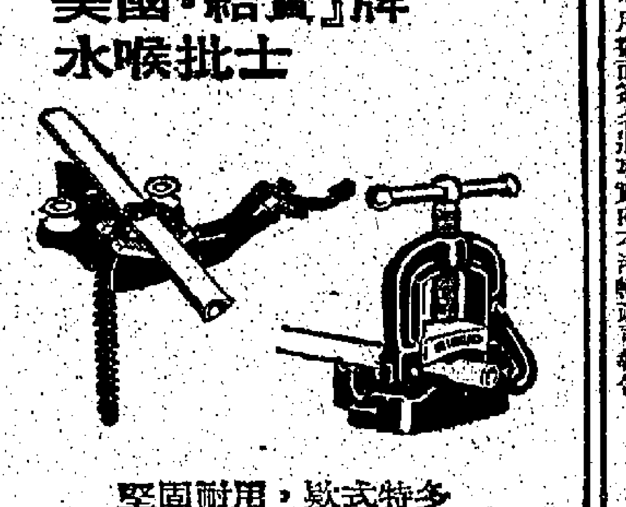
四、考試地點：九龍亞皆老街一二四號本校

五、上課日期：二月十一日

六、本校設有多種獎助學金及工讀學額，家境困難而成績優良者，均可申請　(附簡章備索)

董事長　李揚敬　校長　江茂森　副校長　蘇熊瑞

RIDGID
美國『結實』牌
水喉批士



堅固耐用，款式特多

總代理：世界洋行 電話：H286772

(各大五金行均售)

申請入英籍啟事

李忠鑫(LEE CHUNG HOP)又名李傳鑫(LEE CHUEN HOP)又名李忠鑫(LEE CHUNG YAP)現住香港鰂魚涌安製台三號E三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

國際私家偵探社

曾服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳維新主辦

與探實學·辦案迅速·信譽昭著·歡迎咨詢·保證守秘

業務：通奸姘居偵查·秘密錄音攝影·失物失蹤偵查·搜集案情證據·追收債項貸欵·疑難偵查·生意合股糾紛·代解疑難問題

旺角彌敦道六五四號12樓B金菊園　電話：八五四四二〇

港英郵遞電訊斷絕 長途電話照常通話

拍往歐洲或南非電報改由別處轉發

【本報訊】英國郵務工人罷工，使本港航英郵遞的電報及航空郵遞已完全中斷，但長途電話則仍然繼續服務。本港大東電報局昨日表示：由於英國郵政局員工的糾紛，該公司的倫敦與本港的電訊聯絡，經已無限期地暫停。

據公司的一名發言人說：對於經倫敦而往英及其他國家的電訊交通，該公司已作妥善的安排。如通往南非的電訊，現已轉由其他線代發，而通往歐洲的電訊，則由其他大代為轉發。而往倫敦的無線電通訊，因為是由自動系統操縱的，可以照常服務。

關於航空郵遞，本港郵政總局昨晨貼出中英文通告，表示寄往英國的空郵信件，暫時不能接遞。該通知全文稱：由於英國郵政員工罷工之故，本局暫停接受寄往英國之空郵服務，直至另行通告為止。並請勿將此等郵件投寄於各郵筒內。

由昨日起，該公司所有各路線，已有大批車輛加入行走，由昨日起至農曆新年人日後，半個月內，增加車率，約達百分之廿五至三十。且公司新近運到的雙層巴士及改裝張大馬力雙層巴士，能載九十多乘客，紛紛出廠加入各線行走。

據悉：中巴當局，在此次農曆新年期間，每日派出車輛服務增加，每逢過年日行車，多達四分一強，採取緊密調動方式，例如七號綫寄港仔，派出全部雙層巴士行走，原定九十秒鐘一班，現已經縮短開出；四號綫亦全用雙層巴士行走，市區主幹路綫之寶雲道二號綫，昨日已增派車班，約為一分鐘或一分半鐘有一班開出。

港府發言人發表 小販與管隊衝突經過

民政主任否認拒絕協助

【本報訊】銅鑼灣渣甸坊前日發生小販管理隊與小販衝突事件，灣仔區民政主任關佩英女士，昨日否認報章報導，謂她拒絕協助前往見她的一羣小販的事。

她透露約有十名啓超道的小販，前日下午四時十五分前往見她，他們說有兩名小販被捕，同時又說遭受小販管理隊員毆打。結果，該兩小販受傷，且被送院檢驗。

關女士表示：倘該項投訴屬實的話，該傷者可控告小販管理隊員毆打的事。

關女士又稱：如果他們欲協助該兩小販，可以出庭聽審，並作證人。

她進一步說明，她本人與該署人員，一向歡迎協助任何人解決問題。

港府一發言人說：兩個月前開始，港府已在渣甸坊及啓超道一帶推行清潔運動，在當時已勸告區內的小販，均已被安置在同街的固定攤位及洛克道小販市場。

該發言人又說：鑑於該區交通擠塞，任何小販均不許在啓超道擺賣。

後日的事件發生於下午四時，一隊販管隊員在啓超道執行任務，在渣甸坊拘捕無牌小販。販管隊一名隊員看見一名無牌小販推手車在販賣手衫，他曾重覆向對方警告不許在禁區售貨，但對方不理，因此他迅速拘捕該小販。該小販進入一間商店抓起一木棍，然後轉向該販管隊員，雙方發生糾纏，稍後，另一男子跑來協助該小販。兩名成人被拘捕，帶往灣仔警署。該兩小販與一名販管隊員送部警察醫院敷治。其中一名小販及該販管隊員敷治後離院，另一小販則留醫至昨晨始出院。

其中一名成人，已被落案，被控阻碍販管隊執行職務及毆打一名販管隊員罪名。

另一人亦將被落案，控以阻街，阻碍販管隊執行職務及毆打一名販管隊員罪名。

干諾道中大火災場

昨續進行發掘屍體

迄傍晚未發現夜間繼續工作

【本報訊】干諾道中大火災場，昨日續進行發掘十一名疑遭罹難死者屍體工作，至昨傍晚為止，惟未發現屍體。至於搭建支柱工作已接近完成階段，挖泥工人則需徹夜趕工。

據一位搭棚工人透露：昨日火災現場內屍臭味衝鼻，綠頭蒼蠅亂飛，依跡象來看，不久即可發掘到屍體。他繼續說：目前的搭木柱支撐危牆的工作，已逐漸接近完成階段，預料到今日中午時分，將會全部完成。

至昨日下午五時半左右，消防員已在災場內架設兩盞大燈，照射現場，以利便加開夜工。

一日內刦四學生 無業青年判簽保

【本報訊】一名無業青年，一日之間，向四名學生行刧終為警探拘獲，昨在觀塘裁判署認罪，被判簽保五百元，守行為一年。法官頗恩懲在判決後傳令拘獲被告的探員，對他們嘉獎一番，該等探員均隸屬觀塘警署。

被告現大衛，廿三歲，住越華街，被控四項行刧罪與二名在逃人共刧得現款廿五元，三隻手錶，一枝原子筆及一隻戒指。

據稱：該等學生均為觀塘職業訓練中心的學生，本月七日，他們在返校途中，被告與兩名男子脅彼等至該處山邊，然後行刧。後該校的關姓校長與被刧的學生同到警署報案。

至本月十一日，觀塘警署的探員再至現場調查時，發覺被告在該處徘徊，而其相貌外形與所描述的情形相似，乃向其查問，並將其帶往警署落案檢控。

農曆歲晚新年期間 中巴各線加班行走

銅鑼灣年宵市場將有行車專線

【本報訊】農曆大除夕之夜，將有大量市民前往銅鑼灣年宵市場，最為熱鬧，中華汽車公司為疏暢市面交通，增強行車班次，將特別開行路綫，開班延長至深夜行車，同時大除夕及除夕前夕，銅鑼灣年宵市場特班巴士，行車辦法，日間將可公佈。

各國駐港使節參觀廣華醫院及文物館

【本報訊】東華三院本屆董事局欣逢百週年紀念，為期加強內外公共關係，使社會人士對該院有進一步認識及支持，年來曾多次舉行開放日，招待各界人士參觀該院。最近三院主席李東海暨全體總理特別邀請各國駐港使節參觀廣華醫院，除本月十五日：眾聯、奧地利、緬甸、印尼、美國、委內瑞拉、英國、星加坡、巴基斯坦、挪威等駐港總領事、領事已作首次訪問外，昨日上午繼有法國駐港總領事范立思、土保林伯爵、義大利駐港總領事丹路維、荷蘭駐港總領事納甫巧夫人、葡萄牙駐港總領事高阿泰、巴拿馬駐港總領事沙維士、古巴駐港總領事[illegible]等參觀廣華醫院。

他們於上午十一時抵臨廣華，由三院主席李東海、首總理梁乾堂、前日途夫婦、楊錫禹、施展超、雷治強、李子文等偕同醫院各部門及文物館，對陳列一百年來之歷史文物照片，備具興趣。參觀後共進午膳，席間李東海主席及首總理梁乾堂分別致歡迎詞後，法國總領事范立威與土保林代表各國使節致答詞，彼對三院為社會服務備極讚揚，並希望藉此次參觀，加強各國使節與三院之聯系。

張舜華女士息勞歸主 花圈金捐送公益金

廣興源張舜華女士息勞歸主，親友送贈花圈金部份撥充善舉，計捐助香港公益金港幣伍百元，昨交由木梁代轉，由公益金負責人派員備函收條鳴謝。

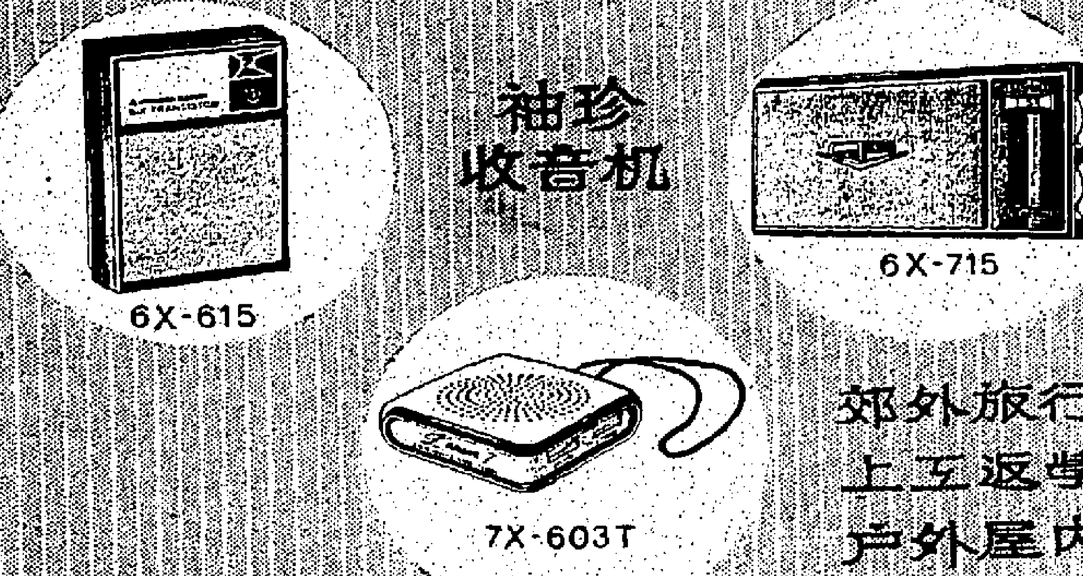
萬宜洪醫院 男子墮樓死

【本報訊】萬宜洪醫院門外昨午五時半發現一名男子倒臥在地上，當該院醫生趕至現場時，經已斃命，死者名梁錦洪，三十二歲。相信他是由該醫院樓上墮下的。據警方發言人謂：[illegible]

三院主席李東海暨各總理陪同各國使節參觀廣華醫院及文物館時攝。

雪柜酬賓特價
買雪柜八折
另送收音機
勿失良機
豪門牌雪柜
美國製造

Hotpoint
總代理：樂聲電器有限公司
[illegible]行808-811室 電話：H-221196(5線)
陳列室：萬宜大厦U-24 電話：H-228380,228985.

三菱
袖珍收音机


郊外旅行
上下返學
戶外屋內
攜帶方便
[illegible]無線電器總代理
[illegible]貿易有限公司 H242046 服務中心：K434121(4線)

瑞士哦嘩度表廠 FABRIQUES MOVADO. LA-CHAUX-DE-FONDS. SUISSE 自一九七一年一月起正式委任香港加利洋行有限公司爲總代理。特此公佈。

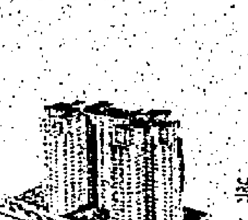
瑞士哦嘩度表廠
FABRIQUES MOVADO.
LA CHAUX-DE-FONDS. SUISSE.
加利洋行有限公司
MULTIPLE TRADINGS LTD.
香港木星街13-15號 電話：H-704605, 221809
同啟

瑞士
哦嘩度表
MOVADO
SWISS WATCHES

瑞士哦嘩度表廠創自一八八一年，迄今已有九十年之悠久歷史。產品準確精良，屢獲天文台首獎共二百二十四次之多，故能暢銷世界各地，實非無因也。最近更推出劃時代的新型設計，創有獨特風格，豪華高貴，計時準確，藝術緻趣，兼而有之。各界人仕，請留意新貨上市日期，并移玉到各大表行參觀選購。

時維臘月新歲至
換[illegible]裝去先施

香港·九龍
先施公司

新蒲崗康强街大單邊彝倫街
康強大廈

崇樓高峙·港九景色
波光帆影·一覽無遺
每呎僅售八十餘元
按建築程序付欵(免計利息)
首期30%、建至十五樓30%、建至天面20%
有入伙紙20%.
售出逾半、欲購從速
建至十樓、準期本年八月完成
十字型洋樓設計、每伙有三面不同方向
每層四伙、四正整齊、電梯三部
梗房間格、柚木地板、顏色潔具
旺舖只餘數間、大小任選
地盤設有示範模型、歡迎參觀選購
新鴻基 德輔道中香港華人銀行大廈10樓 電話：H228205 H249182 地盤：K232554

慶相逢酒樓
拜團茗春 團年夜飯
初四啓市 十三收爐
連開二百席
營業時間：[illegible]
免費停車場

免費 代訂酒店 代填表格 引導學生 申請移民
台灣 日本 南韓 泰國 馬來 星洲
每月舉辦各地觀光團精彩

	出發日期	
台灣	元月25日 二月5·18日 三月6·20日 四月4·10日	十天
日本	元月25日 二月3·24日 三月3·27日 四月3·10·17·24·27日 五月22日	十天
泰馬星	元月25日 二月12·28日 三月3日 四月4·24日	十天
印尼星泰	二月12·24日 三月3日 四月4日 五月12日	十天

(歡迎特別團[illegible]) 各團另備五天·七天·九天·十二天
報名從速 歡迎查詢
大地旅運社 香港中環萬宜大廈二樓124室 電話：H-二三三三二六〇 H-二三三三二五十

安全旅運社特辦
台灣新年利市發財團 一月廿六日出發
閣下參加可能獲得「巨型新年發財利市一封」並全體由本社招待多住酒店一晚及三餐膳食。
猪年有團酬賓「特價優待英籍人仕」請參加
泰馬星聯遊十天 二月廿八日出發
將於安排優待享受旅遊 請速報名
社址：香港中環德忌立街業豐大廈二〇八室「電梯按二字」(即娛樂戲院後面)電話：H222822 H222301

美麗華大酒店主理
啟德機場豪華餐廳
訂座電話：829647

工商日報
資格够老
消息快確
言論公道
出紙多張
祗賣一毫

海事處佈告
農曆新年假期

[illegible]一九七一年一月廿七日(星期三)[illegible]一九七一年一月廿八日(星期四)及一月廿九日(星期五)[illegible]

海事處處長梅鐸彬
一九七一年第三號

西環運牛駁艇沉沒三人脫險
獲救牛隻發狂亂鬪 帮辦開槍射殺五頭

【本報訊】一艘載有八十七隻黃牛的駁艇，昨晨在西環海面Ａ六號浮筒附近，因船底突然穿洞漏水沉沒，艇上三人幸被救起，至於艇上的牛隻，有三十四隻獲救生還，三十四隻救起時已死亡，另有十九隻失踪。

據悉：昨晨約十一時，一艘運牛駁艇途經上址時，駁底突然穿洞，海水不斷湧入艇內，致艇沉下海去。稍後，九艘水警輪聞訊趕抵現場，進行搶救船員及牛隻的工作。附近的船隻見狀，亦奮勇上前協助，致使搶救工作進行順利。

艇上的一名艇主及兩名船員，在該艇沉下不久被救起，並沒有受傷。

至於墮海的牛隻，要用繩索將其綑緊，然後用電船及其他船隻拖到碼頭，再將牛隻送到西環屠房附近的牛欄。

在這時，警方曾派員在岸邊巡守，以防牛隻亂走亂撞及衝入閙市生事。稍後，不出所料，果然有五隻牛發狂衝入在閙市奔跑，途人見狀，危急四散躲避，屠房幫辦見狀，被迫開槍將該五隻牛擊斃，幸未有人被撞傷。

到晚上八時，因天色黑暗，故有關當局已停止進行打撈牛隻的工作。

港口警長鄭展斌表示此宗沉船及牛隻墮海事件經過時說：一艘貨船「威柏隆」號，重約八千噸，昨日自印尼運來一批黃牛，停泊在昂船洲附近海面的B二十六號浮筒。

昨晨約十時，一艘編號「M二零二四九Y」的「順利」號駁艇到該貨輪載走八十七頭黃牛後，在約十一時，當「順利」號駛經西環對開海面的A六號浮筒附近時，突然發覺艇底有破洞入水，這可能是由於該艇行駛多年已殘舊，而又載有過量的牛群所致。艇底既破，海水便不斷的自破洞湧入艇內，致使該艇很快便沉下海裡，三名船員立刻跳海逃生。

稍後，港口輪島警司鄒亮能，港口警長鄭展斌率領五十餘名水警，分乘九艘水警輪馳抵現場進行搶救的工作。

在搶救工作進行時，得到附近的船隻到場協助，故搶救工作進行頗順利，很快的就將該駁艇上的三人，包括姓陳的艇主，一名姓林及一名姓徐的船員救起。

截至傍晚時，被救起生還的牛隻，計有三十四頭，證實死亡的亦是三十四頭，尚有十九頭失踪。到晚上八時，因天色黑暗，採救工作才停止。

該批牛隻爲文咸西街七十七號二樓「和順行」所有，約值十萬元。據該公司負責人表示，該公司目前在印尼定有一批黃牛，爲數八百五十頭，由「威柏隆」輪載運來港，昨日零時三十時到港，委託「永和運輸公司」搬運。

「永和運輸公司」在加多近街三十七號西環新樓，六樓之六，該公司負責人說，他們担任此批牛隻的搬運工作，由於交貨時間迫急，故請「奇記運輸」公司協助，共同搬運，而失事的駁艇「順利」號，是「奇記」公司所有，艇上載有八十七頭黃牛，於昨晨十一時左右，原擬將此最後一批牛隻由「威柏隆」輪上，轉運往九龍，在駛至西環海面附近，發生此不幸事件。

（上）搬運工人將自海中救起的黃牛抬到岸上。（下）墮海獲救的牛隻，被安置在西環屠房碼頭旁的牛欄內。

工務司報告
重建西區計劃
第一期已收回官地九十七幅

【本報訊】工務司處發表昨日在立法局答覆立法局議員詢問可否在西區試行市區重建計劃時說：各位議員知道這個市區重建計劃的試驗計劃的地點是港島西區，所涉及的地方係介於皇后大道及荷里活道之間，面積約有十三英畝，受影響的約有三百六十個單位，受影響的人大約有一萬三千名。

這個試驗計劃分爲四期進行，同時已經由政府若干部門組成一個委員會，以協調這一項工作。

現暫時擬定在今年完成第一期的收回土地計劃，計收回九十七幅官批地段，受影響的大約有二千四百名，並在一九七二年及七三年的上半年期內，完成拆樓及與興建有關連的工程。如果這些工作順利依照計劃完成，那麼這些被拆部份地區的工作就可以開始進行，而同時亦可以進行其他各期的收回土地及清拆工作。

現時希望所有四期的重建計劃能夠在六、七年內，即在一九七七年完成。推行這個計劃的工作，現已經有相當的進展。去年初已經開始與各地段的業主進行談判，這些地段大多數係空置的，截至現時爲止，已經收回十六幅土地，同時還有十六幅土地已談判完成可以收回，換言之，現已一共有三十二幅土地可以收回。這個計劃尚須等候港督會同行政局的批准。

身鑲鋼板 準備開片
七名被告分別判處

【本報訊】七名無業青年醞釀開片，被警方一網成擒，於被捕時身上鑲鋼板，以防被刀斬傷，昨由鋼鑲鋼板，解到[illegible]裁判署提訊，各人認罪，押候感化官之報告後，分別判各人簽保、罰款及守行爲。

被告鄭自強，十六歲，電器店工人，住[illegible]；鄧炳輝，十八歲，五金工人，住[illegible]；[illegible]，十七歲，五金工人，住[illegible]。

被告趙若光，廿一歲，印刷工人，住吉直街；[illegible]，十九歲，住[illegible]，各罰款五十元或[illegible]，並各簽保一百元，守行爲十八個月。

工廠工人；鄧沃棠，十九歲，雜役，住薄扶林道；伍沛榮，十八歲，酒店工人，住皇后大道西；一律判受感化官監管行爲十八個月。控罪指各被告身爲黑社會會員，藏有攻擊性武器、鐵枝、鐵棍及開山刀等。本月十一日晚上九時左右，警方根據線報，前往皇后大道西二號地下一茶樓中，捕獲各人，同時搜出攻擊性武器，[illegible]

美國駐遠東銀行家展望
遠東經濟前途繁榮 美在台投資續增加

【紐約十九日中央社電】依照美國駐遠東銀行家斯派瑞的意見，整個遠東地區可望繼續成長，但是，它的範圍將視西方世界，特別是美國的安定狀況而定。

紐約時報刊載一九七一年國際經濟的四位遠東問題權威專家中，斯派瑞爲其中之一。

根據紐約時報刊載此項小組商討的紀錄，自由中國的經濟發展，曾經專家們從事檢討。斯派瑞說：「我剛才到台灣去旅行過一次，令人感到興趣的是，看到他們正努力修改投資法規的措施，美國的投資將繼續增加。」斯派瑞並說：高雄出口加工區，業已獲致很大的成就，他們將在高雄以北建立第二個出口加工區。

太古技工 全部加薪

【本報訊】太古船塢及工程公司在與華人工程師聯合會進行會商後，昨日正式公佈對該會的會員作全面性的加薪行動，加薪將由本年二月一日開始。

華人工程師聯會包括工程師、技工及其他代表木工、鐵工、焊工人及其他附屬行業的工會。

此次的加薪，與年初因各員工俱有良好表現而加的薪酬無關，而祇是全爲補償該公司員工自一九七〇年二月薪調大調整後員工因生活成本增加而蒙受損失而已。

加薪的幅度依職員方面，由七十五元至一百五十元不等，按時計酬的工人每小時加二角半，按時計酬的學徒則每小時加一角半，而按月支薪的學徒則每月加薪四十元。

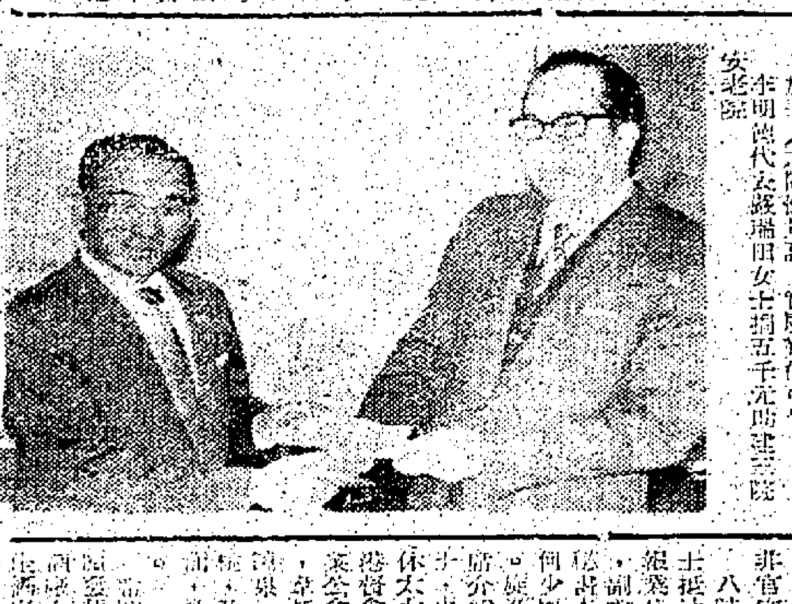
該公司並公佈把晚更工人的工作時間減少四十五分鐘，但此減時並不會引致有薪酬的後果。

嚴瑞田慨捐五千元 助建三院安老院

【本報訊】嚴瑞田女士昨慨捐港幣五千元，作爲東華三院興建碧山安老院費用，昨午託由李明德先生親到三院總辦事處，將捐款支票交李東海主席接收。

嚴女士平素熱心公益，對三院善業關懷支持，以安老院建設至感需要，特慨捐鉅款，以助建設，其於老人之關懷慈誠，實屬難能可貴。

李明德代表嚴瑞田女士捐五千元助建三院安老院



新英華天祥洋行 機械傳送系統 贈與工業學院

【本報訊】新英華天祥洋行昨日將一座機械傳送系統送贈予摩利臣山工業學院。天祥洋行除送贈該座系統外，並附贈一些機械零件予該學院，如汽化器、發動「摩打」及離合器等。

該等機件是由天祥洋行業務經理雲拿賓斯主持送贈的。雲拿賓斯是工業訓練諮詢委員會中的汽車修理及工業服務小組的一名會員，該小組在組織學童計劃方面，及協助摩利臣山工業學院設立汽車學童訓練班方面，負起相當重要的分量。

天祥汽車服務部經理雲拿賓斯（左）贈送機械後與摩利臣山工業學院校長華德斯（右）握手。

報業公會昨晚舉行週年聚餐
由港督頒發最佳攝影獎

【本報訊】香港報業公會於昨晚八時半在香港仔鄉村俱樂部舉行週年聚餐，港督戴麟趾爵士伉儷，[illegible]陸軍中將辛德律士夫婦，財政司郭伯偉爵士夫婦，民政司何禮文夫婦，律政司羅弼時夫婦，市政事務署長葛量洪夫婦，教育司簡寧夫婦，新界民政署署長黎[illegible]夫婦，徙置事務處長[illegible]夫婦，醫務衞生處長蔡永業夫婦，醫務處長[illegible]夫婦，郵務司[illegible]夫婦，政府新聞處長[illegible]夫婦，工務局長[illegible]夫婦，交通事務處長[illegible]夫婦等，及副處長[illegible]等，立法、行政、市政三局議員，廣播電台長[illegible]等。

報業公會週年聚餐，由港督戴麟趾爵士頒發最佳攝影獎[illegible]

八時許港督戴麟趾爵士夫婦，畢子非[illegible]夫婦，工商業管理處長[illegible]夫婦，港督私人秘書[illegible]及夫人，由報業公會主席[illegible]招待[illegible]，副主席[illegible]，秘書[illegible]等，何少庭太太，[illegible]及何少庭太太，胡仙女士，[illegible]等，由正副主席介紹。

港府會昭[illegible]，華僑日報，星島日報，星島晚報，工商日報，工商晚報，天天日報，新生晚報，新晚報，香港時報，大公報，文匯報，明報，中國郵報，南華早報，英文虎報，[illegible]，香港商業電台，[illegible]等代表數百人。

報業公會週年聚餐，港督與本報副社長何鴻毅握手。

今日「大寒」 天氣將轉冷

【本報訊】本港天氣昨天日間仍然溫和，氣溫升至攝氏廿一度，但於一股冷鋒逐漸迫近，夜後較爲寒冷。今日爲農曆「大寒」，預料受冷鋒影响，天氣將轉寒冷。

據天文台昨日下午報導：一股冷鋒由西至東，沿華南海岸伸展。天文台廿四小時後天氣展望：華南沿岸區域，吹冬季季候風，本港亦同受影響，今日天氣將轉寒冷而較乾燥。自今年以來，天文台無明顯雨量紀錄。

又中共「廣東氣象台」預告一月下旬天氣：一月下旬無明顯低溫陰雨天氣，仍以晴好天氣爲主，陽光充足。本旬影响粵省冷空氣，出現在今（廿一）日以前，強度中等；廿四至廿五日仍有冷空氣補充，但強度較弱。旬末至二月上旬前後，將有一次明顯的降雨天氣過程，隨之而來的，將是低溫陰雨天氣過程。

又本港天文台消息：一股冷鋒昨日經過本港，影响所及，南中國海沿岸一帶氣溫將稍涼。

醫務處長蔡永業指出 吸煙與肺癌症有關
限制公共場所吸烟將審慎考慮

【本報訊】醫務衞生處處長蔡永業醫生昨日在立法局會議答覆鍾士元議員詢問有關管制香烟廣告及吸煙問題時說：根據統計，吸煙與肺癌症有關，此事實不容置疑。在世界各國，肺癌症已有顯著之增加。本港於一九六四年死於肺癌者爲四百四十九人，一九六九年已增至七百八十七人。

吸烟不僅與肺癌症有極大關連，而且已證實爲引起慢性支氣管炎及心臟血管病之重要因素，所以從醫學方面而觀，任何減少吸煙爲目標之措施，必會改善社會健康。

政府之主要目標乃教育下一代，使其明瞭吸煙之危險而不染此害人之惡習。

對鍾議員建議在公衆場所內限制吸烟，他認爲倘若實行成功，此項措施不失爲對症下藥之良方，對於此建議，亦必予三思及考慮。

鍾議員又建議政府禁止或完全禁止本港之香烟廣告，到目前爲止，政府採用之方式乃鼓勵香烟廣告商自願對廣告加以限制，而兩間電視公司已予以合作，自願取消接近兒童節目之香烟廣告。

港府將採用 英離婚法律

【本報訊】律政司羅弼時昨日在答胡百全議員詢問本港是否採用英國在本月一日實行的離婚制度法時說：「政府係有意在本港採用英國的一九六九年改革離婚制度法的條款。但政府認爲本港宜延遲若干時日，然後實施該法律。」

向工商處人員行賄
塑膠廠東主判入獄四月

【本報訊】一名男子被控向工商業管理處二級助理員行賄，該案昨在中央法庭審訊，被告譚某，[illegible]，五金塑膠廠東主，住[illegible]。

控罪指：去年十二月廿八日向工商處二級助理員譚文光行賄六十元，引誘譚文光對何强（譯音）五金塑膠廠作出較好的報告。

去年十二月廿三日，被告向工商處提出申請，請求[illegible]廠的貨物來源証明書，十二月廿八日，譚文光往該廠視察，被告以便爲渠報告，以作來源証明書否發給被告一張來源証，當時被告給予譚氏六十元稱係給他「飲茶」。譚氏謂此乃非法。但被告堅持要給他，其後譚向其上司報告，最後反貪污部人員接獲報告，乃到該廠將被告拘捕。

獄中毆鬥傷者斃命 被捕囚犯改控謀殺

【本報訊】本月十二日在赤柱監獄工作室內囚犯互毆後而被捕的一名四十七歲囚犯馬裕民，將於今晨被改控謀殺罪。

據一名警方發言人說：警方今晨將於赤柱監獄法庭內，控告四十七歲囚犯馬裕民的控罪，由傷人罪改爲謀殺罪。

他說：更改控罪的原因，是因爲此案的受害者張錦明，二十四歲，已於本月十七日在瑪麗醫院內，因頭骨受重傷而死去，而張錦明是因十二日在赤柱監獄打鬥事件而受傷入院的。

囚徒喋血 昨又有一宗

【本報訊】赤柱監獄昨日又發生血案，一名囚犯被另一名囚犯打穿頭，當後有一名涉嫌與案有關囚犯被警方拘留一至三吋，傷者後被送往瑪麗醫院救治，於數小時後已無礙出院，被送返赤柱監獄。

此爲兩週內在獄內發生的第三宗血案。當時囚犯戴日生，與另一囚犯陳錦强發生衝突，在混亂中，前者被人打傷頭部，傷痕長達[illegible]。事後，一名涉嫌與案有關的廿八歲的囚犯被警方傳詢。

律政司羅弼時 不贊成用嚴刑 對待青年罪犯

【本報訊】律政司羅弼時昨日在立法局會議席上稱：政府認爲在現時情況下，於一九七一年刑事訴訟程序（修訂）法案中，不包括能引起特別關注的數種罪行會甚適當。

羅弼時說：「如某種罪行能以簡形式地被判出，則同樣罪行應不列入刑事訴訟程序的第一〇九A條之內。現時該條例是按如法庭認爲沒有別的適當方法去對付該等青年罪犯，才把他們送至監獄去。」

他說：緩刑的目的是給法庭一個較廣的選擇方式應付該等罪犯，而在多個情況下，現時判處罰款或假釋的處決，到時將可用緩刑方式去判處。

羅弼時說：政府將繼續尋求各種方法，以應付暴力增長的情勢。嚴刑峻法在某種情形底下固然是頗值得考慮，但仍非根本解決之道。羅弼時對於設立拘留中心，以對一些青年罪犯作短時期的拘禁之議，表示贊同。

小巴納稅 一味靠估

【本報訊】財政司郭伯偉昨日在立法局會議中答胡百全議員詢問政府如何評計小巴經營者的盈利稅時說：稅務局是從交通處的持牌人紀錄覓得小型公共巴士經營者的資料，再向商業登記處搜查這些資料，然後循通常的方法發出通知，着令填報稅表。

在習慣上，這些小巴經營者所保存的紀錄大都甚差，結果稅務局長往往要採用估計的評稅方法，及大部份須根據從交通處所獲得的資料去估定盈利數額。

如要確保社會治安 必須採用嚴刑峻法
冼祖照力主修訂刑事程序條例

【本報訊】香港城多利獅子會，昨日下午一時在希爾頓紐西蘭廳舉行叙餐午會，各位獅兄踴躍出席，邀請市議員候選人冼祖照作專題演講，題爲「從速實行辭刑峻法」，主張「治亂世用重典」，防止犯罪，教養青少年，以鞏固治安，保障市民安全。

冼氏演辭指出：刑罰之目的是防止犯罪之發生，故每一種刑罰是包括有兩種意義：（甲）防止罪犯重犯故罪，（乙）防止其他人等犯同樣之罪。懲治罪犯不再重犯罪之方法可分三種：

（乙）使罪犯在某一期間內，不論時間長短，沒有機會犯罪，例如監禁。

（丙）打消罪犯犯罪傾向與企圖，例如感化。

（丁）使罪犯不敢冒險犯罪，以身試法，這就是執行「嚴刑峻法」。

其次大家要明白定刑之原則，如罪犯所犯之罪須判死刑（如謀殺），但主審法官仍有其自己絕對之意見，而去判處該罪犯所犯之刑罰，如果立法局另訂條例，實行「嚴刑峻法」，本人認爲應明明白白規定對某一種罪犯之最低處罰，而所謂最低處罰，必須符合「嚴刑峻法」之原則的。這樣法官在判決罪犯時便受到一定之制約了。

冼氏主張㈠暫時取消或修訂香港刑事程序條例第一零九A節內法律所賦與罪犯年齡從十六歲起至廿一歲不須入獄之權利（該條例意謂十六歲至廿一歲之刑事罪犯不能被判入獄）。㈡關於死刑之判處，應從十八歲改降爲十六歲。㈢主審之法官不能判處任何罪犯輕於法例所制訂，換言之，法例最低之懲罰應予提高，所謂治亂世用重典，其意不外如是。

最後冼氏表示任何解決青少年犯罪問題之法律或行動，我們都應該以愛護青年，教育青年，協助青年爲出發點。我們並非以犯罪青年爲敵，我們只是多方面想辦法防止青年犯罪。同時希望政府須從速設立專人小組，包括社會問題專家教育及經濟專家等共同研究解決對策，[illegible]法例定能適應本港環境，進而減少罪犯案件，保障市民安全。

天氣預測

吹和緩北風，在空曠地方風力有時清勁，天色晴朗及較涼，最高氣溫約爲攝氏十七度。

昨晚十一時，本港室外氣溫爲攝氏十五度，濕度爲百分之五十四。

伊人

購貨足十元

加一送贈券

贈券可作十足現金使用

一年一度 酬謝顧客
買生果送瓜子

凡買生果一箱，贈送一級紅瓜子一斤，多買多送

歡迎贈送，家家合用（每斤價值五元六角）

源昌鮮果洋酒公司

賀年禮品大減價大贈送

各庄伍錦甜橙　原箱　六十六元至七十六元

恆錦甜橙　送禮第一

S6—56	亘型庄新奇士石榴橙	原箱　五十六元
113—138	新奇士石榴橙原箱	四十八元
56—64	庄加拿大紅蘋果原箱	六十元
72	庄美國鑽石牌紅蘋果原箱	七十元
100—113—125	美國鑽石牌紅蘋果六十元	原箱
	美國鑽石牌啤梨	原箱　八十二元
	美國金寶蘋果	原箱　二十八元
	特選庄台灣蜜柑	原箱　二十八元
	特選庄台灣甜柑	原箱　二十八元
	七彩鮮果籃	每籃　十元　十五元
	什錦巨型洋酒果籃	六十二元　八十九元　八十八元　一百二十五元　一百六十五元

實對庄酒免費贈送七彩膠籃盛裝

VSOP 金牌拔蘭地	買一枝　每枝三十五元　附送酒杯一枝
VSOP 利馬高拔蘭地	買一枝　每枝三十四元　附送精美一大盒一個
VSOP 馬爹利沙皇破侖拔蘭地	買二枝　每枝三十四元　附送旅行袋一個
VSOP 百事吉拔蘭地	買一枝　每枝三十四元　附送靚皮包一個
VSOP 人頭馬拔蘭地	買一枝　每枝三十四元　附送靚絲香烟一包
VSOP 金牌拔蘭地	買一枝　每枝三十四元　附送精美酒盆一個
三星藍帶拔蘭地一枝　紅貓酒一枝	買一對　每對四十四元　附送精美酒盆一個
三星馬爹利拔蘭地一枝　紅貓酒一枝	買一對　每對四十三元
V.O 皇冠拔蘭地一枝	每一枝　十元
三星海寧地一枝　紫貓酒一枝	買一對　每對二十九元　附送酒杯一套

本公司常備新奇士西柑橙待港九各大餐廳及家用酒家歡迎來電詢問

七彩特價禮盒

實惠大方，搭襯名貴，分十二元、十四元、十八元、卅四元等四種，全部適用，金山橙、鑽石紅蘋、蜜柑啤梨、提子等裝配。

名貴禮券　印刷精美，分廿元、卅元、五十元、一百元、二百元等五種任由受贈人隨時用來選購自己心愛而實惠的禮品。

代送港澳　電話報價　港九新界　專車送到

九龍太子道一八四號　電話：K八〇二八〇四　K八〇三九八二　K八〇八二四二　K八一四一七九

九龍旺角砵蘭街二四一號（新雅酒店後面）　電話：K八五七三三二　K八五八四七八

香港皇后大道中四十一號　電話：H二四二七八六　H二四二八八五　H二四三六〇八　H二四三九四

港台三女子涉嫌運毒赴日
可能涉及台灣販毒組織
主角之一婦人陳玉秀其人其事

【本報台北訊】東京警察人員於羽田機場破獲的一件國際大販毒案，其中涉嫌的三名女子，兩名是來自香港的陳芳與和鄧美雲，另一名涉嫌女子陳玉秀卻是來自台北。

原住在台北市東園街的婦人陳玉秀，被疑涉在這次日港大販毒案，並在東京被捕後，已經引起台北治安單位的密切注意。台北治安單位並正在進行調查這件國際大販毒案，是否與台灣地區的販毒組織有關連。

近半個月內，台北市的警察單位曾先後破獲大麻、中藥販毒案，共有十九名涉嫌人被逮捕移送台北地檢處。查獲的大麻販毒案中的王建強鬍鬚犯，其毒品係由嫌犯王東勝供給，王東勝即很可能與國際販毒組織有關連。而正當警察單位追查這兩件大麻及中藥販毒案的時候，日前突傳來陳玉秀在東京涉及香港與國際販毒組織有關連的消息。根據警方查得陳玉秀的背景資料，她在台北的居住地點東園街，正好與前些日子查獲的大麻販毒案地點相同，都在萬華地區。而這件大麻販毒案中，另一名涉嫌中藥販毒的嫌犯，其活動地區也在東園街一帶。因此，警方懷疑陳玉秀在東京的事，可能與台北的販毒組織有關連。

台北警方分析：陳玉秀這次偷帶毒品到香港再到日本的行動，可能事前就有預謀，她到香港取到毒品，立即飛東京。從陳玉秀的行動研判，可能這個國際販毒組織在香港、日本、台灣三地，都有相連的組織關係。

台北警方並研判，從陳玉秀利用貂皮大衣挾帶毒品，在羽田機場的被捕情形看來，很可能她還是一個「新手」。在販毒組織中是所謂「交通」人員，但不管怎樣，她已經涉在一個國際販毒案中了。

台灣治安單位認為：國際販毒事實上已不是單純的刑事案件，因為販毒已經成為共黨侵蝕自由國家的重要手段，所以對陳玉秀涉國際販毒案，治安單位自是特別重視。

根據國際販毒情報資料，中共早在民國四十二年，就將販毒列為國營，在中共政治局的幕後指揮下，成立規模龐大的國際販毒機構，然後將販毒所得，作為滲透、顛覆自由國家的活動經費。

從自由亞洲各國所偵破的販毒案件顯示，中共從事國際販毒有三條主要路線：（一）由雲南邊區偷運到泰國，然後由曼谷轉往香港或星加坡；（二）由廣西邊區經北越轉往香港；（三）直接偷運到香港，以香港為基地轉往亞洲各自由國家。因此，香港已經成為中共從事國際販毒的大本營。過去台灣地區所破獲的國際販毒案，幾乎全部是由香港偷運來台的。根據警方的調查資料：從香港帶毒品來台出售，可獲十倍高利，一件價值港幣七千至一萬二千元之間的毒品，在台灣可賣到新台幣七十萬元。販毒組織中的「交通」人員，每次帶一件毒品，所得代價大約港幣五百元至一千元，但如從香港帶毒品到日本，價格自然增高。

台北警方認為：陳玉秀過去曾多次到日本，是否早就參加國際販毒，值得深入追查。她這次從台北到香港取「貨」，再到日本，顯然早與國際販毒組織搭上關係。很顯然的，國際販毒組織可能是為了轉移日本警察的注意，才利用台灣的旅客挾帶毒品到日本。

本報駐台記者謝雄玄

關於陳玉秀其人，警方也已調查清楚。她自日據時代的高等科學校畢業後，就以優越成績進入台北電信局擔任話務員，那時台灣剛光復，她在電信局一直工作到民國四十七年。現在她是台北一家大飯店中擔任總機小姐。

她是一個非常重視家庭的女人，雖然已經離婚十幾年，但一直沒有再結婚，理由是為了四個孩子。她與前夫離異時才三十二歲，人長得不錯，現在雖是四十五歲的人，看起來還像卅多歲的女人。如果她在離婚後要再結婚，不是難事。

離婚後的陳玉秀，其前夫沒有給她生活上的保障，祇靠自己在一家民營航空公司擔任出納會計，來維持生活。後來轉入一家大飯店擔任櫃枱接線生，收入增多，才把長女送往日本。長女結婚時，她還把私蓄的大部份給了女兒。長女出嫁後，她又把二女送來同住，供她讀書，她的閨友都羨慕她是一個好母親。

據陳玉秀的同事說：她在去年十月，除了原來在一家大飯店擔任總機的工作外，又在中山北路另一家大飯店兼了個櫃檯的工作。她雖然有職業，卻經常在外奔跑，每隔兩三個月，便去一次日本或香港，跑「單幫」，從日本或香港帶些衣物回來，賺一點錢。她除了與國外友人聯絡外，她都有許多朋友住在日本。（元月十六日寄）

民政司解釋三院法案宗旨
增加董事局權力
使三院寶貴工作得繼續推行

【本報訊】「一九七一年東華三院法案的目的，是確保三院寺務得到有負責性的監督，同時使該院代表社會所辦理的工作，得以繼續推行。」民政司何禮文，昨日下午在立法局會議席上就二讀一九七一年東華三院法案時，表示上述意見。

他說：這個法案是根據港督在一九六五年設立的工作小組委員會的報告而擬訂的。但早在該年之前，很多人已覺得東華三院條例應加以修改，以適合目前的情況。

他透露：在草擬這個法案時，當局曾向東華三院徵詢許多問題的意見；該局亦提出很多寶貴建議。這些建議已被接納，並列入法案之內。法案的條款經獲得一致同意和各有關方面的支持。

根據該項法案，三院的修訂章程，將擴大董事局對三院醫藥、教育、社會福利、及慈善事業的管轄權力。新章程可使董事局有關三院醫務工作的一切必須權力與責任，委託由醫務衛生處處長担任主席的醫務委員會行使。

何氏說：有關醫務委員會現行的工作辦法，不久將由正式協定所代替，這份協定現時正在擬訂的最後階段。

新協定將載有委員會職權的詳細情形，和包括政府補助費在內的財務安排。這種財務安排對於所需的費用須先得立法局加以批准，但將可填補三院資源與它全年支出的不足之數。

立法局首席非官守議員簡悅強昨日表示支持有關東華三院新法案。他說：東華三院為本港規模最大及歷史最悠久的一間慈善機構，對於今後一百年的工作有一份新的規章，實在是極適當的。

三院在創設之初，規模不大。當時由公帑撥得捐款一萬五千元，並由政府撥給一塊土地作為院址。時至今日，該院共開設有三間提供免費醫療服務之醫院，一間療養院，及一間護養院，另外有免費小學六間，以及辦理各種救濟及慈善工作。

目前三院每年自政府獲得一筆補助經費，一九七零至七一年財政年度為三千四百萬元，佔該院每年所獲之醫療補助經費總數一半有多。

簡氏表示：東華三院應當永遠保持其一百年的歷史，以提供免費醫療服務。

中文校聯會主席黃定遠指出
中文法定化重要性
認為巴士度不了解用中文好處

【本報訊】港九私立中文學校聯合會主席黃定遠，以香港大律師公會主席巴士度發表一項報告，認為政府一旦採用中文成為官方語文，則會造成香港法律的混亂，甚至香港對外貿易亦受影響。巴士度又認為法律上用中文，會引致很多不易解決的問題，法庭中英並用，亦會使外籍法官極感不便。

黃氏認為巴士度的說法，絕不同意。巴士度所謂外國人，不了解中文的好處。黃氏認為採用中文成為法定語文，會增加社會繁榮，與提高行政效率，因為佔大多數華人的社會，語文通暢，則減少誤會與隔閡，法律上並無混亂，對外貿易更無影響。

中文校聯會日前接到公事上使用中文問題研究委員會馮秉芬主席公函，徵求意見，該會就原函提出各點，加以陳述。函覆：（甲）所有公事文告及各種表格，可用中英文對照，至於翻譯人員困難，可用下列辦法解決：一、成立翻譯室。二、設班訓練人才。三、一切文件中英文均為合法，原件中文者以中文為準，原件英文者以英文為準。（乙）在政府屬下各機構，各委員會之會議上，必須中英語文並用，並設立會議廳，有完善設備之傳譯室，直接傳譯。（丙）在法庭審訊時，中英語文並用，用中國語文之法官，用英語審訊，由傳譯人員翻譯解釋。

黃氏又表示：該會認為三年前在星加坡以一議員身份被邀參與當地政府官員開會，當地官員則以廣東話發表意見，可知星加坡政府開明態度，是進步的社會，何以香港不能採取這種開明遠見的措施呢！

如狼似虎「七金剛」
配備貨車劫銅焊廠

【本報訊】七名悍匪昨日凌晨持利器，撬門進入觀塘一間銅焊廠，綑綁廠內兩名看更人，逗留達兩小時，搶去銅料約八百斤，及現款手錶等總值三千餘元，並割斷廠內電話線後，方登上貨車疾駛而去。兩名看更人，其中一人在掙扎時，為匪徒擊破頭顱。

據悉：劫案現場為觀塘道K．I．L．三〇一二號地段永發銅焊廠，老闆姓蔡。昨晚間有一名叫蔡學仁（五十歲）及一名叫蕭民之看更人留守。

兩名看更人在昨晨三時卅分左右，當夢中驚醒，發現有七名年約廿至卅歲之男子闖進，而廠前木門已為人撬開。

該七名男子以利器向蔡某指嚇，並動手將他們綑綁，蔡學仁於掙扎中，為匪徒以硬物擊傷頭部。匪徒將兩人綑綁手腳並矇眼後，隨即下手搜掠，除將兩人的手錶及四百六十元款掠去外，並將廠內廢銅料約八百斤搬上在廠外守候之一部貨車上，在廠內逗留近兩小時，臨行並將廠內電話線割斷，方開車疾馳而去。

兩名看更人於匪徒逸去後，掙脫綑綁至隔鄰報警，受傷者則被送院救治，該案目前正由警方追查中。

港貨靚，品質高，比較舶來更加好！

港電氣道發展事務（業）有限公司舉行成立暨第一屆職員宣誓就職典禮，由海事處處長主持監誓，香港攝影學會會長梁超文頒發證書，到會嘉賓有政府首長、社團領袖及會員等甚衆。該會第一屆職員名單列後：主席梁添，副主席梁志明，總務何士勝，財務徐柏，秘書何莊、梁樹發，康樂鍾瑞坤等。

慈雲山新區設郵局銀行

【本報訊】政府將於下月底在慈雲山新區興建一座建築物，以便有適當地方設立一所郵局，一間銀行及電費收費處。

該建築物位于雙鳳街及鳳德街交界處對面，計有地庫，上層地下與下層地下各一層，每層面積一千方呎，建築費為二十四萬元。

郵局將設在上層地下，辦理各種郵政服務。下層地下將租與銀行使用，而地庫則由中華電力公司用作收費處。

學校交通安全隊
週年大會操中
步操比賽評定

【本報訊】學校交通安全隊週年大會操於本月十七日在香港政府大球場舉行，由輔政司羅樂民主持檢閱。步操比賽各組得獎名單如後：

（男子隊）冠軍：九龍華仁書院；亞軍：利瑪竇書院；季軍：香港新法書院（大埔道）。（女子隊）冠軍：聖心書院；亞軍：嘉諾撒書院；季軍：寶覺書院（大埔道）。（男女混合隊）冠軍：天虹中學；亞軍：嶺南中學；季軍：聖軍頓東校。

步操比賽係由英軍港海軍、陸軍及香港警察樂隊代表所評定，獲獎學校將於短期內另行通告。

台灣注意查緝港製假藥輸入

【本報台北訊】台灣省衛生處已函請各縣市政府及有關治安機關加強查緝。衛生處表示：最近香港有大批偽製假冒歐美大藥廠名牌之偽藥，銷往東南亞各地及本省。此類偽藥成份均不足，對使用者身心有相當損害，除通告各藥房照予拒售外，並應隨時提出檢舉，以便依法取締。

本港去年度最佳產品賽舉行頒獎禮

【本報訊】由香港中華廠商聯合會及九龍青年商會聯合舉辦之一九七零年度最佳產品比賽頒獎典禮，於昨日下午七時半，在九龍凱悅酒店九龍青年商會宴會中舉行。首由中華廠商聯合會致詞，表示是項最佳產品比賽，已有四年歷史，其目的為引起廠商對提高產品之品質、設計及包裝之自覺性，並鼓勵廠商向這些方面推進，此綜合性之比賽，在現在本港工業情況中，具有極大之意義。本港工業之發展，已脫離了工業化之初期，工資及生產成本不斷上漲，加上各發展國家在工業化之各種限制，本港工業為求自存，當務之急，應改良產品，並發展設計新型，品質精良之產品，以適應消費者之要求，務求保持及增強本港在國際市場之地位。一九七零年度最佳產品比賽，引導本港工業家向生產高級產品邁進，為促進本港工業產品之對外推廣，九龍青年商會暨中華廠商聯合會協助。其後由九龍青年商會會長陳先生主持頒發獎品，給下列得獎廠號：冠軍，解進製造廠有限公司出品鬧鐘；亞軍，永和實業有限公司出品塑膠紙巾盒；季軍，亞洲無線電工廠有限公司出品原子粒收音機；優異獎：東來有限公司代理穩定軸向抑下器，明達電池廠有限公司出品鹼性電池。

步行籌款運動
昨導向性展開
馮秉芬爵士夫人等獲五千二百元

【本報訊】馮秉芬爵士夫人與羅理基爵士夫人，昨日上午九時許響應公益金步行籌款運動，作領導式的首次步行。馮、羅兩爵士夫人獲得莫應基先生贊助，以每英里港幣一千元之數目，由南灣開始，步行五里，共同獲得五千二百元。

該項步行運動，初已引起廣大婦女羣之熱烈注意，預料二月七日全港步行籌款運動舉行之時，必將有良好之佳績。

馮秉芬爵士夫人為鼓勵港九婦女參加步行籌款，于步行時以兩百元資助商業電台外勤組女記者唐毓文女士參與步行。馮爵士夫人為致力領導公益金籌集工作不遺餘力，更努力鼓勵他人參加，誠屬婦女界最佳榜樣。

上項善款五千二百元，均分別捐獻公益金。

成立及就職典禮

【本報訊】香港機動船工商聯會有限公司於十八日下午七時在香港...

簡悅強議員贊成
陪審員發津貼費

【本報訊】立法局非官守議員簡悅強，昨日在立法局會議二讀一九七一年陪審團（修訂）法案恢復辯論時，表示支持政府對所有民事及刑事案件的陪審員一律給予津貼費的意見。

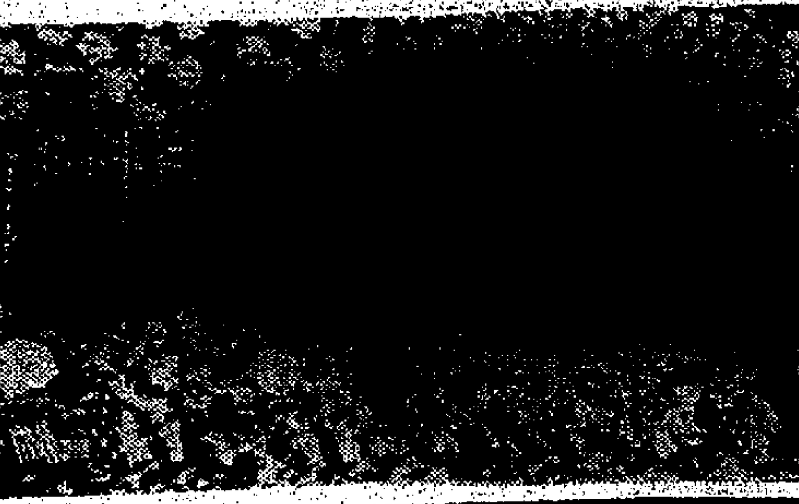
簡氏稱：充當陪審員並非係一種志願的服務，而是強迫那些具有資格的人出來擔任。同時，拒絕擔任者是會受到處罰的。因此，那些依法被召出庭充當陪審員的人，實應給予足夠的補償。

簡氏稱：署理律政司史禮夫曾於本月六日在立法局動議二讀這個法案時，建議使到所有陪審員給予津貼費。

目前，祇係民事案件中的陪審員才領取津貼費，即普通陪審員每日十元，特別陪審員每日二十五元。在刑事案件中的陪審員則沒有津貼費可領。史氏曾經說過：現擬向總督建議的津貼費係每日二十五元，而承審法官亦可下令給予額外津貼，其最高額為每日二十五元。

簡氏在支持這個法案時指出：他本人認為每日二十五元或甚至最高額每日五十元的津貼費，係不足以補償那些需要照顧本身的業務或專業的人，特別係在一宗案件可能要連續聆訊幾日或幾個星期時，就更難補償他們的損失。

他指出：有關給予陪審員二十五元的津貼費是在四十年前訂下的。當日的幣值比現在高得多，況且現時擔任其他公共事務的人，都獲得優厚的報酬。



圖為馮秉芬爵士夫人（右）羅理基爵士夫人（中）唐毓文女士（左）步行時攝影。

勒索律師罪名成立
少女患病押候判處
老婦判簽保守行為

【本報訊】由法官下令清場審訊之十三歲少女及一名老婦，被控恐嚇勒索關學林律師案，兩被告目前經法官裁定罪名成立。因首被告少女患病，法官判押候判處；第二被告老婦，簽保一百元，守行為兩年。

被告（一）少女蔡××，十三歲，（二）老婦鄺陽月華，六十四歲，均係在灣仔道，控罪①指首被告於去年十一月廿四日，在大道中與記會所，恐嚇勒索關學林律師五萬元。②控兩被告於十一月廿五日，在中區昭隆街十五至廿三號昭隆大廈七樓，口頭恐嚇勒索關學林一萬元。③兩被告同日在大道中京華酒樓，向女子胡德卿恐嚇勒索三萬元。兩被告均無律師代表，檢察官德保主控，首被告獲准以一萬元（人事）、次被告以四千元（二千元人事）具保外候訊。

此案開審時，維多利亞地方法院法官即下令清場聆訊，故案情無從報導。

首被告少女患腸炎，仍留醫院中，故法官乃押候判處；次被告老婦，其年已老邁，一時愚昧無知，致犯此罪，故從輕判其簽保一百元，守行為兩年。

辛亥流年
蔡伯勵

荏苒光陰又一歲，新陳代謝之舊曆年新將届。回顧本年庚戌，以燥土生金，及水星逆日之故，有動輒得咎之象。因而兇殺、搶劫案特多，火警頻仍，勞資糾紛疊起，本人於舊歲曾言之，天象如斯，無可諱也。

至於一般工商業，大體上言，雖未臻普遍蕭條，但工業產品輸出增加，銀行存款遞增，均足以說明香港仍在繁榮與進步中。

說到明年辛亥，陰陽五行方面：天干屬金，地支屬水，以上生下，如父養其子，應是一片融和之象。亥宮中藏有壬水、甲木。一為傷官，一為正財。純傷官則嫌洩氣，然明歲之傷官，用得其所，以其生財而為我用，乃否中有泰之象。

至於天象方面：全年有日月食共七次，其中有四次為日食，三次為月食，而本港僅農曆六月十七、及十二月十五之月食可見。

至十二生肖：亥年肖豬，因天上黃道十二宮，亥年上應亥宮。而亥宮內藏有室火豬宿，用以紀年，無吉凶之占驗。

綜合陰陽五行、天象，大致推測如下：

商業方面：由於本港銷場之外圍，有經濟衰退之現象，因而有限制本港之產品輸入；其次則鄰近地區，如台灣、韓國等，以低價工資競爭國際市場，故外銷恐有遜色。又本港內在之因素：如工商業樓宇租金上漲，勞方之工資不斷提高，與及假期增加之類，這都是間接直接影響本港工商業發展者。但依流年而言，有上級照顧下級之象，因此本年度之工商業，可能在英港政府之計劃協助下，有轉危為安之局。但仍須依賴勞資雙方之共同努力，和衷共濟，自力更生，始克渡過難關。今年雙春兼閏月，婚嫁必多，酒樓方面可能有較佳之營業狀況。

治安方面：因金水相涵之故，較之去年為寧靜，兇殺、搶劫，可能減少。

火警方面：因水星進氣，火宿休囚，可能災害較少。但吾人切記，災害方面有些乃從人事忽略而來，不能因流年向佳而減少警惕。

風雨方面：辛亥年農曆元旦，壬子日值虛宿，水風之氣頗重，故此對暴雨颶風之襲，宜加強注意。

健康方面：辛亥年厥陰風木司天，少陽相火在泉，火勝金衰，皇極屬水，及結合夏冬季之雨水月食，市民似宜注意肺部健康。在婦女界方面，尤應加倍注意起居飲食衛生。因亥為陰金，洩於亥水之故。

辛亥年新正吉日良辰

由於民間習慣，舖鋪新正，多數選擇吉日良辰，以為往香、出行、開市等應用。蔡氏並列舉如下：

往香：初一子、丑、寅、卯時均吉。

出行：初一子、丑、巳時均吉。初一寅神正東方，喜神正南方。

開年：初二子、丑、寅、卯、巳、午時均吉。初二貴神正東方，財神正南方。

出行——寅、卯、巳午時均吉。

開市：初四、卯、午時均吉。初六巳、午時均吉。初七卯、巳、午時均吉。十一卯、午時均吉。十三卯、辰時均吉。

作禮：初四卯、午時均吉。初七巳、午時均吉。十一午、未時均吉。十三辰、午時均吉。十六午、未時均吉。十九午、未時均吉。

開張：十一卯、午時均吉。十三卯、辰時均吉。

本港標準時間與時辰之換算如後：

子時：上午十二時廿四分至一時廿四分。
丑時：上午一時廿四分至三時廿四分。
寅時：上午三時廿四分至五時廿四分。
卯時：上午五時廿四分至七時廿四分。
辰時：上午七時廿四分至九時廿四分。
巳時：上午九時廿四分至十一時廿四分。
午時：中午十一時廿四分至一時廿四分。
未時：下午一時廿四分至三時廿四分。

王澤森議員支持
對首次犯罪者
施行緩刑辦法

【本報訊】立法局非官守議員王澤森，昨在二讀一九七一年刑事訴訟程序（修訂）法案恢復辯論時，表示他贊同政府對首次犯罪者施行緩刑辦法。

王議員認為凡無犯罪紀錄，家庭背景良好，而因自身不能控制的情勢下或因一時衝動，或受不良分子的影響，觸犯法紀，若施以緩刑，並無不當。

他說：此新辦法為使該犯罪人等避免入獄後與罪犯人接觸，而成為怙惡不悛的人。另一方面若緩刑後再犯第二次罪行，則緩刑者應加以修訂。

為應付現時的犯罪活動增加起見，王議員建議，同樣罪行者不列入該刑事訴訟程序條例第一零九A條之內。目前，法庭係在例外。

王氏指出，此種刑罰可能會阻止一個人去再次犯罪的。

王議員又認為，若對青年兇徒，携帶攻擊性的利器，意圖施行強暴迫害他人者，則不應緩刑。政府應使此類兇徒明白強暴罪行，亦不能逍遙法外。

王氏建議，對於明文規定的若干項暴力罪行，不應予以緩刑。此等暴力罪行的名單，應載在該條例之內，而法局可以決議方式隨時立。

松竹歌舞團
春節來港盛大公演

【本報訊】馳譽國際最大規模的日本松竹歌舞團，將於春節期間向香港進軍，作為期卅天的盛大公演，在港演出的台期，已為香港大舞台宣賽奪得。

日本松竹歌舞團此次來港，是代表國家出國演出，擁有青春貌美女團員五十多人，亦是首次在港與觀眾見面。據悉：全團所用的佈景、燈光、道具、服裝，重達十餘噸，目前正在由日運港途中。

全部演出節目共卅餘個，包括大型歌舞、兒童劇、日本古裝劇等等，獨有國語時代曲演唱，可謂包羅萬象，再加上彩色繽紛的場面，將為觀眾大開眼界。

松竹歌舞團演出的精彩場面之一。

市政局公立圖書館
獲日總領事贈圖書

【本報訊】市政局公立圖書館，今日下午五時四十五分於大會堂參考圖書室舉行一項贈書儀式，屆時本日駐港總領事岡田晃將以四百餘冊書籍贈予市政局公立圖書館。市政局圖書館委員會委員陳子鈞議員將代表市政局接受贈書。

該批書籍為日本最近所出版，內容頗為廣泛，有關插花、刺繡及其它日本藝術之著作，部份為英文及日文對照本。此外，亦有圖片鮮艷、設計精美之兒童書籍，料必為讀者所歡迎。

此批贈書將在大會堂五樓參考圖書室舉行為期兩週之展覽，日期由今日至二月三日止，歡迎各界人士參觀。展出之書籍，歡迎讀者預約，一俟展覽完畢，即可借出。

快達旅行社舉辦
各地新年度假團

香港快達旅行社舉辦台灣、日本、泰馬星旅行團，參加之紳商人士，超來越衆。參加本觀光團之團員均已返港。據稱：該社為答謝香港顧客，特創辦「新年度假團」，分六天、七天、十天三種，遊覽日本及台灣各地名勝，日期：一月廿六日台灣，一月廿七日日本，特有入台証者歡迎參加。另有台灣二月十三日、廿七日，二月廿七、三月廿日；日本二月廿七、三月七、三月廿七。編排節目新穎，旅程美妙，食宿一流，歡迎聯絡。社址九龍尖沙咀北京道環球商業大廈六〇室，詢問電話：六七〇九三三一、六七一〇八四。

影星陪同大肥豬
乘專船旅行梅窩

【本報訊】本月廿四日，將有一頭三百多磅重的大肥豬，參加朱維德領導的集體遊船河，乘坐油麻地小輪公司專輪到梅窩去。

遊船河是玉泉汽水與油麻地小輪公司合辦，由朱維德領導的。玉泉汽水與朱維德為增加大家新年的歡樂，特別邀請國泰機構新片「孫悟空再鬧香港」中的演員參加。

除了「大肥豬」陳非儂外，還有靚女鄧伊俐，將於本月廿四日陪同一頭肥豬乘遊河專輪至梅窩旅行之國泰紅星李鳳聲、李鳳蘭、徐芬三人參加，這項活動將由各女演員在抵達梅窩後，由謝黃幫，而肥豬陳非儂除了表演外，還有五百多名參加遊河男女，將有特別興奮歡欣的節目。

時代批評
紀念開國六十年
特輯有精彩文章

「時代批評」第卅二卷第一期已出版，本期為紀念開國六十年，特刊以下各篇文章：周鯨文的「回顧過去，瞻望將來」，梁寒操的「一個從自己的腳走自己的路」，胡秋原的「往百年」，陳克文的「和平萬歲」，宋寂的「過去的一個六十年來的變遷」，關於中共問題，有雨田的「一九七〇年毛共黨務與工業生產概況」，鄭王原生的「毛共整風批判」及田光的「對毛共法條改造的評釋」，有關於國際問題，有蘇白的「世界往何處去？」，東南亞危局「尼克遜主義」，李毅的「從波蘭暴動看共產黨的瓦解」，及自丁的「從日本三島自殺事件說起」，每冊售一元，各大書店都報攤均有代售。

陳炳權博士撰回憶錄
大學教育五十年出版

【本報訊】前廣州大學校長陳炳權博士，近著作回憶錄「大學教育五十年」經已出版。陳氏自留美歸國後，即就聘為國立廣東大學（中山大學）教授及院長，並創立廣東大學夜大學之先河，及後又創辦廣州大學、廣州統計學校、南京統計人員養成所、平正會計學校。迭在中央大學教授，中央政治學校，計政學院，金陵學院等校為教授。近所撰著之回憶錄，對于大學教育之倡導，影響全國抗日救國之精神，當時國民政府成立時對于辛亥革命青年之熱烈，此書均有記述，可供參考。陳氏來港後，創辦廣僑書院之成立經過，此書均有記錄。由南天書業出版及總代銷。

啟德遊樂場
鑽石戲院 東南亞團
九七點 九點

樂宮 最後今天獻映
連環桃色血案
它給你緊張神秘奇情享受！
尚疏奴 卡露貝嘉
A PLACE TO KILL

翡翠 娛樂 國都 永華 太平 荷李活 倫敦 黃金 觀塘 明聲 龍城 亞洲
今晚九點卅分全線優先獻映
我們開懷鄭佩佩
鄭佩佩 鍾馗娘子
武俠片霸
監製 邵仁枚 導演 何夢華
鄭佩佩 羅烈 施思
王俠 趙雄 川原 房勉 金音 孫芹
飛虎功 無影爪 力制
SHAW SCOPE

娛樂

王戎悄然來港拍片

中影要他辦好外借手續

上官靈鳳來港助陣萬里雄風

本報駐台記者司馬芬

△悄悄來港替娛樂公司拍「金靈旗」的王戎，是屬於中影旗下的基本演員，雙方雖有合約，按合約規定，如果外借拍片，必須先向公司辦理外借手續，可是王戎這次並未按手續辦理，中影爲維持制度，使其他基本演員服貼，已經通知娛樂公司，請娛樂公司補辦借聘演員手續，另外，並函請港九影劇自由總會主席黃卓漢出面，請他就便協調解決這件事情。

中影公司告本報駐台記者稱：該公司對王戎上月十二日離台來港，事先並不知情，而王戎來港後，幷私自接受其他片約，從事個人拍片工作，他這種行動，已很明顯違反了基本演員合約，中影本來可以依法追究，但目前還不想這樣做，希望能圓滿解決，不致因小事鬧僵。

中影公司給娛樂公司的通知中，已經說明，如果娛樂公司不補辦借聘演員的手續，將來王戎替娛樂所拍的電影在台上映，中影就將循法律途徑處理了！

王戎與中影的合約沒多久就快滿期了，到時是否續約，中影不勉強，但合約未滿一天，就得按制度辦理，中影有二三十位基本明星，不能因王戎一人破壞制度，如果個個如此，那就亂了！合同還有甚麼用？

去年夏天，王戎就想來港拍片，邀請他的便是娛樂公司，中影獲知，曾好好對他說，想挽留辦理，結果他仍是一走了之。

王戎在台灣影壇走紅的時間並不久，僅有兩三年，好兩年中影對他是十分器重的，許多影片都讓他挑大樑主演，因有機會挑大樑，走紅就快，想不到中影對他倚畀正殷時，他竟要走了。

王戎從事演員生涯時間很長，約有十年，在國立藝專求學時，就參加工作演的拍戲，不過前五、六年，一直是做配角，沒機會挑大樑，獨當一面主演影片，是在中影開始。

△聯邦之寶上官靈鳳，將來香港，行期匆匆，無聽除夕又得趕回台灣與家人團年。

上官靈鳳這次來港，可能給港九影迷帶來更新的刺激（因爲她是聯邦駐港代表）爲了加強她的宣傳攻勢，特以直升機把她自啟德機場直接接到電視台與觀衆見面。

她這次來港，是爲了她主演的「萬里雄風」上映展開宣傳，除接受電視台的訪問外，幷參加「萬」片的獻映典禮。

爲了來港，她特別趕製了不少新裝，來港之前，還趕拍聯邦新片「武林龍虎鬥」。（元月十四日寄）

羅蘭蒂斯新作

大製片家羅蘭蒂斯籌劃「滑鐵盧戰役」之後，又有新作，這就是新近推出上映的「戰地福星」，此片由積遜羅拔斯、連奴夏丹烈第、彼得福克、士甸希倫及杜蘭合演。圖爲片中的一幕。

台灣七大審查機關

重視三蘭歌舞劇團

移船就磡進行審查

台灣負責審查一切藝術團體旅遊出國手續的七大政府機構，原本設在台北，以過去所見，凡出國表演的一切藝術團體，所有準備在國外演出的節目，必先在台北表演給該七大機構審查，獲得認可，才准在國外演出。此後，才能離開台灣，在各地上演。但是，目前却有人看到這七大機構的負責審查者同時出現於台中。初時，引起一般人的驚奇，事後才知道他們到台中去是有目的的。原來他們是移船就磡，到台中去審查即將到香港演出的「三蘭歌舞劇團」上演的節目。

據所知，台灣這七大機構如此移船就磡的做法，是過去所無的，他們此次如此做，是因爲「三蘭歌舞劇團」成立以來，在台演出，一直受到各方重視，包括這七大機構在內。這七大機構認爲該團到港演出，對發揚祖國文化藝術有好處，而時間已促，如果要目前仍在台中演出的「三蘭」到台北去接受審查，恐怕時間上來不及，所以到台中去審查。由此可見台灣當局對「三蘭」是如何重視了。

「三蘭歌舞劇團」幾歷年廿八到港，年初一在九龍明愛中心演出。

戰事片坦克縱隊

描述德俄大決鬥

以坦克大決鬥爲題材的電影，以前有過一部「坦克大決戰」，是一部純娛樂性的電影，其全部動作片觀衆滿意。

但自從上述一片後，此類影片已成廣陵散，一因製作成本很重，二因題材不易找尋。去年一位有魄力的製片家終於拍出一部大場面激烈的戰鬥。

「坦克縱隊」是一部動作片，要看戰爭片的觀衆必會滿意。片中的戰爭、戰術，令人嘆爲觀止！

「坦克縱隊」是以第二次世界大戰爲背景，描述蘇俄坦克隊與納粹德軍坦克士大戰。影片除了描述大場面打鬥外，尚涉及納粹德國將領的內幕。

「坦克縱隊」的時代背景是蘇俄，第二次世界大戰時的蘇俄，所以影片的大部份外景是在蘇俄實地拍攝。

在「滑鐵盧戰役」一片中，我們已看到蘇俄外景的壯觀，在「坦克縱隊」中，我們更可以看到不少大場景，及給的，同時，演員也是目前現役軍人擔任指揮，如此一來，更有逼真感。

今日電影

利舞台	滑鐵盧戰役	（西）	***
豪華	江湖龍虎鬥	（西）	（未評）
京華	勇破重圍	（西）	（未評）
東方	偷襲珍珠港	（西）	***
樂聲	芙蓉帳暖度春宵	（西）	（重映）
紐約	坦克縱隊	（西）	（未評）
京都	如狼似虎七金剛	（西）	**
新都	家家有本難唸的經	（國）	（未評）
總統	人獸奇鬥	（西）	*
皇后	戰士擒王	（西）	**
國都	八仙渡江掃妖魔	（國）	（未評）
東樂	七仙女	（國）	（重映）

嘉前閒話

滑鐵盧過捧拿破侖

大戰場面有條不紊

魯樹

「＊＊＊」一九七一年西部片和國語片的院線大兜亂後，利舞台海運戲院不像沒有個別實力，還加多了一間頂尖兒的新華，如此看來，另一方面，亦可反映西歐電影的缺乏了。說話的第一砲「滑鐵盧戰役」上映十多二十天其氣仍未衰，說落說來，該片祇能說是及水準而已，不算非常出色。

該片編導可能對拿破侖有個人崇拜，有意無意間把他塑造成一個智略豪勇俱超人一等的英雄，再加上向以過火動作的洛史德加來飾演拿氏，更平添幾分誇張的意味。假如你對拿氏的歷史和生平稍有認識的話，會看得滿不是味道的。

誠然，該片的大場面處理得獨具心匠，不過，那些方形戰陣却遠得比「風雲滿天下」中的遜色，可能，本片編導過於側重描述戰變方面長官以至士兵對戰爭的觀念和反應，故而不著重去誇張氣氛。就以本片中英國士兵在戰後露出一個落寞神色，和法軍傷兵在掙扎呻吟的同情，說及一篇。

該戰場面處理有條不紊，就一英法普大會戰場面處理得可取，其次拿破侖領軍攻義及首度被困時亦不錯，中段描述拿氏力圖再起則稍嫌弛緩。

嘉前閒話	
*	不必看
**	可以看
***	值得看
****	很好看
*****	極好看

不可不知

密鑼緊鼓

三蘭歌舞團行頭甚重

台灣三蘭歌舞團來港，作賀歲演出。女團員達五十餘人，加上道具一批，重達十五噸，均將由空運來港。行頭甚重，陣容也強，未可忽視也。

楊傳廣演「華籍死囚」

楊傳廣，在嘉禾公司新片「火鳳凰」中，飾演一個「華籍死囚」，有從三十呎高牆跳下的驚險鏡頭。這是織入影壇的第一部片，運用撐竿跳姿勢可也。

首相今年行桃花運

英王老五首相希斯，在星加坡休會期間時，有一位穿三點式泳衣的美麗女郎陪行。聯姻占卜家，說他今年內會結婚了。

「三蘭歌舞劇團」的宏大歌舞場面

孫悟空再鬧香港

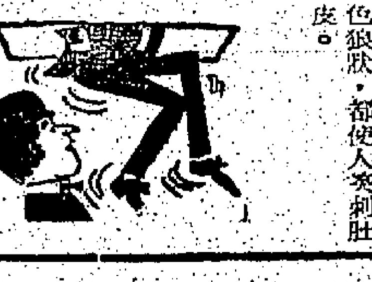
猪八戒招待記者

國泰機構賀年新片「孫悟空再鬧香港」，昨天在新都舉行記者招待會，由該片女主角龐帝俐，男主角陳非龍（飾猪八戒）出席招待，其後並參觀試片。

由於今年是猪年，而猪八戒孫悟空唐僧等均是老少咸知的人物，更由於「孫悟空大鬧香港」去年上映時曾哄動一時，故該片在未推出前已深深吸引市民注目。

該片爲娛樂性質最濃厚的鬧劇，由頭至尾均引至觀衆哄然笑過不止，是導演唐煌在一九七零年執導的最稱心的一部片，猪八戒孫悟空兩人在狂角的上空追逐的一場特技，更令觀衆叫絕。

由星洲來港的肥猪（陳非龍），本身已夠諸般條件，在片中以猪八戒身份出現，施出渾身解數，成爲「開心菓」，在浴室中受美女接吻時，佛性不敵慾念，人身上突然露出猪尾巴來，顯出其樂而忘形之處，爬在人家窗口，無意中得見美人出浴的全裸鏡頭，其垂涎三尺的色狼狀，都使人笑刺肚皮。



好萊塢名導演留港三日

尼路遜有意在港拍片

好萊塢名製導家，羅富尼路遜，於上周日（一月十七日）抵港，逗留三日。尼路遜此行，除私人訪問外，亦具工作性質。在港期間，尼路遜與安培斯公司商討他的新片「兵士怨」上映事宜，亦與哥倫比亞代表研究由他執導「新苦海孤雛」的「賊阿爸」朗屋迪及「妙手神偷」被傳得押度合作，主演的驚險喜劇，「鴿子之逃亡」（暫譯）。

「鴿」片根據愛爾蘭作家和路達麥堅原著改編，描寫兩名兒童爲躲避想奪產而置他們於死地的叔叔，在愛爾蘭逃亡的經過。尼路遜說他拍「鴿」片，因爲這故事「充滿驚險和愛心、同情，這些普通時空所不能限制的價值」。

五十四歲的尼路遜，於一九三三年已入電影界，作品特色爲擅於表達你心理，歡欣、恐怖和同情的情緒。他的作品包括使薛尼波帝獲金像獎的音劇「原野遊龍」，奇里夫羅拔遜獲獎的「嗡人查利」，「廿九壯士」，「英雄淚」，「南海七小福」，「喋血街頭」及引人議論的「兵士怨」等。

尼路遜表示有意在港拍部電影，但他尚未找到合適的故事。

好萊塢名導演羅富尼路遜與扮成女裝的朗蔗廸，在「鴿子之逃亡」的電影機前。

星馬首席十大唱片明星

百代公主櫻花小姐

來港作賀新歲演唱

「百代公主」唱片明星櫻花小姐

如果你見過歌星櫻花那經驗而搖曳生姿的發雜台風後，你在台下見到她，也許你會認不出她，因爲她在卸裝後，雖然她已經跑過不少碼頭，曾遇了人生的苦樂，應該是非常老成，但是，事實上她祇有廿二歲，而且，許多小孩子的動作，她還是非常自然的流露著。

她從學校踏上歌壇，還不過是五個年頭而已，可是，她在新生歌台唱了幾個月，就得到百代唱片公司的賞識，與她簽了一張很長的合同，幾年來她灌了二十幾張唱片，打破了很多新歌星在百代的記錄，成爲紅極一時的百代公主，唱片銷行得非常成功。

一九六九年星加坡唱片商選出了十大唱片明星，她的選分高踞第一位，去年十二月份馬來西亞聯邦也選出了十大唱片明星，她依然是首席當選呢。

櫻花是馬來西亞吉隆坡出生，原名鄧彩英，原籍是廣東瓊州人，在聯邦受過很嚴當的中英文教育，所以，中英文歌都唱得非常出色，她唱的是中低音，抑揚頓挫，清脆悅耳，令人陶醉，特別是載歌載舞的姿態，更緊緊的扣住了大衆的心弦。

櫻花將演唱於翠谷夜總會，相信愛好的歌迷們，又可以大飽耳福了。

東方·凱聲
第四週映 十二點半 三點 六點 九點 二萬五千二百士 鉅製大作
七彩 七十厘米 陶德立體
偷襲珍珠港 TORA! TORA! TORA! 虎！虎！虎！
後晚加午夜場 十一點十九

京都·大華·金冠
今天四場續映 麥斯希路主演 歐洲西部公司熱門巨片
李察威麥主演 哥倫比亞七彩巨獻 今天五場
霸海奪金鐘
如狼似虎七金剛
後晚九時半 三院特別先場介紹 戰地福星 大製片家羅倫帝斯傑作
今早場 京都 大華 游擊 怪傑

樂聲·新聲
欲罷不能展映一天
恩培羅彩片公司榮譽發行七彩
芙蓉帳暖度春宵
明天盛大獻映嘉禾公司鉅片
天龍八將 十大明星主演 頭牌 最過七彩俠武片 的大彩
今早場 樂聲 午夜場

豪華·快樂·金
今天五場 獻映 每天五場 加開早場 12.15 2.30 5.00 7.20 9.40
阿倫狄龍 尚保羅貝蒙多 合演
Borsalino
江湖龍虎鬥
快樂今晚午夜場：力敵萬人

皇后·文華·國華
最後今天獻映 文華五場
恨你入骨 汪玲 柯俊雄 主演
李安納 主演
"The Royal Hunt of the Sun"
明天全線五場 天龍八將
國華 早場 恨你入骨

麗聲·京華·皇宮
狂潮今天請早 聯美公司 一代王槍
佐治畢柏 賀歲巨片
摩天嶺上龍虎鬥！ 重炮堡內鬼神愁！
CANNON FOR CORDOBA
九一死生任平英雄的天地提面的吊膽心情 七壯士 彩麗觀

新華·利舞台·海運
昂然入第四週 籌備十年 攝製五載
特藝七彩
WATERLOO
滑鐵盧戰役
今晚午夜場 新華 海運

紐約·大世界·麗宮
紐約 大世界 今天獻映 空前激烈 二次大戰巨片
坦克縱隊
THE DEED OF FARKHAD
麗宮 今天五場 獻映 香艷彩片 兒童不宜
芙蓉帳暖度春宵
今天早場 紐約 大世界 神膽敢死隊 神鎗客

恒星 H 448007
德輔道中187號
展映一天
天涯何處覓知心
明天起映 餐桌風波

聯邦
只映今天四場 神奇香艷肉感七彩巨片
捉妖降魔
明天 天龍八將

東樂
最後五場獻映
12點 二點半 五點 七點 九點
雨中驚魂 WIPER ON THE RAIN
明天五場獻映 擺花手

只映今天
馬戲班魔王 "The Greatest Horror Show on Earth"
明天五場獻映 天龍八將

國都·
只映今天
大鄉里出城
明天起映 天龍八將
欲罷不能最後四場
神探獨闖女兒國
盲女金劍
今日四場
八仙渡海掃妖魔

總統·多利城
認真好嘢 第十三天 每日五場映
人影奇觀 HAPPENING IN AFRICA
專供成人欣賞 兒童不宜
城多利今天早場：合家有喜

港九首輪影院聯合廣告

體育

奧國華頓足球隊三場賀歲波
門票明日起公開預售
港隊球員今繼續集訓

【本報訊】奧國華頓足球隊[illegible]三場賀歲波[illegible]分別在港九公[illegible]廿七日（年初一）對[illegible]，廿九日（年初三）對[illegible]，卅一日（年初五）對港聯，全部在大球場[illegible]，票價分十元、六元、[illegible]三元，[illegible]均[illegible]預售，定於明日起，每天上午十時至下午[illegible]時[illegible]。

昨在大球場首次晨操
球員缺席者多
僅十九人參加

[illegible]大球場進行晨操，今日上午八時半至十時半，繼續在南華球場操練。
[illegible]教練布蘭寧[illegible]港聯、港代表隊及華聯三支隊伍的球員，昨晨在英籍教練布蘭寧[illegible]在政府大球場進行首次集訓，可能因部份球員需要晨操[illegible]，所以到場參加集訓的球員僅十九人，剛好是入選球員的半數。他們由上午八時三十分開始操練，至十時三十分結束，歷時兩個鐘頭。
[illegible]昨晨八時四十五分，才有十五人到達，[illegible]布蘭寧[illegible]先命令球員跑圈及作柔軟體操，藉以舒暢筋骨，繼而作盤傳練習，使球員能取得默契，由於有部份球員不能參加，[illegible]但他希望能利用這四天的集訓[illegible]，因此便操練[illegible]。

【本報訊】華南會主辦之公開硬地網球錦標賽，本週兩天賽程經已編定，茲錄秩序如下：

一月廿三日
（男子單打）下午二時半
杜勝對胡耀證、洪浩對李奕齊、黃良對李卓然
（男子雙打）下午三時半
許子石對梁紹[illegible]、[illegible]

南華會網球賽
本週兩天秩序

教練講解戰術。週前奧國華頓足球隊的港聯、港代表及華聯三隊的球員，昨晨在政府大球場舉行首次集訓，由英籍教練布蘭寧主持，圖為布氏（中背向者）向球員講解戰術時情形。

體記聯誼會
週末召開本月例會

香港體育記者聯誼會，本月廿三日下午六時半在灣仔百樂酒樓召開本月份月會，輪值幹事郎雅新召集人，各會員請依時出席，共叙進行，七時叔餐。

學聯籃隊回國獻技
以六分擊敗日本明星隊

【台北廿日航訊】留美學聯籃球隊昨晚以精湛的球技擊敗了日本大學明星隊，獲得全場近萬名觀衆讚賞。[illegible]學聯隊，昨晚雖以六十比六十八敗陣，但雖敗猶榮。學聯隊的這場演出極為精彩，雖然戰將不足，體力略顯不支，但球員的技術，機智和鬥志，仍贏得滿場熱烈喝采。

圖為程萬琦與馬瓊莉新婚儷影。

籃聯會主席程萬琦
與馬瓊莉小姐結婚

香港業餘籃球聯會主席程萬琦與馬瓊莉小姐，今日正午十二時在九龍大坑東路浸會[illegible]婚禮，晚在[illegible]酒樓歡宴親友。新郎程萬琦，為前任國府[illegible]，畢業於[illegible]，[illegible]籃球運動[illegible]。

港隊球員練搶球，鄧子森與鍾楚維似乎在跳舞，這是賀歲波港隊球員昨日集訓時練習搶球之方式。

灣仔街坊福利會
籌募擴展青年康樂中心暨福利經費公演粵劇
即日開始預售
預售地點：灣仔柯布連道二號B本會會所 電話七二四一四六
家寶劇團
經理 黃炎
林家聲 李寶瑩 靚次伯 新海泉 陸忠玲 李鳳 李龍 朱少坡 任冰兒 文千歲

尚有戲院廣告刊第六頁

週末午夜場
中日龍虎門 無敵大煞星

邵氏旗下 首輪名院 今日獻映

樂宮 今天最後四場 連環桃色血案 明天獻映 瘋狂殺手

紐約 大世界 麗宮 萬衆喜迎春

今天獻映 八仙渡海掃妖魔

賀歲佳片 本週末夜映先午場 五對佳偶

百樂門 死亡幽會
麗新 偷情世家

明天十院五場 羅維

京都 大華 全冠 下期獻映 戰地福星

賀歲鉅片 除夕獻映 大逃獄

今天獻映 家家有本難唸的經

永華 太平

今天五場 江湖龍虎鬥

樂宮 明天盛大獻映 瘋狂殺手 KILL WITH THE THIRD EYE

紗廠設備產量續增 紗錠已近九十萬枚

月產棉紗三千五百七十餘萬磅 惟布廠設備已產布量均續減少

【本報訊】在過去一年來，因技工不足供應，棉紡廠業擴充雖然稍緩，但去年下半年本港紗廠設備及生產棉紗量仍比上半年稍增。根據香港棉紡業同業工會統計，截至一九七〇年底止，全港卅一家紗廠設備紗錠總數八十九萬五千九百五十二枚，比上半年六月底增加一萬四千一百四十六枚，每月產紗三千五百七十七萬八千零零四磅，比上半年每月增產五十二萬一千零八十四磅。

至於織布設備及產量則繼續減少，截至一九七〇年底止，該會屬下之布廠共有布機八千一百八十三台，比較上半年六月底時減少一百七十八台，月產布量則由二千七百五十五萬八千碼減為二千六百一十一萬五千九百碼。

茲將香港棉紡業同業公會發表統計數字列下：

廠名	紗錠設備（枚）	月產數量（廿支紗計算單位磅）
中央	四四，一四八錠	一，八五〇，〇〇〇磅
東亞	一一，八三二錠	五五〇，〇〇〇磅
怡生	二〇，二五六錠	七六〇，〇〇〇磅
東方	一七，七〇〇錠	六九九，八〇〇磅
遠東棉織	一一，四四〇錠	四八〇，〇〇〇磅
大東	三〇，八四八錠	一，二〇〇，〇〇〇磅
漢威	二五，九八〇錠	九二〇，〇〇〇磅
香港	七〇，七二〇錠	三，一〇〇，〇〇〇磅
九龍	三二，〇〇〇錠	一，二〇〇，〇〇〇磅
聯泰	二七，三六〇錠	一，一六〇，〇〇〇磅
南華	八，二八〇錠	二八〇，〇〇〇磅
南豐	八七，二六四錠	三，九二五，〇〇〇磅
南洋	四四，七三三錠	一，七四〇，五〇〇磅
新界	一五，六〇〇錠	六四〇，〇〇〇磅
海外	四四，〇六四錠	一，七一八，五〇〇磅
遠東紡織	一四，九七六錠	六二〇，〇〇〇磅
滙備	一四，八〇〇錠	六〇〇，〇〇〇磅
寶星	二四，四二〇錠	八七〇，〇〇〇磅
中南	三〇，二四〇錠	一，一七九，三六〇磅
大南	二一，八〇〇錠	七六〇，〇〇〇磅
南大	二八，〇六四錠	一，〇九四，五〇〇磅
南海	五七，一二〇錠	二，三三〇，〇〇〇磅
東南	三〇，一二〇錠	一，二五〇，〇〇〇磅
金星	六，二八〇錠	一八二，〇〇〇磅
大興	四〇，九七二錠	一，七〇〇，〇〇〇磅
德仁	一九，八三二錠	七七〇，〇〇〇磅
會德豐	二八，八〇八錠	一，〇八〇，〇〇〇磅
東海	一九，六〇〇錠	八〇七，一三三磅
聯華	一二，八〇〇錠	五一一，二二二磅
華達	一二，八八〇錠	五二〇，〇〇〇磅
偉倫	四一，〇一六錠	一，四六〇，〇〇〇磅
合計	八九五，九五二錠	三五，七七八，〇〇四磅

美電美鈔續軟 金市低開回昇

【本報訊】昨日外匯行市，金價方面：倫敦三七．九〇美元（跌），瑞士蘇黎世三七．九〇美元（跌），巴黎報三八．三〇八二美元（漲），倫敦轉讓價報二．四〇八〇美元（漲）。

本港金市，昨日上午開市報二八九．〇〇，最高報二八九．五〇，最低報二八八．八七五，收市價二八九．三七五，息價訂去息三角，上牌現貨交收共九百両，上公價定二九〇。下午開市報二八九．三七五，最高報二八九．六二五，最低報二八八．六二五，收市價二八九．六二五，整日波幅為〇．七五元，前市尾盤為二九〇．二五，與昨收市價比較跌幅為〇．六二五元；昨日歐洲金價雖跌達半，由於港金市息價仍低，人心受外圍行情利淡影響並不大，收市價挺拔至全日之最高價。

美鈔續軟，大鈔報六．〇三一二五；昨紗報六．〇二八七五，美電報最高六．〇四五〇〇，最低六．〇四一二五；通天單報高六．〇三七五，最低報六．〇三五〇。法國法郎報一〇八．二五，西德馬克報一六五．五〇，泰幣報（大）二九．三五，（小）二九．一五。日元大紙報一五九．五〇〇，台幣報一四六．五〇。

本港金鈔外幣行情表

一月二十日（星期三）

（九九K金）		
開	市	289.000
收	市	289.625
最	高	289.625
最	低	288.675
（美鈔）		
大	鈔	6.03125
小	鈔	6.02875
（美電）		
最	高	6.04500
最	低	6.04125
（通天單）		
最	高	6.0375
最	低	6.0350
（日元）		
大	鈔（萬計）	159.500
小	鈔（萬計）	159.250

（雜幣）	
[illegible]	14.48
[illegible]	7.00
澳洲元	6.72
加 幣	5.95
加 元（大）	5.94
加 元（小）	5.93
菲 幣（大）	0.857
菲 幣（小）	0.8525
大坡紙	1.961
細坡紙	1.956
[illegible]（百計）	16.50
[illegible]幣（每元）	0.975
西德馬克（百計）	165.50
新法郎（百計）	108.25
瑞士法郎（百計）	139.50
泰 幣（百計）	29.35
台 幣（千計）	146.50
[illegible]（百計）	34.00
[illegible]（百計）	30.50
[illegible]（千計）	17.00

年宵鮮果供應 總值達千五萬

因售價廉送禮自用均多

【本報訊】年宵生意日漸來臨，市面節日氣氛漸見濃郁，一般市民在購辦各式各樣禮物或自用所需年貨，我們仍然可以說，鮮果是最大熱門，這顯然是鮮果具有老幼咸宜，種類繁多，易於分享等特點，何況在各類貨品均告漲價聲中，鮮果獨保廉宜？據果商報告，今年供港年宵果品，數量與貨值均與去年相近，總值約一千五百萬元，依然以美國貨為主，以來貨計算：金山橙有十五萬箱，值五百六十萬元；紅蘋一萬五千箱，值八十萬元；金黃梨五百箱，值四萬元，西柚五百箱，值二萬元，提子五千箱，值三十五萬元，啤梨五百箱，值三十二萬元；西梅二千箱，值十萬元，此外，加拿大到貨以紅蘋為主，總值七十五萬元，台灣來供頗有增加，包括蜜柑、柳橙、波羅、木瓜等在內共值二百萬元；大陸果品也有相當，約值一百五十萬元；再加上澳洲、日本、新界以及其他什埠果品，就更令到這個年宵鮮果市場，顯得種類齊全，多彩多姿了。值得特別指出的是，今年各種果品空運供港，數量有增加，例如日本的溫室蜜瓜和提子、市田柿、枯露柿、暹羅木瓜、奶油蕉、紐西蘭士多啤梨、星洲楊桃等，香港市民在吃的方面，無疑是一年比一年更有口福的。

從近日市況看來，市民購買鮮果作送禮和自奉者，頗有齊頭並進之勢，尤其一般工商單位更加踴躍，送禮果品公司代送鮮果，或是購買年宵新春聯歡時共同分享，大大省卻選和傷腦筋的麻煩，至於廣大市民，更體驗近年來百物昂貴，影響大家消費，而鮮果却獨保廉宜，十多年來都沒有漲價（其它物品同期上升百分四十左右），而且鮮果又可口滋潤，既有營養，復助消化，可謂老幼咸宜，故購買果品以備歡度年宵者，相信是每一個家庭都不會忘記的事，但是，正因為今年各種果價兩樣，便宜貨與有彩，或許貨號不同，購辦的時候偶不小心，可能就會吃虧，故此必需要光顧具有信譽，取價公道和服務週到的專業性果品公司，才能達到貨質保証和不吃虧。

據果商報告，估計年宵果品實銷可達一千二百萬元至一千三百萬元間，至於今年各類鮮果的售價，茲以港九著名時新鮮果公司訂價列下，以供讀者參考：

箱庄貨：新奇士石榴，大庄原箱五十六元，半箱廿八元，半箱廿六元，普通庄原箱五十二元，半箱廿六元，普通庄原箱四十八元，半箱廿四元，美國金黃洋原箱八十四元，半箱四十二元，一號紅洋原箱七十八元，半箱卅六元，廿二磅；澳洲紅蘋原箱卅二元，二磅合裝禮盒每箱廿六元，二磅合裝禮盒每箱廿元。

散庄貨：各庄新奇士橙每打三元六角至八元四角，特大新奇士橙每打八元四角至十二元；金黃洋每磅二元六角，五磅紅洋每磅二元四角及二元六角，一號紅洋每磅一元八角及二元。

禮盒類：分九元、十二元、十六元、十九元及卅八元五種，全部採用上乘鮮果配製，七彩原盒年宵果禮盒，設計優美，最為實際大方。

製衣廠接入訂單多 大量搜購各種衣料

【本報訊】近來本港製衣廠接入歐洲及其他地區訂單急激增加，需用布料亦告增加，其中一部份製衣廠因為趕貨出口，臨時要補充布料，剌激所及，棉質布料以及新式人造纖維布料成交大增。

據業者估計，現時大部份製衣廠急於趕購布料，棉質及人造纖維布料都有供不應求之勢，價格亦告趁好，最近製衣廠透過行商向日本及台灣訂購布料，排至六月付船期。

棉質布料，貨源市俏，台灣八八×六八扣布每匹卅四元，七二×六八扣布每匹卅四元五毫，四八×六八扣布每匹廿四元，本港六〇×六〇扣布每匹卅三元，五六×五六扣布每匹卅二元，四八×四八扣布每匹廿七元，四八扣布每匹廿八元九毫。

人造纖維布料，日本貨供應正常，價格穩定，四千號特頭綿布人棉白色每碼二元〇五仙，什色每碼二元二毫五仙；美人魚牌白色每碼一元九毫八仙，什色每碼二元一毫五仙；三桃牌白色每碼一元九毫五仙，什色每碼二元一毫二仙。

美瑞德外滙價 昨均調整掛低

美告羅士亦告下跌

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、瑞士法郎及西德馬克均見調整，至於倫敦告羅士牌價亦告下跌，計調整後之新滙率如下：

美元電滙賣出價由五．六〇八四港元改為五．六〇七八港元，即每百美元較前少兌〇．六港元，買入價由六．〇一六〇港元改為六．〇一六八港元，即每百美元較前少兌〇．八港元。

瑞士法郎電滙賣出價無變動，仍為一四一．七〇港元，買入價由一三九．九〇港元改為一三九．八〇港元，即每百瑞士法郎較前少兌〇．一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一六七．六〇港元改為一六七．四〇港元，買入價由一六五．四〇港元改為一六五．六〇港元，即每百馬克較前少兌〇．二〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二．四〇三五美元改為二．四〇〇〇美元，買入價亦由二．四〇〇〇美元改為二．四〇一五美元，即每英鎊較前多兌〇．〇〇二七美元。

莊客採盤轉活 化原市勢蠢動

哥士的桃膠珠價俏

【本報訊】晚北工原料市，因本銷實家已經暢進，實需轉殷，熱門貨類如哥士的桃膠珠等，見轉增，後市做勢預料將有進一步的開展。

昨市各貨中，哥士的莊客採盤又轉活躍，並且寶納亦比，閱需求數量達百噸，日本二百公斤鐵桶庄貨，每噸價九百卅元，美國七百磅鐵桶庄貨，價撞一千零七十元。

桃膠珠，在出口客頻頻採求下，市勢醞釀展開，甚於最近外銷較靜，故執主持盤昨已不如早陣之俏勁，蘇丹一號一百公斤麻包庄貨，每両索價二元，尼日利亞一號要包庄貨，按一元九角五分。

大力片，久靜思動，印度一號一六四磅箱庄貨，庄客探盤夾增，惟於來貨甚薄，且討價亦高，昨市貨價較前報硬，每担價撞三百五十元。麻包庄貨也要三百四十元。

聯紡近宣佈 中期息四角

【本報訊】聯業紡織有限公司宣佈，截至一九七一年三月卅一日止之財政年度，中期股息為每股四角，總額二百五十萬元。

去年之中期股息為每股六角，總額為二百七十萬元，上年度全年股息則為一元九角。

該公司董事會報告指出，本年度營業額比去年同期雖有增加，但生產成本亦同時升高，且由於建築工程延期完成，使新的生產計劃未能如期推行，預料全年業務結果可能要減低，但董事會同時指出，此乃暫時現象，深信一九七一至七二年度營業會有顯著好轉，因該公司將推出多種新產品，特別是屬於TEXTURISING及編織方面的新產品，對下年度業務將有大裨益。

聯紡並宣佈將以三十萬五千股新股，按每股港幣十九元六角售與東洋紡織。該價並不包括中期股息四角，因此這新股不能享有本年度之中期股息，此舉將使東洋紡織獲得約百分之五的聯紡股權。東洋紡織為日本生產各種人造纖維及有關產品之大廠家，過去聯紡經營供應相當數量之原料，並與技術性合作後，兩公司之間的業務關係將更形密切。

美股大勢穩好 公用電子均升

【紐約十九日美聯社電】星期二日股價普遍上揚，交投暢旺。上揚股共八百一十四種，下跌股共六百六十五種。

分析家認為股市現已進入獲利回吐及技術性整固階段。

西一發表有關銀行減低利率的消息，看來未有對股市形勢發生大作用。

今日交投的股票中，航空、鐵路、金屬、公用事業及電子類均報升，汽車、橡膠、証券、化學及石油類的股價則告互見，而鋼鐵、郵電、各售及飛機類均報跌。

江通斯卅種工業股平均指數收市時升一點六九，成八四九點四七。

今日交投最活躍股票為「曲士拿汽車」，股價升零點六二五美元，成交十六萬五千九百股。收市全日成交總數為一千五百八十萬股，星期一日則為一千五百四十萬股。收市價曲士拿汽車，廿五點八七五，聯邦國民抵押，六十一點三七五，美國電話電報，五十三點三七五，美色亞國石油，十八點五，福特汽車，五十五，城市投資，二十點二五，國民通用公司，二十點七五，旅遊公司，二十四點二五，雪利油，三十一，格蘭聯合市場，二十七點八七五，公平基金，二十七點八七五，史比利南打字機，二十五點三七五，西實世界航空，八點八七五，二十世紀霍士影片，十點八七五。

搶家見利回吐 股市普遍下跌

昨恒生指數報跌兩點多

每日股市

【本報訊】經連續多市暢好之股票市，昨市價位較高，使有搶家見利回吐，昨市普遍下跌，跌幅擴大，成交總值為二千三百卅八萬元，恒生指數：四時（香港）報二二六．一三，比前市之二二八．二九，跌二．一六。

價跌者有：九置跌二角半，中巴跌五角，青洲英泥跌一角半，帝后跌五分，牛奶跌一元半，遠東跌五角，中華煤氣跌一角，黃埔船塢跌一角，港機工程跌一元，電話跌二角半，置地跌二元，（英倫登記）跌二元，信託跌二分，和記跌四角，電車跌一角，太古船塢跌五角，隆豐跌一角半，南豐跌五分，聯紡跌四角，天星小輪跌一角，南海紗廠跌四角，聯邦地產跌一分，永高跌一角，會德豐跌一角，屈臣氏跌一角，連卡佛跌一角。

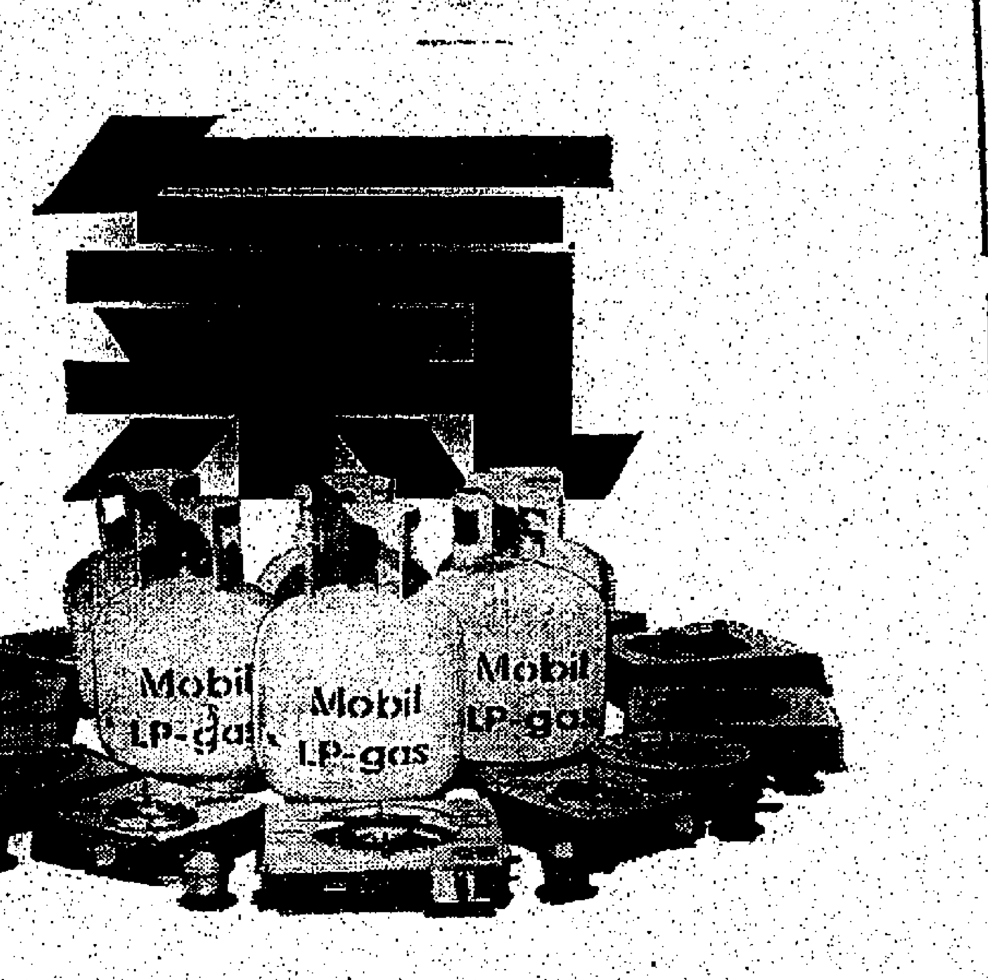
價昇者有：樂古昇七角半，利達家昇一角，香港發展昇一角。

昨日成交總值二千三百三十八萬元，計香港交易所佔九百一十萬元，遠東交易所佔一千四百二十八萬元，茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一八八．〇〇	一八九．〇〇	一八八．〇〇
（英倫登記）	一六八．〇〇	一六九．〇〇	一六八．〇〇
東亞銀行	一一八．〇〇	一一八．〇〇	一一八．〇〇
會德豐	一四．七〇	一四．八〇	一四．七〇
亞洲航業	六．八〇	六．九〇	六．八〇
九龍倉	三三．五〇	三三．五〇	三三．五〇
均益倉	四二．五〇	四二．五〇	四二．五〇
太古船塢	八三．〇〇	八三．〇〇	八三．〇〇
黃埔船塢	一一．〇〇	一一．一〇	一一．〇〇
置地	一二〇．〇〇	一二二．〇〇	一二〇．〇〇
信託	二．九三	二．九五	二．九三
聯邦地產	一．七七	一．七八	一．七七
樂古	三九．〇〇	三九．〇〇	三九．〇〇
置富利士	三八．〇〇	三八．〇〇	三八．〇〇
四海地產	四．三三	四．三三	四．三三
金門	一七．一〇	一七．一〇	一七．一〇
保華	六．六〇	六．七〇	六．七〇
香港發展	六．六五	六．六五	六．六〇
青洲英坭	三一．二五	三一．五〇	三一．二五
港機工程	九〇．〇〇	九〇．〇〇	九〇．〇〇
大酒店	三〇．五〇	三一．〇〇	三〇．五〇
城市酒店	二七．九〇	二七．九〇	二七．八〇
凱聯酒店	八．九〇	八．九五	八．九〇
永高酒店	一三．五〇	一三．五〇	一三．五〇
帝后酒店	四．五五	四．五五	四．五五
富都酒店	一．四五	一．四五	一．四五
帝國酒店	四．二五	四．二五	四．二五
美麗華酒店	一一．二〇	一一．二〇	一一．二〇
油麻地小輪	七一．〇〇	七二．〇〇	七一．〇〇
天星小輪	一六．五〇	一六．六〇	一六．五〇
香港燈	二四．六〇	二四．六〇	二四．六〇
九龍燈	三六．〇〇	三六．二五	三六．〇〇
電話	五一．五〇	五二．〇〇	五一．五〇
電車	一五．三〇	一五．四〇	一五．三〇
中華巴士	三四．〇〇	三四．〇〇	三四．〇〇
九巴	四三．五〇	四三．七五	四三．〇〇
中華煤氣	一八．四〇	一八．五〇	一八．四〇
先施	一二．八〇	一二．〇〇	一二．八〇
太平洋	六．一〇	六．一〇	六．一〇
和記企業	二二．四〇	二二．六〇	二二．三〇
（優先股）	一三六．〇〇	一三六．〇〇	一三六．〇〇
和寶	六．五五	六．五五	六．五五
怡和	三三．七五	三四．二五	三三．七五
遠東企業	一四．四〇	一四．五〇	一四．三〇
隆豐	五．四五	五．四五	五．四五
太古實業	一六．三〇	一六．三〇	一六．二〇
聯合企業	八．三〇	八．三〇	八．三五
廣生行	四三〇．〇〇	四三〇．〇〇	四三〇．〇〇
新英齊	三．七〇	三．七〇	三．七〇
牛奶	六三．〇〇	六四．〇〇	六三．〇〇
連卡佛	二七．八〇	二七．九〇	二七．八〇
聯合汽水	六．六五	六．六五	六．六五
屈臣氏	一〇三．〇〇	一〇三．〇〇	一〇三．〇〇
生力啤	七九．五〇	七九．五〇	七九．〇〇
仁孚	五．九〇	五．九〇	五．九〇
利達家	二．九二	二．九六五	二．九一
聯合膠	三．一二五	三．一二五	三．一二五
樓膠信託	一三．一〇	一三．一〇	一三．一〇
南聯	一六．二〇	一六．二〇	一六．〇〇
環球電子	一〇．〇〇	一〇．〇〇	一〇．〇〇
聯紡	一九．七〇	一九．七〇	一九．三〇
南海紗廠	二一．二〇	二一．二〇	二一．二〇
長江製衣	四．五〇	四．五〇	四．五〇
南洋紗廠	一五．四〇	一五．四〇	一五．四〇
南豐紗廠	五．七〇	五．七五	五．七〇
新馬	一三．三〇	一三．四〇	一三．三〇
大刊	七．三〇	七．三〇	七．三〇

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤為據）

無比石油氣



大量供應

套裝爐具，無論大小，存貨充足，特價發售，安裝快捷．無比石油氣，配有全港獨一無二，最安全的調節器、雙重保險，密實可靠．

用無比石油氣是最明智的選擇．

請到各代理門市部選購：

香港
美聯公司（灣仔） H-736034
美聯公司（北角） H-713397
美聯公司（石塘咀）H-476973
忠興行（中環） H-443926
光榮隆（上環） H-431220
[illegible]光村服務站 H-908097
明達行（灣仔） H-726508
大德行（灣仔） H-721139
明華大廈服務站 H-600052
泰安行（大道西） H-436034
承德公司（筲箕灣） H-602407
安全公司（柴灣） H-602374
津記（香港仔） H-90164

九龍
美聯公司（尖沙咀） K-680211
美聯公司（油蔴地） K-842738
美聯公司（旺角） K-856956
美聯公司（紅磡） K-626936
美聯公司（官塘） K-410108
[illegible]（旺角） K-842866
[illegible]（新蒲崗） K-209439
[illegible]服務站 K-372025
佐敦谷服務站 K-202656
大坑東服務站 K-807428
[illegible]山服務站 K-223811
[illegible]服務站 K-893788
黃大仙服務站 K-221768
光榮行（深水埗） K-806698
光明行（尖沙咀） K-669858
興記隆（深水埗） K-872525
[illegible]行（土瓜灣） K-624559
[illegible]（旺角） K-812165
永合祥（深水埗） K-863939
[illegible]行（油蔴地） K-665557
[illegible]記（九龍城） K-821445

新界
創興行（荃灣） NT-403913
創興行（大埔） NT-661076
榮興隆（元朗） NT-762888

離島
[illegible]（坪洲） NT-983224

眞風濕與假風濕

何謂眞風濕？（一）每遇天氣轉變，其痛苦即起，或在手，或在腳，或在腰骨背胸，或游走不定。（二）或不因天氣變化而經常痛苦，或痛在骨節，其骨漸大，或痛在筋，其筋攣曲，難以屈伸，或以前曾受跌打損傷而忽略醫治，致令瘀血積聚於肌肉間，經過相當時間後而感痛楚，以上各種屬於眞風濕症。

何謂假風濕？（一）其痛苦不因天氣變化影響而痛，或手足新近受過損傷而致肌肉疼痛。（二）或在胸腹走痛，時起時發，以上似風濕而實非風濕，故名假風濕。

「接骨仙桃」乃純粹中藥製成，乃內外兼治之風濕特效藥。每盒售價十二元，包括有內服藥丸及外治藥油各一瓶，患者同時應用，可收事半功倍之效。謹請採用壽堂出品與別不同之風濕聖藥——「接骨仙桃」不論眞風濕與假風濕，藥到病除。

各約代理：（香港）上環永樂街瑞昌，德輔道西潮州，灣仔洛克道樂國英，莊士敦道樂國英，波斯富街光明，北角春秧街寶安，筲箕灣道三九〇汕頭。（九龍）：尖沙咀香檳，佐敦道永興，上海街350和平，山東街榮亨，荔枝角道一九四李有記，花園街161仁心，砵蘭街中正，北河街樂國英，青山道一四四華僑行。280恒生，馬頭圍道三七二上海，九龍城衙前圍道45長春園，新蒲崗彩虹村寧發，新蒲崗彩虹村暉泰，彩虹村平價永清，官塘永安，荃灣衙市街濟仁。總代理：太來行批發電話：K858060．K514066

似乎更能討人歡喜 尼克遜總統儀容勝昔

剛度五十八誕辰的白宮主人，不特健康良好，而且髮型與衣着也更漂亮。

在幾個月的時間內，這個人的面目似乎有點不同，似乎在改變中，觀察家說，他看來不如以前那麼瘦而孔，更有信心，更富人情味。最近，在電視接見記者中，他甚至不能掩飾眼睛底下的筋絡，他的臉頰或許看來不比十足的瘦滑，但當他來說，尼克遜看來比前更似一個總統。

部分的改變，可能是在觀察者的眼睛裏—經過兩年之後，美國人祇是不習慣於尼克遜作爲總統。六個月前，總統換了一個理髮師。這個五十四歲的新理髮師皮特斯，自稱爲「東岸最頂尖的髮型專家」，設法使總統的頭有「天然雕刻的面貌」。他逐漸降低了尼克遜的兩鬢約半吋及頭後低一吋—不完全是阿比賀夫級的型，但不如以前的那麼像「防罪般」。皮特斯也使尼克遜不再用那油膩的東西。皮特斯解釋說：「他的頭髮，在邊緣的是曲捲的，它邊旁在後邊豎起來，如果你把油放在曲髮上，它不會使頭髮貼服的。」根據皮特斯的分析，尼克遜以前的髮型是錯誤的。「他有一個豐滿的面貌，以前的髮型，兩邊頭髮剪得太薄，耳的上邊的卻太厚。現在，一個平衡的髮型，他的面貌看來比較稱調些。」

尼克遜也改換他的服裝款式。他齊歡光顧的縫衣店，費城的佛利蒙父子公司的營業經理羅西，曾經勸諭總統穿着反摺褲腳（擴闊八分五吋）的藍色和灰色衣服。在他於去年秋作歐洲旅行之前，總統買了四套新衣服，這是他任國會議員以來的第一次。羅西說：「他是那樣的一個人，不喜歡被告訴要穿着甚麼，不管流行時裝是怎樣的。我們祇是說，『他們穿寬四吋褲的反摺』，而他將說他不想反摺那麼闊，但『我喜歡稍爲濶些』。他會妥協的。」爲配合這些新衣服，尼克遜買了稱爲嬉皮的三吋濶的領帶，他通常向皇克頓的特里布勒斯廠購買領帶。

根據他去月的身體檢查報告，尼克遜非常壯健，他的血壓非常的好。雖然他晚餐吃得很好，他早餐和午餐吃得很少。尼克遜的體重是一百七十磅，比去年減少了兩磅。他通常於下午十一時半或午夜上床睡覺，而於上午七時起床。他於早上用安全剃刀自己剃鬚，而於下午用電鬚刨剃鬚腳。如果他於晚上要在公共場合露面出現，他再用安全剃刀剃鬚。

像許多總統，尼克遜喜歡盡可能離開華盛頓，特別是到比斯卡因礁或聖克利蒙特，去恢復他的日炙膚色及享受鹹水游泳。他的其他的運動，在華盛頓或在任何其他地方的，最慣常的是散步，他有時也打高爾夫球或保齡球。

當他在聖克利蒙特慶祝他的五十八歲壽辰時，尼克遜回憶說：「我曾有過的最正假期，是當我卅八歲的時候，我今天感覺一如當年那麼好。」他時常在記者招待會之前跑步二百次，以使雙頰有顏色—他去週在上電視前也做過運動。他說：「我爲虛榮所做的事，那與總統職責有關的。」

尼克遜對他的工作的愛好，或許一如他的健康那麼重要。一個白宮中人說：「他並不把工作看作一種負荷。他很滿足於他所做的，雖然做得很吃力。」如果尼克遜目前比他就職時還來的健康，他最低限度對總統職位是殺人的職位的傳說提供了反證。正如詹森一向所說，總統雖然有許多責任，但他從不須在戰場排隊，受阻於交通擠迫，或遭受數以千計的其他小刺激。

左方的照片攝於去年初，右圖則在年底。

盡信書則不如無書 專家育嬰意見相矛盾

有說母乳最佳，有說牛奶更好，有說應早早便給以固體食物，有說宜於流質，屬是屬非，使人難於取決。

下次你過市，你要接受最新的專家建議，給小孩[illegible]。一杯濃茶，對他的牙齒有很大益處，即使長牙來了。

美國杜[illegible]醫生史丹福與哈干[illegible]，[illegible]的氧化物，那是預防牙齒腐壞的一種化學物。[illegible]

[illegible]

[illegible]但他們大概都是對的，但如果他們同意一項簡單的建議，會使人更滿意。專家們對[illegible]

甚麼時候開始用固體食物給嬰孩。一九五五年倫敦有倫諾干斯醫生，在英國食料學會的雜誌撰文說，根據生理學、心理學和實際的理由，嬰孩們應該在出世第一個月，開始餵以穀類、粥、布、肉類、魚類、蔬菜、乳酪和生果的混合食料。

美國俄亥俄州[illegible]醫生勸告母親們，在嬰兒出世後十天，給以稀爛的菜，十四天給以稀爛的肉類，在十七天給生果和以後隔一週把雞蛋、肉湯、搗爛的香蕉、乳餅，和燕麥肉給嬰孩。

看來似乎沒有爭論的餘地。但情形並不是這樣。研究過英國打比郡五百五十個兒童的巴拉赫欽斯醫生報告說：那些在不到九個星期就開始食用固體食物的嬰孩們，比那些仍然吃流質的較易染上各種傳染病。他們的身體較重容易增重，和堆貯一層一層的脂肪。

那末做媽媽的，相信那個人才好呢？如果她們要求把固體的食物給孩子，那末他會不會吃飽呢？如果她在最初幾天就開始給他固體食物，他會[illegible]

[illegible]

為何生說，六個月大有十八磅至十九磅重，並不是不普通的。他說：「我們知道肥仔孩子有百分之八十成爲肥胖成年。他們也知道肥胖的成年人，有較短和較不健康的生命。」

其次，又有維生命的爭論。一九四六年[illegible]斯哥的兒童衞生雜誌[illegible]，把小兒軟骨病的增加，歸咎於維他命丁的缺乏。他說：「困難是當於維他命丁的鱈魚肝油，不爲孩子們所喜。」（未完）（紫英）

國際剪影

專家說是精神震驚

伍子胥一夜白頭

壞消息與好消息同樣會使人震驚而暈倒的，因流到腦部的血減少。

[illegible]婆子離門，那是一般衝擊，帶來震驚的—家庭的起伏。面色蒼白，頭部顫慄，驚奇，她倒在一張椅子上。她的皮膚低而，她的雙腿冰冷，她憔悴了。

如果我們一年中總有幾時間會驚嚇的，但是，驚慌究竟是甚麼？它有甚麼後果？那個婆子的情況中那時間是怎樣發生了甚麼？

它的第一打擊是對她的情緒的，情緒與身體的機能有密切的聯繫，而她身體的立刻反射行動是使血管膨脹，加速血液流過心臟和血管的血液份量而減低血壓，那就是她面色蒼白的理由，它也使她的脈搏不規則和微弱。

血的主要工作之一是輸運氧氣到身體各部分去。如果血液壓降至一定，氧的供應也失常。爲了取得更多的氧，這個婆子喘氣。因爲肌肉缺少了氧，所以她顫慄。而她的四肢冰冷加水。

最嚴重的，流到腦去的血減少了，使此她昏厥頭暈眼花，或許甚至暈倒。

醫生們把這情況叫做初級震驚，它是嚇人的，但通常不危險的。

處理震驚的最佳方法是使他們平靜。你本人不要驚慌，要保持鎮定，你的鎮定可以傳播影響人，把他們放在適當的位置，頭部比腳的位較低，以增加流入腦部的血量。

喝水或和熱飲品能夠幫助，一杯熱的甜飲品如奶茶等，也有同樣的功效。按摩四肢，向上擦，向着心臟部位，以幫助血循環。通常很快就會[illegible]，初級震驚不會有任何永久性的壞效果。

在另方面，不要低估震驚的嚴重性，因爲有許多嚴重的震驚[illegible]。

一個利物浦士兵，於上次世界大戰在法國作戰期間，因受到兩顆炸彈震驚而變成了啞子。

七十歲的陶若夫人，於一九六九年十月的一個晚上，在斯達福郡斯諾斯威克的伍德蘭街她的商店裏，發現一個竊賊，震驚至死。

這都是震驚所造成的死亡是極少的，但也有因震驚而一夕間頭髮變成斑白的。諾丁咸的一個婦子，因爲丈夫有外室而遠棄她，非常傷心的，在丈夫的外室門前坐了一整晚，翌日全部頭髮變成了白色。孩子謀殺犯賴斯的妻子，也是一夜白頭的，當她丈夫在被審訊—他終於被判謀殺白闌瑞納姊名成立—的兩個月內，她的頭髮轉白了。

凡此都是精神震驚，是現代醫學的說使人迷惑的困難問題。醫生們仍然不大了解這心理的機能。

最近，四十二歲的勃夫人，在無神的一間餐室，因爲遇到一輩「皮頭」包圍而受到震驚，竟然雙目失明，幸而在醫院四小時後，恢復視覺。

一個婦人因聽到她的獨子撞車死去而受到震驚，結果聽覺失去。

第三類是二級震驚，也是你受重傷時所受到的震驚。一如初級震驚，毛病似乎發生於血液中。不過，在這個案中，血量的減少，據現代醫學觀點，係因喪失血液所致。它由血管裂透漏出來，結果是血液渡廝，流得緩慢，不能輸送必需的氧。

應付二級震驚的唯一方法是召喚醫生。他幾乎一定的吩咐立即進行輸血。在等候醫生到來的時候，對病人的處理應如對初級震驚的患者。但是，如果他腹部受傷，不要給他飲甚麼飲料。不予醫理，二級震驚可能致命。

許多人銘除震驚，實際上他們是指驚慌—相當不同的東西。在身體上，驚慌的唯一影響是發放阿德里納林入血，而危險成分極微—除非那個人患嚴重的心臟病。

但是，震驚與驚慌間的界線是微小的。歇斯底里的人較容易有神經震驚。這樣的人，好消息也可促成震驚。假如上文所述的那封電報不是報告壞消息，而是通知她中了彩票，她仍然會因震驚而暈倒的。但那樣的震驚，在多數人來說，倒是不介意的。

華府津貼火車客運

維持爵本鐵路

由中央鐵路前任六十二歲的總經理高爾斯爲主席運行政總長。[illegible]高爾斯，幾乎一生都在「貝爾系統」任職，並任它的西電公司總經理，直至去年十二月，桑諾斯帶他到「賓州中央」，出任年薪二十五萬美元的總經理。他目前的主要的工作，除了消除斷折之外，將招募一批較年青的鐵路行政人員，或許也括一個繼承人。高爾斯說：「我們可以恢復我們的貨運生意，如果我們的客運服務能夠維持。」但他補充說：「我們的客運服務與改良的[illegible]」一個電話人能夠補救「賓州中央」嗎？多數的鐵路專家辯說，單憑經理手法是不夠的。

除非政府津貼客運，一如多數工業專家。柏爾昆說：「賓州中央公司奉命經營客運火車，它在沒有賺錢的機會，因爲不能服收票價，因爲州際商務委員會不容我們這樣做，而且也不合化算。」

柏爾昆認爲這危機變成「僞裝的福利」，因爲它已經嚇了政府，使政府知道我們不再是一間富裕的鐵路公司。如果我們能夠獲得政府津貼我們的客運損失，借錢給我們改良設備，我們就能生存」。

已放棄了對「賓州中央」的援助，政府與在促進進行實施全國鐵路半公營化的計劃。立法爭論在參院已獲通過，半公營的，政府津貼的「鐵路客運公司」，將接辦鐵路所想放棄的客運服務。「鐵路客運公司」將於一九七一年三月開始營業。它的多數的董事將由總統提名，交通部長將編訂路綫，而該公司訂立服務標準。

祇減輕各鐵路的客運責任，不能解決他們的困難。米蘇里—堪薩斯—德薩斯鐵路，四年前停辦客運火車，但今天的財政狀況比前更壞。美國的鐵路受到工會規則，龐大經理部門，落伍的設備和路綫的重複等的打擊。三個分立的鐵路網爭取大灣有以上的密西根半島的稀少的生意。底特律與托里多，相距祇一小時的路程，實在不需要四條不同的鐵路。五條鐵路貫連着達拉斯與肯薩斯市。爲了生存和繁榮，美國的鐵路或許要撤撤多數的無利可圖的路綫。

最重要的，美國需要一個平衡的全國運輸政策，平等的津貼鐵路、飛機、輪船、運輸汽車及巴士等公司。政府或許要以新技術投資於火車，一如它對噴射飛機和原子能，鐵路人員本身需要試行新的方法以爭取生意。幾條鐵路已計劃載運數量日漸增加的城市垃圾至幾區的垃圾池。作爲吸收貨運的一個十八個月的實驗計劃的一部分，聯合運輸工會同意，撤在伊里諾斯中央公司的一些限制性工作規則。

匆忙擬訂的拯救「賓州中央」的計劃，引起了[illegible]，[illegible]的大公司，如果一間公司或另一個[illegible]請求緊急的援助又怎樣。政府本身也感覺拮据，如果它要付出大量津貼，聯邦的預算將有更大的赤字，通起通貨膨脹之火。如果政府援保更多的財政困難的公司的借款，華盛頓將採取龐大的新權力，作爲決定誰應獲得貸款的仲裁者。如果政府做一間公司的保證人，華盛頓對商業自然的要有發言權。（下）

美製衣業工人不景

安娜馬丁尼斯估計，約佔服裝區工人的百分之十七的拉丁美洲工人之一，於廿二年前她的婚姻破裂時開始工作。她把她的女兒留在波多黎各給她母親照顧，自己到布朗克斯去與她的姊妹同住。她在離家不遠的一間服裝工廠找到工作。後來她租了屋，把她的兒女帶到美國來。她憶述說：「我習慣於把工作拿回家裏做，我所得工錢不很多，但我不須長途跋涉，而且學校很近。我可以接女兒們回家，給她們吃三文治，她們會在布四上睡覺。」

六年後，她遷居莫克頓，找到一個較佳的職位。十四年來，她爲一間供應「安娜福加蒂」服裝的工廠縫製仿製樣本，每年入息約美金八千元。她的女兒長成了，唸完了中學，而且結婚了。她縫製她們畢業和結婚所穿着的衣服。

她的長女安娜摩吉加（現在已是四個孩子的母親）說：「我們從未裏感過所穿着的東西，或任何人會有同樣的服裝。我還記得她深夜在車衣，雖然她翌日要早起，送我們上學。」

但在兩年前，她的工廠關門了，而馬丁尼斯要費十個星期的時間才找到另一個職位。她在利治東服裝公司工作—本年曾被解僱三個月。她所在的樓宇被拆除，她從銀行提款二千五百美元，購買河邊路與第一零四街間的合作房屋一層樓。她說：「自五月遷進這裏以來，我沒法存款於銀行。房屋保養費增加了美金二十元。一兩年前，獎金一百五十元，我的生活過得很好，我有錢存銀行。現在卻感覺拮据了。我以前有錢在服裝店購買衣服。現在我要自己縫製—有時也無錢買衣料，我不曾去看過電影。」

因爲她多來年縫製樣本衣服，馬丁尼斯夫人習慣於做件工。「如果夠工作做，我可以賺許多錢。那店老闆很友好，像一個家庭。」

但蘇斯曼沒有把握能夠找到工作。他指出：「甚至去年，我們要做過時工作。現在生意很淡。設計師不知道該設計些什麼。婦女們穿着褲子，那扼殺了一切。她們購買舶來品，打擊着我們。物價又太高了。那麼多，一件大衣，我得工資獎金七元。我每天可縫製四、五件。有些祇能造兩件。沒有工人會富有的。我們所賺的不如警員或消防員的那麼多。去年，我的朋友是他店裏最高薪的，八千美元。本年，那店歇業了。或許紐約將沒有製衣工業了。或許一切將在南方的大工廠製造了。那裏租金和工資都低廉。以我來說，我還能夠過活。我從未與管過東西。我從未分期付款買東西。我有一個兒子，一個醫生。我的長子是一個牙科醫生。我的次子是一個商人。我供他們讀完了大學。一九六三年，我結婚了五十年。我與妻子前往以色列旅行。我感覺我能夠工作，我不應留在家裏。但今天，找工作卻不容易。」（續完）

老招牌，新作風！

工商晚報 當日新聞落齋

△如果你是位老讀者，你會一向把工商晚報看作忠誠伴侶。

△如果你是位新讀者，你很快就把工商晚報當爲稱心知己。

事業成功者必閱 工商晚報

事業未成功者更需閱 工商晚報

環遊美洲最近回港照常診證：

本人去年多承[illegible]，[illegible]醫界同業之邀，作鼻耳喉經驗學術專題演說，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地爲鼻源病患者切底治療特[illegible]

中醫診所專科主理 吳石俊

腦 頭暈痛

耳

鼻

喉

癥

[illegible]

New Address 191A Nathan Road 3rd Floor Kowloon Hong Kong

皮膚？病論：

皮膚病由於人體五臟內發出（心、肝、脾、肺、腎）由濕風毒凝集結而成，皮膚病主要是結地方，在筋骼肢體皮外，對血脈系統無關，如果治療五臟則很易能治，[illegible]

皮膚專科李家輝謹啓

診所：旺角彌敦道六二一號[illegible]

英皇御准 香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九七〇至一九七一年度第四次（週年）第四天賽馬節目者，請將出賽馬匹[illegible]於后列日期時間前送遞跑馬地本會司理室辦理，茲奉董事局命特將該日期時間公佈如左：

「一九七一年一月廿二日星期五上午十時。」

司理 鮑寧克

一九七一年一月廿一日

英皇御准 香港賽馬會

打比賽多季大彩票，定於一九七一年一月廿三日（星期六）開彩，現已售出約式百零五萬張。

該大彩票將於一九七一年一月廿二日（星期五）停止發售，其時間如下：

彌敦道三百八十二號 下午九時
尖沙咀天星小輪碼頭 下午八時
紅磡蕪湖街一百零二號 下午八時
北角英皇道二百七十四號 下午八時
干諾道中恒生銀行大廈 下午九時
大星碼頭行人道 下午九時
德己立街十一號 下午八時

又該大彩票將於一九七一年一月廿三日（星期六）上午十一時正，在馬場公衆席二樓發售。

茲承董事局命，公佈如上。

司庫畢馬域[illegible]公司

刊登本報廣告請電七三零七零八洽

市聲

旋渦

黃思騁

「我也不願再按這樣下去，也許是因爲我太愛你的緣故。」

「你是要我相信嗎？」

「的確如此，我在婚前已愛到你發狂。」

「可是兩個就不同了。」

「你說我也一樣愛你，但是來了很久了。」

「但是事實，無所謂過去。」

「我會慨意忘記你的過去。」

「可能停留五分鐘，尤其是對我有所求的時候，好像男客對待妓女那樣。」

「靠近一點吧，克琴，我覺得我現在正在一個轉捩點上。」

「她不能使你滿足嗎？」

「她祇是個機相的妓女罷了。」

「那末我可能是變相的妓女罷了，祇有在使用的時候才得到感情上的照顧。」

「我們說話過失刻，可以燃媚一點嗎？」

「當然，大家，你隨心所欲吧！」

次日早晨，莫大衛對妻子說：「我切在早餐桌上，她說：「我客在早餐桌上留給你們用，現在支票不在身上，等會我叫人送去。」「謝謝你。」莫克琴說：「他們一定早就沒有錢用了。」

莫大衛出去辦公以後，莫太太對女婿說：「你不覺得大衛現在有點回心轉意的樣子嗎？」

「他眞心不安都了！」

「你怎樣知道的呢？」

「他說一個女人鬼混。」

「哦，」莫老太太詫異地說：「你怎麼知道的呢？」

「我找到了証據。」

「爲什麼他就不是這樣的人，你不舍得……」

「他自己都承認了。」

「唉！我也不知道是禍是福。」

「瞞瞞不上，瞞也瞞不到。」

莫太太的惱地辯解，隨着說：「克琴，我想祇好你們家去大鬧一點，溜着這以後他有沒有甚麼變化沒有？」

「他若在還復我，我不期望他有甚麼轉變。」（三四〇）

武俠小說　子母刀頭

高界生著　丹青插圖

第八回：刀劍恩仇消不了　江山美誠劃道明

沙與檳知會說完話，不待彩與仙子說完那一番幸歡話，便對滕百儀失說道：「殿兒！你若這位小姐是不是很難服侍的呢？」她說不會兩別扭，實在是向老夫鬧起別扭來了。」

經他這麼說了，彩與仙子不禁嗤的一聲，裂開櫻桃嘴兒，笑得很甜，剛才那股怨氣似已消向九霄雲外去了。

沙與檳趁勢給衆位夫人們，對三位客人說道：「時候已不早了，我們睡覺稍息一下，不到天明便要動程。聽來到了鄭都城時，才好作追狙不遲。」待見了你們文中子和老田，實倆位義士，知道玉山孤人的消息，如能邀得他伙劍相助，合夥去消滅狙擊帮，當然再好不過，假如她不肯來，孫也勉強不得呢！」

三位客人聽說，當然贊同，此時還沒有甚麼可淡，必須見了文中子和老田雙，才可從頭打算。

翌晨，他們就在青玉屏歇宿，雞鳴而起，未明即行。鄭都綁紮上道，隨身刀劍便是行李，彩娛仙子把母親玉京道人遺傳下來捲好，放在背上，施展彩帶，手持金刀，另有一種英爽風姿。那位黑衣劍卿突出沙與檳代替，佩在腰間。沙與檳也揀選慣用的一把巨斧，負責開路。他般熟識四川各處道路，儘得揀路而行，大家跟他「馬首是瞻」，走得很快，剛到了天色放亮時，來到鄭都城，開始向鄭都路上走。

鄭都城雖是一個令人害怕的名稱，事實却不是一個鬼城。

正如上文所說，名稱出於巧合，祇因有了太多附會的傳說，聽來便似有森森鬼氣，以假作真的人也多起來了。

事實上，國內有許多「名勝」之區，大都由附會而招引遊客，產生無數「佳話」。不少由小說家筆下寫得活靈活現的人，名氣大起來，傳播下去，各地往往有些好事之徒，爲他們設祠建廟，甚至乘機立碑，附會得十分有趣。說穿了，大部份是「小說迷」和「神道」宣傳的傑作，如要認眞加以「考據」，那就反而沒趣了。鄭都城也是一樣，事實是由附會而成。

閒話少提，且說這一行五人趕往鄭都，並不是立即公然在城裡出現。鄭都城既已成了頭頭帮根據地之一，當然會搞佈耳目，偵查外來生面客人。頭頭帮那班傢伙都是「老江湖」，萬羽其來，更有乎大齡戀節投效，替他們劃策，正在爲峽小明前來送死。那麼，祇爲了小明個人安全着想，便不能隨便露面，必須小心行動才是。這一點，他們早經考慮周詳，事先和老田實有了密約，要在鄭都附近一處地方會見，然後安排下一步行動。（三〇〇）

香城風光

上湯文武

愛的魔力

子良聽了，也生怕被船，不能下船。

幸而舟人說情：「這艘渡船，可以坐五十多人，多三兩個人，不成問題。」其他的乘客也就不再有做聲。

舟人看見子良說穆戰，便允許他下舟，但知道其他同舟的人反對，說小舟太重了，再多一個人，便會發生危險。

開了船後，舟人才宣佈：我們現在偷渡過海，如果被兩岸的日軍發見，可能會開槍射擊，所以請各位伏在船上，不要露出身來。萬一日軍眞的開槍，你們也不要張惶，我們會盡快駛離岸邊，避過他們的射程……。」

在渡數十名乘客中，祇有陳督和曾經親歷其境，陳子良知道這種情形，其他的便全不知道。了，所以聽了這話之後，各人的面色頓變，有的甚至要舟人划回岸邊。

舟人當然不會聽他，他不要渡海了。

們的說話的，繼續鼓槳前進，好像論舟似的，轉瞬間已到了海中了。

維多利亞海峽，祇見多艘日艦，英艦及其他外國軍艦，已被押往別處，再看不見它們的蹤跡了。

中篇小說　新新潮

傑克

你好像說得眞的一樣

南施不勝感慨：「說到家庭教育，問題牽涉到上一代，上一代便是需要再教育的人物。父母失教，怎能教兒女？要追溯到上一代去，那就眼如何算得清？」

南施沒像她想得消極，挺了挺腰肝，毅然說：

「不是消極，消除是辦法。」

「我們能夠怎麼樣？」

「現有的街坊組織，政府能盡些力。據我所知，他們已經在工作了，對如學辦同樂會等，相當活躍，親仁善鄰，不然這就多了。面對不夠，不夠在沒有趣。」

「祇是空談，不切實際。至少要有切實的聯絡。兩家會之類，不但改善街坊居民的精神，也是聯誼的初步橋樑，由此可展開分組討論的座談會，由自發議所困難，對社會上（例如飛仔問題，色情泛濫之類）滿通意見，這般有青年，不致於沒有消遣……」

自治才能自強，能自強才能自衛！我們大家都缺乏此種經驗，必須非常虛心，至誠分別聘請專家指導！我說的專家，不是通天曉的名流，是對於某一問題有眞才實料，有勞精神的專門人材。」

南施聽得很興奮，插入一句笑話道：

「你好像說得眞的一樣。」

「難道假的嗎？」

「非但像眞的，好像那些事實已一一實現在我眼前的。」

超高正色道：「南施，你怎能以游稽的口吻談正事？過事不敬，甚麼都不成功的報樣，結果也成爲一場兒戲了！」

南施改容謝過，她的解釋是：

「你別誤會，我心裡實覺在在你的說法，祇是說慣了，咱們年青人不是都喜歡這樣，做一件極困難的事，也不願顯露緊張，總說TAKE IT EASY嗎？與其翻開難看，何不成功呢？這是現中國人對的……」（一二〇）

山川人物

歲暮話春聯

林兆年

聯於文學上，雖屬小技，然以寥寥有限之字，而寄以無窮之意，誠未易着筆也。

流光易逝，轉瞬之間，已是歲年急景，港市又張滿紅彤彤之春聯矣！我國過年張貼春聯之風俗，至今千有餘年，未嘗稍替，可見其深入民心之深。縱於文學上，雖屬小技，然以寥寥有限之字，而寄以無窮之意，由明太祖對春聯大力提倡後，迄至清代各欵俱備，各極一時，作者自多。

「楹聯叢話」云：「一門天子，…」可以見其治家之有道矣！又截：清代某宰相，以大挑得縣令，旋因事落職。生平傳通經史，潛作極多，然究乏不能自存，一貧之外，更無長物。嘗於除夕自撰一聯懸於堂，上聯云：「放千枝爆竹，把窮鬼轟開，幾年來淑小奴才，總算俺一雙空手；」下聯云：「有人多其福，豈令後嗣者夫子，保佑我十萬餘賺。」頗有其意在焉。

王漁洋「池北偶談」云：江先祖方伯公，年九十餘，歲暮排纂不輟，嘗自題門聯於壁有云：「紹祖宗一脈眞傳，克勤克儉；教子孫兩行正路，惟讀惟耕。」

清代，陸璽福石鄉進士（忘其名），某日赴試，乃典擬獻之，不供其夜讀，累其父怒其不已，而命彊其點名數後，將應考之日，果無據，乃父怒之不已，而命謂其…

「灤陽消夏錄」載：張晴嵐明經，除夕自題門聯云：「三間東倒西歪屋；一個千錘百鍊人。」其時適有刃鑑者，求彭信甫書門聯，見者無不發笑。張、彭本爲拔貢同年，頗契厚，爲此事竟成嫌隙，殊無益，惜哉！

民初，陸縣六鄉，有周錦輝者，本爲藏之無耳。因與妻、子兩皆沙間，竟至分爨，周極詼諧，一年除夕，乃大書門聯云：「九世同居張公藝；一家三灶周錦輝。」見之者皆失笑。此亦一強烈之對照也。

「嶺南叢述」云：「嶺南…」知足即稱意，山水花竹，無恒主人，得閒便是主人。」其言雖俚卻有至理。

半粒孫公事

丹辰

清幾南下，…有科學根據。

明天「大寒」…

英外相荷姆，在議會被一個中式姿會中，學習使用筷子。使用刀叉，使用筷子，也宜使用手指，應該將列入外交禮節中。

五年前，因美太空實驗火箭而喪生的一位太空人遺孀，控告製造太空艙零件公司疏忽，要求賠償一千萬美元。一千萬美元，在太空數字上，顯然是微不足道。

風絮

雨萍

「……私生子？」

「不，不，我雖然是遲早的事，你忍耐一下吧！」他頓一頓，再凑近我身邊：「其實，就像我們現在這樣，也就很好，何必──」

「你說甚麼？」我驚着他，「像我們現在這樣偷偷摸摸，見不得人，見不得太陽？」

「那你說要我怎樣？」

「我的眼前卻只有一種解決，你得到我的心，不是比她更好嗎？」

「結婚不過是一個儀式，他不會抽手旁觀的，他一定會控告你，那你就要坐牢。而且，如果追死了她，就是我們殘忍，想她自殺吧？她還有兩個孩子。」

「照你的意思──」

「我的意思是忍耐。我們暫時疏遠一些，避避風頭，等她下了火氣，等我的孩子大一點，也許她會肯離婚的。」

「有一件事你忘記了，就是我能忍耐也沒用。」

「找個地方去把孩子生下來好了。」

「你要我做未婚的母親，讓孩子跟從誰？」

「嗯，原來你──」我氣得發了話。

「嗯，我一定會跟你結婚。不過是權宜之計，我需要你的諒解。不過，你得答應我，不要會不算數的，我一定會跟你結婚，迫得她去尋死，何苦呢？人命關天。」

啊，你忍心這樣幹嗎？」

我的心就如亂絲，抽不出半點頭緒。一個十八歲的女孩，一個高中少年畢業，從未見過世面的女孩，在這種困境底下，能有甚麼主意？

如今來回想，我當時面對着是一個槍靶子，暴露在他們夫婦面前，任由他們開槍發射。一番苦了逢的苦辛，一番苦在前科都的小說，誰來引保……（一〇〇）

翡海茫茫，更顯得日治下的香港，陰森可怖。

子良和香梅兩人伏在舟尾上，子良笑問：「阿梅，你害怕不害怕？」

「我本來就不怕，而今有了你在身旁，更不用怕了。」香梅嬌嗔地說：「你呢？」

「我和你也是一樣的說。」子良笑說：「是實說，假如我怕，我便不會追蹤你了。」

「子良，你到了港島之後，便住在我家，不要再返九龍了。」

「甚麼？」香梅吃驚的問：「假如你還返過九龍，便不會渡海了。」

「我要返回九龍，這樣一來，我便可以永遠在一起了。」

由於子良大笑，香梅才曉得子良是有意跟自己開玩笑，所以也大笑起來。（一九）

短篇偵探小說　綠野疑雲

二七：裝有遙控制器的手槍

「至於毛修年案，丁主任你怎樣看法呢？」施廷倍局長繼續說。

「我以爲毛修年之死，是死於意外的鎗誤。」

「你是說有人錯誤放鎗，把他殺死了嗎？」

「不！我的意思是說他自己的鎗誤殺了自己。」

施廷倍說：「你的話我眞不懂。」

丁伯桂微笑說：「我還是將我偵查經過對你說說吧。首先我們必須認定毛修年是不懂得使用任何手段，……」

楊兆文，莫莊及長婦質遞來。

「通過我同意，而且我知得比你們清楚，不過，這幾宛和你說的死因是位不上關係的。」

「毛修年已弄出文思宙之所以不肯出賣長莊鐵場，固然因爲和他父親的遺囑有關，但如果迫於環境，他亦有權把它賣了，所以堅持不賣，最大的原因，就是深愛他的練靶場。而這練靶場是他的全部生命，去破壞他的練靶場，於是，毛修年就想辦法，要文思宙在練靶場的安全性，換句話說，就是要文思宙在練靶時出了一次亂子，但這只是個想像而已。」

「丁主任，雖然你言之成理，但你的一「不是想像，我是有眞憑實據的。」

「文思宙不在最近兩個星期內，失去了一柱槍嗎？」

「是，他已經向我們報失。」

「其中一柱，我已在毛修年書房所發現，而那柱手槍，毛修年曾把它裝上計時控制器，這就證明了毛修年要控制這柱槍去殺人。」

「他爲甚麼要這樣做？他要殺死文思宙嗎？」

「不，他想用這個方法，去證明文思宙練靶場的不安全，他想控制射時出的子彈，作爲文思宙射出的子彈。」

「我還是不大明白。」施廷倍說：「難道毛修年怎樣控制那枝手槍，作爲文思宙射出的子彈呢？」

「不是的，毛修年的安排，是十分巧妙的。」

瘟君夢

第卅二回　上命難違翡麗皆入殼　驚魂甫定狡猴再逃延

蔡邦憲說：「可以要過，周恩來同志與國民黨洽談接頭，直接向國民黨當局進言，我們可以建議：毛澤東持不必介右個人提出停戰……」

張聞天問道：「共同抗日。」

毛澤東搖頭道：「沒有的事，我們過去在貴州時雖然私交很好，但那時大家都是國民黨員，現在我是共產黨員，已成敵人，再好的朋友也變成敵人。」

毛澤東說道：「我們要求出兵抗日，顧全時事，恐怕不會答應的。」

蔡邦憲說道：「既然沒有辦法……」

此時陳去向國民政府投降外也別無他法，就一致同意接受毛澤東的文，向蔣介石求了一次，容了好多書，居然擬出一篇文言文，與其要請大家過目，說道：「我這篇電文是用的古文筆法，典雅高古，就可以打動蔣介石了。」

蔡邦憲，張聞天在第一眼未讀時，毛澤東又自言自語說道：「我的學問所以這麼好，據說就讀這一篇說破的古文，完全得力國文老師，是大學子，不是他選拔我，我眞不會有這麼深的學問。」

張聞天聽過了一遍，說道：「主席，這篇文章有兩個別字，用了幾個典，若是照原文發出去，恐怕要鬧笑話的。」

毛澤東不以爲然，說道：「落甫同志，你看到毛病可以改，沒有問題。」

張聞天蔡邦憲又說了幾處，就改由是在台北發。遂致電蔣委員長稱：「今日之事，彼此協議，已到了堅冒關頭，新形勢日趨惡化，誠如明公所言，北至華北，南至廣西，戰與上海一二八之役，前事可鑒。天下洶洶，為公一人，當前大計，賊須先生一言而決，今日停止內戰，明日紅軍與先生之部，皆可從自相殘殺之內戰戰場，開赴抗日前線，一心之發，而國仇可報，國土可保，失地可復。先生亦得爲光榮之抗日英雄，國諸歷世，先生果何故而不出此耶？苦人敢以至誠再一次的請求先生，當機立斷，允許吾人之救國要求，化敵爲友，共同抗日，即不特吾人之幸，實全國民族唯一之出路也……」

此電文於民國二十五年十二月一日發出，署名者有毛澤東、朱德、張國燾、周恩來、王稼祥、彭德懷、賀龍、任弼時、林彪、劉伯承、葉劍英、張雲逸、徐向前、陳昌浩、徐海東、蕭振華、蘿炳輝、邵式平、郭洪濤等。這批人當時在保安的還不到三分之一，都沒有，蕭振華已經戰死，徐向前、陳昌浩正陷於生死邊緣，張國燾、朱德、周恩來，劉伯承、彭德懷都在前方，對這封電報全是由毛澤東一人所擬，張國燾始看見，向周恩來、朱德、劉伯承說道：「老毛一天到晚自吹有學問，這回原形畢露了，他這封電報一定得到相反效果。」

朱德問道：「爲甚麼？」（九〇八）

播音電視節目

香港電台

6:00 新聞・天氣預測
15 轉播倫敦新聞
30 農產品市價報導
35 時代曲選唱
7:00 新聞・漁民空訊報告
15 天氣報告・查根問底
8:00 粵語新聞・空中問答
25 時代曲・天氣報告
9:00 蔬菜價格報導
10 遊遊為下・歌星選唱
30 兒童節目
10:00 空中小郵差・讀播
11:15 新聞・粵語新談
30 米高鴻的故事
12:00 新聞・時代曲
30 不堪回首幾多回
1:00 新聞・特別報告
30 時事實錄
2:00 無線亦情來
30 電影故事
3:00 新聞・說書孤雛
30 民間故事
4:00 粵曲・親親仁人
5:00 交通情況・兒童節目
30 時代曲・查根問底
6:00 新聞・空中問答
20 時代曲・人海情潮
7:00 新聞・漁民一週
30 時事實錄・天氣報告
8:00 新聞・夜夜此時聽
9:00 初試新聲・遊遊頭下
10:00 新聞・世界勾奇
11:00 新聞・風虎雲龍劇
30 時代曲
57 天氣報告及漁民天氣預告・新聞
12:00 播播完畢

商業第一台

6:00 新聞簡報・天氣報告
30 新聞簡報・天氣報告
7:00 新聞簡報・漁農雜誌
15 天氣報告・浴晨雅趣・時代曲・歐西音樂
30 天氣預測・時代曲
8:00 新聞報告・天氣預測
30 歐西曲・時代曲
9:00 新聞簡報・天氣報告・時代曲點唱
10:00 繼續時代曲點唱
11:00 新聞簡報・各地天氣・現代小說
30 倫理小說
12:00 新聞簡報・港九時事
30 奇情小說
1:00 新聞報告・天氣報告・各地天氣情況・漁民天氣報告・粵曲
30 時代曲・通俗戲曲
2:00 倫理小說・時代曲
3:00 新聞・粵語流行曲
30 歷代名曲
4:00 一曲寄心聲
5:30 小說「尋寶記」
6:00 新聞・港九時事
30 歡合春夢
7:00 新聞・喜劇場
30 十八樓C座
8:00 新聞・天籟迴響
30 時代曲・粵曲
9:00 新聞・港九時事
30 天氣報告・天才聽衆
10:00 新聞・話錄你知
08 歌唱小說
30 文藝小說
11:00 新聞・時代曲
30 夜闌琴韻唱古今
12:00 天氣報告・播音完畢

商業第二台

6:00 新聞・天氣報告
30 新聞・天氣報告
7:00 新聞・天氣報告・國際新聞・說詩紀事
40 各位早晨
8:00 新聞報告
30 天氣預測・各位早晨
9:00 新聞・天氣報告
10:00 升中指導「中文科」
30 股市行情報導
11:00 新聞・天氣報告
30 股市行情報導
12:00 新聞・社區活動報導
10 音樂的約會
1:00 新聞報告・港九時事・股市行情報導
2:00 各地天氣情況・唱時代曲學國語
30 粵曲點唱
3:00 新聞簡報・說薪說婚・股市行情報導
4:00 年青人時間
6:00 新聞・年青人時間
7:00 新聞・年青人時間
30 升中指導「中文科」
8:00 新聞・股市行情報導・時代曲
45 名曲隨知音
9:00 新聞・天氣報告・名曲附知音
10:00 新聞・寫正字讀正音
15 聽音樂欣賞
11:00 新聞・夜曲
12:00 天氣報告・播音完畢

麗的銀台

7:00 音樂・節目報告
05 新聞報導・天氣預測
35 國語講座・天氣報告
50 談一事・長一智
8:00 新聞報導・天氣報告
15 社會服務・粵曲
9:30 街市行情・空中問答
45 粵語流行曲
10:00 小常識・父母子女
30 聽衆點播小說
11:00 通俗故事・粵曲
12:00 新聞報導・節目報告
05 長篇小說
35 股市行情報導
1:00 時代曲點唱
30 時事實錄
2:00 粵劇・粵曲
3:00 人間世・粵曲點唱
4:00 社會服務
05 股市行情綜合報導
15 喜事重重・浮生錄
5:00 兒童小說・小常識
6:00 歐西流行歌曲
30 偵探小說
7:00 歌唱小說
30 時事實錄
8:00 新聞報導・天氣報告
10 談一事・長一智
20 時代曲・大衆信箱
9:00 民間故事・粵曲
10:00 世界名著「假國王」
30 歡聲處處聞
11:00 新聞報導・體育消息
15 夜半奇談・時代曲
58 新聞・完播曲

麗的金台

7:00 音樂・節目報告
10 新聞報導・天氣預測
30 潮語益智遊戲
8:00 潮州曲
9:00 新聞報導・天氣報告
30 社會服務・街市行情
50 潮語說薪說婚
10:00 京劇・節目報告
11:00 潮州歌曲
12:00 潮州音樂
05 潮語益智遊戲
15 潮語故事「八英圖」
30 時代曲・天氣報告
1:00 電影歌曲
30 潮語古典小說
2:00 潮州曲
3:00 潮語廣播劇
30 現代潮曲
5:00 潮語武俠小說・彈詞
6:00 新聞報導・時代曲
30 社會服務・節目預告
45 夫婦之間
7:00 小說「冰點」
30 潮語戲劇化小說
8:00 新聞報導・天氣報告
20 時代曲
30 潮州曲「三看御妹」
9:00 戲曲介紹
10:00 潮曲「香羅帶」
30 潮語小說「青蛇路」
11:00 新聞報導・體育消息
15 潮語奇聲夜話
45 國樂・完播曲

麗的中文電視台

7:00 新聞及天氣報告
05 清歌妙舞・卡通
30 英語教授・體育秒
8:00 世界新聞
15 街市行情・今日榮譽
35 螢光力電人
55 新聞摘要
12:15 新聞及天氣報告
30 英語長片
2:00 今日菜譜・粵語長片
4:00 新聞摘要・節目簡報
05 螢光力電人
30 志旺大全
5:00 小小樂園・四海一家
6:00 玉面金剛・新聞報告
30 柔道小金剛
8:00 歡喜有趣會
30 王老五趣劇
9:00 妙手仁心
10:00 粵語長片
11:45 最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台

11:45 卡通片
12:00 國語講座・家和興旺
45 中午新聞
1:00 曲藝大全・夢斷情天
45 歡樂家庭
3:15 珍饈百味
45 粵語長片
4:30 新聞・兒童遊戲
5:00 「聰明特務」片集
30 「科學探秘」片集
6:00 粵語長片
7:30 新聞及天氣報導
8:00 電視劇場
30 「聯邦密探錄」片集
9:30 歡樂今宵
11:15 最後新聞
25 「亞尼沙」片集

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦孟買	下午二時五十分
英航	倫敦曼谷	下午四時四十五分
英航	三藩市東京	下午八時零五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時廿分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	星加坡曼谷	下午三時廿分
國泰	亞庇	下午五時零五分
國泰	柏斯吉隆坡	下午七時零五分
國泰	西貢	下午七時十分
國泰	東京台北	下午十時
國泰	星加坡	下午六時廿五分
國泰	馬尼剌	下午十一時廿五分
日航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
日航	東京	下午十二時卅分
日航	東京台北	下午二時
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時十分
日航	東京台北	下午四時廿五分
日航	東京台北	下午十時卅分
汎美	三藩市東京	下午一時十五分
汎美	紐約西貢	下午三時五十五分
汎美	雪梨峇里	下午八時四十五分
汎美	洛杉磯東京	下午十時
泰航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十分
澳航	雪梨達爾文	上午八時十五分
澳航	達斐	下午五時四十分
法航	東京	下午八時四十分
法航	雪梨馬尼剌	下午九時十五分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午七時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
中航	台北	上午八時五十分
中航	台北	上午九時廿分
中航	星加坡	下午十二時五十分
中航	東京台北	下午一時卅五分
中航	台北	下午五時十分
中航	曼谷西貢	下午七時
韓航	東京	下午四時
法航	東京	下午二時
法航	西貢	上午十一時十分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市檀島	下午十二時卅分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
西北	東京	上午十二時
義航	東京	下午六時十五分
印航	東京	下午四時
加航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
加航	雪梨馬尼剌	下午五時五十五分
澳航	關島	下午三時
印尼	香里曼谷	下午五時十分
加航	[illegible]	下午十時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處）	（離港時間）
馬航	東京三藩市	下午一時
英航	曼谷倫敦	下午七時
英航	曼谷倫敦	下午九時
英航	曼谷倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京	上午八時四十五分
國泰	亞庇	下午九時卅分
國泰	星加坡	上午十一時
國泰	西貢	下午二時十分
國泰	曼谷星加坡	下午二時十五分
國泰	東京	下午三時五分
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
國泰	馬尼剌	下午八時卅分
日航	台北東京	上午八時卅分
日航	曼谷耶加達	下午一時三十五分
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時卅分
日航	東京	下午四時五十分
汎美	東京三藩市	上午九時
汎美	西貢	下午二時十五分
汎美	東京檀香山	下午五時
汎美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
澳航	東京	上午九時
澳航	吉隆坡柏斯	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	新德里倫敦	下午十時十五分
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
中航	西貢曼谷	上午九時卅五分
中航	台北三藩市	上午十時廿分
中航	台北	下午一時四十分
中航	台北東京	下午三時二十分
中航	星加坡	下午五時五十五分
中航	[illegible]	下午七時四十五分
韓航	曼谷日內瓦	下午四時五十分
法航	西貢巴黎	下午三時
韓航	台北東京	上午十一時五十五分
東非	曼谷內羅比	下午五時卅分
環球	關島三藩市	下午十二時十五分
環球	東京三藩市	下午三時四十四分
環球	曼谷紐約	下午八時五十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京	下午二時
義航	曼谷羅馬	下午七時廿五分
義航	曼谷羅馬	下午十一時十五分
中航	曼谷紐約	下午四時四十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
[illegible]	東京	下午一時四十五分
印尼	東京	下午五時五十五分
韓航	台北漢城	下午一時廿分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間比總局截郵時間約早一小時。

今日（廿一日、星期四）

空郵

印尼　信件上午十時　包裹上午九時
以色列　信件正午　包裹上午十一時
中華民國・印度　信件下午一時　包裹正午
馬來西亞・星加坡　信件下午一時
美國・中南北美洲　包裹上午十一時
澳洲・汶萊　信件下午六時

平郵

非律賓　信件下午四時　包裹下午三時
西班牙・瑞典・挪威　信件下午四時
日本　信件正午　包裹上午十一時
馬來西亞・星加坡　信件上午十一時
非律賓　包裹下午五時

明日（廿二日、星期五）

空郵

非律賓　信件下午五時　包裹下午四時
印尼　信件正午　包裹上午十一時
星加坡・美國・中南北美　包裹上午十一時
日本・台灣　信件正午
泰國・馬來西亞　包裹上午十一時
大利・尼日利亞　信件上午十一時
伊朗・伊拉克・美國　信件下午六時

平郵

澳洲・紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
非律賓・新幾內亞　信件下午六時　包裹下午五時
法國・荷蘭・比利時・瑞士　包裹下午五時
丹麥・挪威・瑞典　信件下午六時
西德・荷蘭・瑞典・丹麥　包裹上午十一時
加拿大　信件正午　包裹上午十一時

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告,請攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處:

(一)中區新聞大廈利源東街八號地下 電話:二六五四九五·二九九八三八

(二)灣仔分處街十八號本報廣告部 電話:七二九三零七·七三零七零八

(三)銅鑼灣渣甸街[illegible]號東方大廈式零壹室生記租務處

(四)旺角彌敦道七五六號B地下(東樂戲院側近太子道口)

(五)油麻地上海街三叠九號老實公司

(六)九龍城周生生金行(太子道四三式號)

(七)青山道周生生金行(青山道三式六號)

(八)油麻地周生生金行彌敦道分行(彌敦道式式[illegible]號)

(九)旺角周生生金行(上海街六三叠至六三三號)

(十)深水埗周生生金行(大埔道四十七號)

(十一)佐敦道周生生金行(佐敦道卅七號L)

(十二)紅磡周生生金行(蕪湖街九十九号[illegible])

(十三)荃灣周生生金行荃灣分行(荃灣青山道)

(十四)元朗周生生金行(大馬路[illegible]號E)

租售

土瓜灣
高宅鋪位廉樓出售
接洽處:中環怡和大廈14F
號室電話:230589

四面單邊
吉樓租售
售租房廠
全層租售
旺舖租售
吉舖出售
新樓廉售
德利樓 灣仔

九龍官塘 興順洋樓廉價租售

九龍官塘輔仁街地點適中,價廉,價平,售價三千,分期付款,可分期,接洽處:打怡和大廈,[illegible]電話:230589

高尚唐樓
九龍福榮街80-82號,一月完成,好面積,大四房,電八六七一四九

商業樓宇
九龍荔枝角道102號,三月完成,旺地價宜,電話:33687[illegible]

中環輔利街21-23號商業中心,交通便利,永免什費,可分期數,歡迎參觀,電話:四五九〇七,地盤電話:四五

金橋建業有限公司 K七一一六三五 K七二一九六

旺角高尚唐樓
九龍染布房街十七號四樓,近亞皆老街口,梯間伙,新裝修,即買即住,有意請九至六時到上址或電K八五〇五七八洽

得利新樓
肉食公司
住宅出售
官塘康寧道41號,九樓三房一廳,電浴,室裝修齊,吉可分期付款,電話K七一一六五售

吉樓租售
交吉旺舖
舖位租售
高尚唐樓

灣仔住宅
地下平賣
私家廠屋
紅磡靚樓
東安大廈 住宅

招租

香港 寬大旺舖
寫字樓出租
潤大地窖
第二街舖位
商業二樓
(九龍)吉樓招租
大閣出租
課室廉租
全層出租

工場新樓
吉樓招租
沙田石屋
閣仔平租
農場出租
工場分租
有房平租
大角咀
徙置工廠
工場出租
唐樓出租
工廠出租

十瓜灣廠招租
洛山道一〇八號志昌工業大廈即入伙隨到看洽,電話:H四四一二二六七

出讓

旺舖招頂

祥順貨倉工業大廈招租
官塘道340號後通大業街
樓底高·光綫足 設計新·管理好
本廈或文咸東街21號 順昌有限公司 電話:H485245—4

下列各號信箱現有信存在本報廣告部,請携帶本報領取,或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 1190、1200、1230、1238、1387、1386、1482、1492、1152

旺舖出讓
投資頁機
汽車電視
廿吋電視
舊樓出讓
狼狗仔讓
農場出讓

電器舖讓
大量邊電,器行連裝,修電話數,仟元讓租,廉550元 電K七八六一一

旺舖招頂
電視機讓

聘請

美國加拿大移民就業暨升學
星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證
各地來港過境逗留與合法延期居留代售特廉機票
歐亞非公司 九龍彌敦道旺角彌敦道東興銀行大廈六樓601室(電梯按5)電K844790 香港代理處電H447174

什工伙頭

招請女傭
招請職工
大量招請
女工、男工、熟手、生手……地址九龍大角咀[illegible]電話K9292、K71874

聘女教師
優薪幼師
優薪教師
地理教員
聘請教師
招請男工
天然冲印
晚上兼職
男簿記員
聘練習生
聘請教員
龍子行聘請

小學幼稚
女推銷員
聘女教師
宿生
男女兼職
請女職員
中藥帮櫃
月薪四百請女售貨
聘女教師
聘請幼師
文具什工
汽車公司
船廠招請
人人樓請
代西人請
人造首飾人才
請女傭

待聘

港大工專
報稅理帳
報稅理數
專門報稅

徵求

釘珠女工 注意
徵女助理文員
誠徵女友
徵求女侶
房廠購租
毛衫廠房
註冊婚姻
誠徵女友

良友 婚姻服務公司
政府註冊,誠服務假期忠,照常營業,龍旺角花園九,街12號C座九樓,電話K433[illegible]

遺失

遺明
遺失圖章
遺失聲明
遺失
遺失
遺失護照

遺失啓事
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明

商業

特快 中華民國護照
本公司專員代辦[illegible]……一切手續辦理成行,有九年經驗,自設專車免費接送,歡迎各界光顧。萬豐旅運有限公司 大道中[illegible]安銀行606室 電H436295 H486168

字機打 買賣修理
電視 西德寶修

女裝大衣 批發每件廿元 電話:321202 至6號

越南印尼
特快各國簽證 指日辦妥
台灣日本歐美特價機票
海華旅運社主辦
大道中74號[illegible] 電話:220338 H245296

買購貨年辦
東亞太平紡織有限公司出品羊毛衫
可獲九折優待
一月廿日至卅一日 請到各區門市店
中環銅鑼灣北角旺角參觀選購

閣下如需現金週轉請洽萬國商通財務有限公司
香港電話:七四五二二一
九龍電話:三〇二〇五八
大量財神 有求必應

萬靈茶
主治:傷風、咳嗽、腸胃、一味代理、總得旺角、龍116號、街有油、珍茶、莊各大、藥行

大型砍石

東亞太平紡織有限公司
買羊毛衫(中精密實長褲套裝)九折酬賓
請到各區門市店 中環、銅鑼灣、北角旺角參觀選購

F.S.T. 收音機喇叭
音質悅耳 十足保用
其他各種電子零件
新大陸洋行 電話 H二三八九六八

字機打 記理修權
追債

黃成記 糕年 糕蘿蔔
C座三14街和怡灣鑼銅 電:779247

萬能角鋼
冷氣雪櫃
種猪出售
平燙金紙
健强花園
比國臭九 木衣夾
各國相機

台灣 星馬泰越簽證
京華旅行社協辦
迅速確實服務忠誠
旺角彌敦道創興大廈15樓4室 電話K307628 K302146

百葉窗
電視 港九工程公司

印度人髮 美冠洋行
聿貴樓大廈311室 H447677 H445457

高價收購電視機
實電視機
起重機 電焊機
內綫電話
電子玩具
油印影
啤機現貨

歲晚清貨大傾銷
會計服務
買賣打字機 計數機 收銀機
汽車買賣
汽車租賃
小車割讓

招生

美國中西烹飪學院
本院重金禮聘彭占生,吳枝兩位中西菜名廚師担任出國廚師,速成訓練班及酒吧配酒全科附設家庭婦女專班組。九龍新蒲院址大埔道拾號十四樓 電話K816484 監督梅君婉芬

哥林比亞工程學校
有聲無綫電工程實物函授科
K822489 K7891

氣功
招寄宿生
招寄宿生

新界洪水橋 柏雨中英文中學
1971年春季招生
中學:中一至中四 F1—F.3 各級插班生
小學:幼兒班·幼稚班·小一至小六 各級插班生

德信烹飪日夜校
配酒 西餐 粵菜 點心 燒烤
校長:邵之F.C.F.A. LONDON

功命慧
青年會 二月份新班
速記 速成 必速文 日文初班
學 AS
時裝畫 設計

博愛托兒
强身術
香港商科語言書院
英文拼音·英語會話·日文·法文 G.C.E.文憑班·打字·簿記 西班牙文·德文·國語·普通話·信札 出入口文員班·電腦課程·TOEFL 旺角彌敦道607號新興大廈三樓(大人對面)

香港商科語言書院
英文專修班·中英會計班·商業全科……旺角彌敦道598號[illegible]

英人教授
教彩色瓷相
洞玄術
招寄宿生
天主教聖安尼寄宿學校
招寄宿生

搬運

大新公司搬屋 九:858212 港:448610 三十元
立榮公司搬屋 888434 723002 廿五元

興隆公司搬屋 九:672704 港:444566
幸運 25元搬屋
立勝公司搬屋 港772755·773544 九848810·885280 信譽好·經驗老·價錢平·服務好
福來搬屋公司 港708973 九682113
安全搬屋公司 九675872·672704 港444566 日夜服務·大小搬運·價錢平·安全可靠
金龍搬屋公司
合成公司搬屋 九:887371 港:885031 三十元
中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301

訃聞

吳炳弟

啓事

鄭重聲明
二房東朱錦樑啓

啓事
最近敝部迭受本港居民責詢「香港日本文化中心」日語班與敝部有何關係者甚多,「中心」與敝部毫無關係,因此該「中心」對外行何糾紛與敝部無涉特此聲明
日本總領事館文化部啓

結業聲明
承讓聲明

儒港南海同鄉會
領帛金
謝發帛金
謝發帛金

領帛金
領帛金
鳴謝南海同鄉會
為安公司
鳴謝梁氏宗親總會
領金

醫藥

美德整容所
雙眼皮 隆鼻 狐臭 瘢疤
九龍彌敦道[illegible]號

人弱 男虛
專治 男性病 謝金石
物惠年老年中功見晚即讀保

耳鳴丸
瘰核
胃 家專病
竹林氏
余慧文 婦科
尿病
痔瘡
謝俊

許仲齊 好大唔大 腸氣
大小婦科 特效
洪桂淵鼻 洪桂喉吹 洪桂毒解 洪桂珀珠
轟高元 氣 病救星
老牌藥王 樂的露 外用妙品